

Version 1.6
03/01/2017

G. Stoops (Editor)
Ghent University, Belgium

**MULTILINGUAL TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL
TERMINOLOGY USED IN
“Guidelines for Analysis and Description of Soil and Regolith Thin Sections”
(Stoops, 2003)”**

INTRODUCTION

For communication on observations it is very important that a clear, unambiguous terminology is used. This is especially true if one wants to compare observations made by different authors, and certainly when the construction of data bases is considered. Having this in mind, the international group that authored the “Handbook of Soil Thin Section Description” (Bullock et al., 1985), proposed a series of precisely defined concepts with associated terms, as was done before also by Brewer (1964). The advantage of a uniform terminology can easily be lost when the English terms get various translations in another language, e.g. by different authors. In order to overcome this problem G. Stoops published in 1986, with the help of colleagues of different countries, a multilingual translation of the terminology of Bullock et al. (1985). For alteration patterns, a translation was proposed by Stoops et al. (1979).

The publication of a new handbook by Stoops (2003) where the terminology of Bullock et al. (1985) was extended, prompted the need of a new multilingual terminology. A large group of micromorphologists was contacted, leading to more languages covered.

The new list is partly based on former publications, mainly on Jongerius and Rutherford (1979), Stoops (1986.) and Stoops et al. 1979. For some languages other sources have been used and are mentioned on the proper place. Following scientists contributed to this work:

Arabic F. Labib, H. Fayez (Egypt)

Castellano (Spanish): J. Aguilar, C. Dorronsoro (Spain) and M. Guitierrez Castorena (Mexico) and H. Morrás (Argentina)

Català: R. Poch, J. Porta and A. Solé Benet (Catalunia)

Česky (Czech): P. Dlapa (Czech Republic), J. Čurlík (Slovakia) and B. Juráni (Slovakia)

Deutsch (German): P. Kühn, D. Sauer and E. Eberhardt (Germany)

Farsi (Persian) A. Farshad (Ed.), A. Heidari, F. Khormali and S. Mahmoudi (Iran)

Français (French): N. Fedoroff (†) and Cl. Mathieu (France)

Galego: E. Garcia Rodeja and T. Taboada (Spain)

Hebrew: D. Itkin and R. Shahack-Gross (Israel)

Italiano (Italian): C. Nicosia and L. Trombino, based on Malucelli, F. & Gardi C. (1999) and Cremaschi M. & Rodolfi G. (1991) (Italy)

Magyar (Hungarian): G. Szendrei with the contribution of A. Mindszenty, partly revised by K. Darab, J. Rózsavölgyi and I. Szabolcs (Hungary).

Nederlands (Dutch): F. Mees (Belgium), R. Miedema (the Netherlands), H. Múcher (the Netherlands), G. Stoops (Belgium)

Norks (Norwegian): T.E. Sveistrup and B.M. Sageidet (Norway)

Polski (Polish): A. Budek, D. Kaczorek and P. Mroczek (Poland)

Português (Portuguese): V. Marcelino, F.G. Monteiro, J. Pinheiro, (Portugal) and C. Schaefer (Brasil)

Română: (Romanian): I. A. Taina (Romania).

Russian: M.Gerasimova, I.Kovda, M.Lebedeva-Verba and T.Tursina (Russia).

Slovenčina (Slovak): P. Dlapa (Czech Republic), J. Čurlík (Slovakia) and B. Juráni (Slovakia)

Ukrainian: V. Nikorych (Ukrainian)

It is evident that in several cases the given translation is a compromise between different tendencies within a same language. Synonyms often reflect differences within languages (e.g. Iberian and South-American Spanish).

This translation work comprises two different types of lists. The first list is the multilingual translation, organised in a systematic thematic order according to the different chapters of the book. The English term is followed by a number between brackets, referring to the page where the definition is given in Stoops (2003), followed by the translation in the different languages. The second part contains series of monolingual alphabetic lists. The number after the term corresponds to the number proceeding the English term in the multilingual list.

Important note

Micromorphologists who want to contribute to this multilingual project are requested to contact the editor, G. Stoops (georges.stoops@UGent.be). This comprises:

- corrections of translations, which will be discussed with the present authors;
- translations into other languages. They should be made by a small group of native speaking specialists. Lists of terms and instructions will be forwarded by the editor on request.

SUGGESTION: add the terms of the respective languages you use to the Word Check of your word processor
--

References

- Brewer, R. 1964. *Fabric and Mineral Analysis of Soils*. John Wiley and Sons, New York, 470 p.
- Bullock, P., Fedoroff, N., Jongerius, A., Stoops, G. & Tursina & T., Babel, U. 1985. *Handbook for Soil Thin Section Description*. Waine Research Publications - Wolverhampton (U.K.), 152 p.
- Bullock, P., Fedoroff, N., Jongerius, A., Stoops, G. & Tursina, T. & Babel, U. 1989 Japanese version, Hakuyu-Sha publ., Japan. 175 p. (translated by Kyuma Kazutaka & Yagi Hisayoshi).
- Bullock, P., Fedoroff, N., Jongerius, A., Stoops, G. & Tursina, T., Babel, U. 1999. *Manual para la descripción micromorfológica de suelos*. Colegio de Postgraduados, Montecillo, Mexico. 210 p. (translated by Ma. Del Carmen Gutiérrez Castorena & Carlos Alberto Ortiz Solorio).
- Conea, A., Vintila, I., & Canarache, A. 1977. *Soil Science Dictionary* Ed. Stiintifica si Enciclopedica, Bucharest. 671 p.
- Cremaschi M. & Rodolfi G. 1991, *Il suolo: pedologia nelle scienze della terra e nella valutazione del territorio*, NIS, Roma
- Jongerius, A & Rutherford, G.K. (eds.), 1979. *Glossary of Soil Micromorphology*. Centre for Agricultural Publishing and Documentation, Wageningen, 138 p.
- Malucelli, F. & Gardi, C. 1999. Traduzione e glossario di termini usati nella micromorfologia del suolo. *Il Quaternario* 12, 17-24.
- Popovat, M. & Opris, M. 1970. Micromorphological research of soils. Micromorphological aspects of the clay migration processes in the Podzolic Forest Soils. *St. tehn. Ec., C, Pedologie* 16, 27-45. (in Romanian).
- Nicosia, C., Trombino, L., & Stoops, G. 2010. Traduzione Italiana della terminologia presente in "Guidelines for Analysis and Description of Soil and Regolith Thin sections" (Stoops, 2003). *Il Quaternario* 23, 15-20.
- Stoops, G. (ed.) 1986. Multilingual translation of the terminology used in the "Handbook for Soil Thin Section Description". *Pedologie*, 36, 337-348.
- Stoops, G. (ed.) 1990. Multilingual translation of the terminology used in the "Handbook for Soil Thin Section Description". In: Douglas L. A. (Ed.). *Soil Micromorphology: A basic and applied Science*. Developments in Soil Science 19, Elsevier, Amsterdam. pp. 705-716.
- Stoops, G. 2003. *Guidelines for the Analysis and Description of Soil and Regolith Thin Sections*. SSSA. Madison, WI., 184pp + CD.
- Stoops, G., Altemuller, H.-J., Bisdorn, E.B.A., Delvigne, J., Dobrovolsky, V.V., Fitzpatrick, E.A., Paneque, G. & Sleeman, J. (1979). Guidelines for the description of mineral alterations in soil micromorphology. *Pedologie*, 29, 121-135.

LIST OF MULTILINGUAL TRANSLATIONS

G. Stoops (Editor)
Ghent University, Belgium
(georges.stoops@ugent.be)

Abbreviations: **Ct:** Catalan, **Cz:** Český (Czech), **D:** Deutsch (German), **Es:** Castellano (Spanish), **F:** Français (French), **G:** Galego, **I:** Italiana (Italian), **M:** Magyar (Hungarian), **Nl:** Nederlands (Dutch), **No:** Norsk (Norwegian), **Pl:** Polski (Polish), **Pt:** Português (Portuguese), **Ro:** Română (Romanian), **Sl:** Slovenčina (Slovak), **Ru:** Русский (Russian), **U:** Українська (Ukrainian), **Ar:** Arabic, **Fa:** Farsi (Persian), **He:** Hebrew.

The number between brackets following the English term refers to the page where the definition is given in Stoops (2003),

CONCEPTS

1. arrangement (38): **Ct** aranjament (m), disposició (f), **Cz** organizace, **D** Anordnung (f), **Es** disposición, arreglo, **F** assemblage (m), arrangement (m), **G** ordenación (f), arranxo (m), **I** disposizione (f), **M** elrendeződés, **Nl** ordening (v), **No** ordning, (m), **Pl** ułożenie, **Pt** arranjo (m), **Ro** aranjament (n), **Sl** organizácia, **Ru:** расположение (ср), **U** розташування (с), **Ar** ترتيب; **He** ארגון, **Fa** آرایش
2. soil fabric (34): **Ct** fàbrica del sòl (f), **Cz** mikroskladba půdy, **D** Bodengefüge (n), **Es** fàbrica / contextura del suelo, **F** organisation (f) du sol, assemblage (m) du sol, **G** contextura (f) do solo, **I** fabric (f) del suolo (m), **M** talajszövet, **Nl** bodemmaaksel (o), **No** jordas oppbygning (m), **Pl** struktura gleby, **Pt** tessitura do solo (f), **Ro** asamblaj (n) al solului, **Sl** mikroskladba pôdy, **Ru:** микростроение (ср) почвенной массы, **U** мікробудова (ж) ґрунтової маси, **Ar** نسيج التربة; **He** מארג קרקע, **Fa** فابریک (کالبد) خاک
3. fabric element (37): **Ct** element de fàbrica (m), **Cz** prvek mikroskladby, **D** Gefügeelement (n), **Es** elemento de fàbrica, **F** élément (m) d'assemblage (m), **G** elemento (m) da contextura, **I** elemento (m) della fabric (f), **M** szöveti jellemzők, **Nl** maakselelement (o), **No** oppbygningselement (n), **Pl** element struktury, **Pt** elemento de tessitura (f), **Ro** element (n) de asamblaj (n), **Sl** prvok mikroskladby, **Ru:** характеристика (ж) элемента микростроения, **U** елемент (ч) мікробудови, **Ar** عنصر النسيج; **He** מרכיב מארג, **Fa** عناصر فابریک
4. integrated fabric (34): **Ct** fàbrica integrada (f), **Cz** integrovaná mikroskladba, **D** integriertes Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura integrada, **F** assemblage (m) intégré, **G** contextura (f) integrada, **I** fabric (f) integrata, **M** integrált szövet, **Nl** geïntegreerd maaksel (o), **No** helhetlig oppbygning (m), **Pl** scalona struktura, **Pt** tessitura integrada (f), **Ro** asamblaj (n) integrat, **Sl** integrovaná mikroskladba, **Ru:** общее микростроение (ср), **U** загальна мікробудова (ж), **Ar** نسيج متكامل; **He** , מארג משולב, **Fa** فابریک جامع خاک
5. observed fabric (34): **Ct** fàbrica observada (f), **Cz** pozorovaná mikroskladba, **D** beobachtetes Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura observada, **F** assemblage (m) observé, **G** contextura (f) observada, **I** fabric (f) osservata, **M** megfigyelt szövet, **Nl** waargenomen maaksel (o), **No** iaktatt oppbygning (m), **Pl** zaobserwowana struktura, **Pt** tessitura observada (f), **Ro** asamblaj (n) observat, **Sl** pozorovaná mikroskladba,

Ru: наблюдаемое микростроение (ср), **U** мікробудова (ж), що спостерігається,

Ar فابریک رویت (مشاهده) شده **Fa** ; نسبیج مرئی **He** ; מארג נצפה

6. fabric unit (36): **Ct** unitat de fàbrica (f), **Cz** jednotka mikroskladby, **D** Gefügeeinheit (f), **Es** unidad de fàbrica / contextura, **F** unité (f) d'assemblage (m), **G** unidade (f) da contextura, **I** unità (f) di fabric (f), **M** szöveti elem, **Nl** maakseleenheid (v), **No** oppbygningsdel (m), **Pl** jednostka struktury, **Pt** unidade de tessitura (f), **Ro** unitate (f) de asamblaj (n), **Sl** jednotka mikroskladby, **Ru:** элемент (м) микростроения, **U** одиничний елемент (ч) мікробудови, **Ar** وحدة نسبیج ; **He** יחידת מארג , **Fa** واحد فابریک
7. partial fabric (36): **Ct** fàbrica parcial (f), **Cz** dílčí mikroskladba, **D** Teilgefüge (n), **Es** fàbrica / contextura parcial, **F** organisation (f) partielle, assemblage (m) partiel, **G** contextura (f) parcial, **I** fabric (f) parziale, **M** részleges szövet, **Nl** deelmaaksel (o), **No** delvis oppbygning (m), **Pl** część strukturalne, **Pt** tessitura parcial (f), **Ro** asamblaj (n) parțial, **Sl** čiastková mikroskladba, **Ru:** поле (ср) наблюдения, **U** часткова мікробудова (ж), **Ar** نسبیج جزئی ; **He** מארג חלקי **Fa** , فابریک جزئی
8. pattern (37): **Ct** model (m), patrón (m), **Cz** vzor (charakter), **D** Muster (n), **Es** patrón / modelo, **F** modèle (m), **G** modelo (m), patrón (m), **I** modello (m), **M** szöveti elrendeződés, **Nl** patroon (o), **No** mønster (n), **Pl** forma, **Pt** padrão (m), **Ro** model (n), **Sl** vzor (charakter), **Ru:** тип (м) организации, **U** модель (ж) організації, **Ar** نمط ; **He** הגו , **Fa** الگو

ORIENTATION AND DISTRIBUTION PATTERNS

9. distribution (38): **Ct** distribució (f), **Cz** distribuce, **D** Verteilung (f), **Es** distribució, **F** distribution (f), **G** distribución (f), **I** distribuzione (f), **M** eloszlás, **Nl** verdeling (v), **No** fordeling (m), **Pl** rozmieszczenie, **Pt** distribuição (f), **Ro** distribuție (f), **Sl** distribúcia, **Ru:** распределение (ср), **U** розподіл (ч), **Ar** توزيع ; **He** תפוסת **Fa** (توزیع) پراکنش
10. orientation (39): **Ct** orientació (f), **Cz** orientace, **D** Orientierung (f), **Es** orientación, **F** orientation (f), orientación, **G** orientación (f), **I** orientazione (f), **M** orientáció, **Nl** orientatie (v), **No** orientering (m), **Pl** orientacja (f), **Pt** orientação, **Ro** orientare (f), **Sl** orientácia, **Ru:** ориентация (ж), **U** орієнтація (ж), **Ar** اتجاه ; **He** כיווניות , **Fa** جهت یافتگی
11. basic (distribution, orientation) (38): **Ct** distribució, orientació bàsica (f), **Cz** základní (distribuce, orientace), **D** Grund- (verteilung, orientierung) (f), **Es** básica (distribució, orientación), **F** de base (f), **G** (distribució / orientación) básica, **I** distribuzione/orientazione fondamentale, **M** egynemű (eloszlás, orientáció), **Nl** elementaire (verdeling, oriëntatie) **No** grunnleggende (fordeling, orientering), **Pl** podstawowa (rozmieszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) básica (f), **Ro** (distribuție, orientare) de bază, **Sl** základná (distribúcia, orientácia), **Ru:** преобладающее(ая) (распределение, ориентация), **U** домінуючий (-а) (розподіл, орієнтація), **Ar** توزيع أو اتجاه أساسی ; **He** תפוסת, כיווניות) בסיסית **Fa** پایه
12. random (distribution, orientation) (38): **Ct** distribució, orientació a l'atzar (m), **Cz** nepravidelná (distribuce, orientace), **D** Zufallsverteilung, -orientierung) (f), **Es** aleatoria; al azar (distribució, orientación), **F** aléatoire, au hasard, **G** (distribució, orientación) aleatoria, ao azar, **I** distribuzione/orientazione casuale, **M** véletlenszerű (eloszlás, orientáció), **Nl** willekeurige (verdeling, oriëntatie), **No** tilfeldig (fordeling, orientering), **Pl** przypadkowa (rozmieszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) aleatória (f), **Ro** (distribuție, orientare) aleatorie, **Sl**: nepravidelná (distribúcia, orientácia), **Ru:** неупорядоченное(ая) (распределение, ориентация), **U** невпорядкований (-а) (розподіл, орієнтація) **Ar** توزيع أو اتجاه عشوائي ; **He** تصادفی (راندم) **Fa** (تفروسه, כיווניות) אקראיתתפוסה

13. clustered distribution (38): **Ct** distribució agrupada (f), **Cz** klastrová distribuce, **D** gehäufte Verteilung (f), **Es** distribución agrupada, **F** en grappe (f), **G** distribución agrupada (f), **I** distribuzione/orientazione a gruppi, **M** nyalábszerű eloszlás, **Nl** gegroepeerde verdeling, **No** klasefordeling (m), **Pl** wyspowa (rozmieszczenie), **Pt** distribuição agrupada (f), **Ro** distribuție (f) grupată, **Sl** klastrová distribúcia, **Ru**: кластерное (распределение), **U** кластерний розподіл (ч), **Ar** توزيع في تجمعات; **He** תפוסת אשכולית, **Fa** پراکنش خوشه ای
14. linear distribution (38): **Ct** distribució lineal, linear (f), **Cz** lineární distribuce, **D** lineare Verteilung (f), **Es** distribución lineal, **F** distribution (f) linéaire, **G** distribución lineal, an liña, **I** distribuzione lineare, **M** lineáris eloszlás, **Nl** lineaire verdeling, **No** lineær fordeling (m), **Pl** liniowa (rozmieszczenie), **Pt** distribuição linear (f), **Ro** distribuție (f) liniară, **Sl** lineárna distribúcia, **Ru**: линейное (распределение), **U** лінійний розподіл, **Ar** توزيع في خطوط; **He** תפוסת קווית, **Fa** پراکنش خطی
15. banded distribution (39): **Ct** distribució a bandes (f), **Cz** pásková distribuce, **D** bandförmige Verteilung (f), **Es** distribución en bandas, **F** en bande (f), **G** distribución en bandas, bandeada, **I** distribuzione a bande, **M** sávós eloszlás, **Nl** bandvormige verdeling, **No** bandfordeling (m), **Pl** warstwowa (rozmieszczenie), **Pt** distribuição listrada (f), **Ro** distribuție (f) în benzi (f), **Sl** pásikavá distribúcia, **Ru**: полосчатое (распределение), **U** шаруватий розподіл (ч), **Ar** توزيع شريطي; **He** תפוסת רצועתית, **Fa** پراکنش نواری
16. fan-like distribution (39): **Ct** distribució en ventall (m), **Cz** vějířová distribuce, **D** fächerförmige Verteilung (f), **Es** distribución en abanico, **F** en éventail (m), **G** distribución en abano, **I** distribuzione a ventaglio, **M** legyezőszerű eloszlás, **Nl** waaivormige verdeling, **No** viftefordeling (m), **Pl** wachlarzowa (rozmieszczenie), **Pt** distribuição flabelar (f), **Ro** distribuție în evantai (n), **Sl** vejárová distribúcia, **Ru**: веерообразное (распределение), **U** віялоподібний розподіл (ч), **Ar** توزيع مروحي; **He** תפוסת מניפתית, **Fa** پراکنش بادبزی
17. interlaced distribution (39): **Ct** distribució entrelaçada (f), **Cz** prokládaná distribuce, **D** netzartige Verteilung (f), **Es** distribución entrelazada, **F** distribution (f) entrelacée, **G** distribución entrelazada, **I** distribuzione intrecciata, **M** kapcsolódó eloszlás, **Nl** vervlochten verdeling, **No** sammenflettet fordeling (m), **Pl** krzyżowa (rozmieszczenie), **Pt** distribuição entrelaçada (f), **Ro** distribuție întretesută, **Sl** prekládaná distribúcia, **Ru**: пересечения элементов, **U** сітчастий розподіл (ч), **Ar** پراکنش درهم تنیده; **He** תפוסת שלובה, **Fa** توزيع متشابك
18. striated orientation (40): **Ct** orientació estriada (f), **Cz** striální orientace, **D** streifige Orientierung (f), **Es** orientación estriada, **F** orientation (f) striée, **G** distribución estriada, **I** orientazione striata, **M** zónás orientáció, **Nl** gestriemde oriëntatie, **No** fureorientering (m), **Pl** prążkowa (orientacja), **Pt** orientação estriada (f), **Ro** orientare striată, **Sl** striálna orientácia, **Ru**: волокнистая (ориентация), **U** смугаста орієнтація (ж), **Ar** جهت یافتگی مخطط; **He** כיווניות מפורספת, **Fa** جهت یافتگی مخطط
19. referred (distribution, orientation) (40): **Ct** distribució, orientació referida (f), **Cz** vztahová (distribuce, orientace), **D** abhängige (Verteilung, Orientierung) (f), **Es** referida (distribución, orientación), **F** référencée, de référence (f), **G** (distribución / orientación) referida, **I** distribuzione/orientazione riferita, **M** viszonyítási (eloszlás, orientáció), **Nl** referentiële (verdeling, oriëntatie), **No** (fordeling, orientering) med referanse til, **Pl** ukierunkowana (rozmieszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) referenciada (f), **Ro** (distribuție, orientare) de referință, **Sl** vzťahová (distribúcia, orientácia), **Ru**: относительное(ая) (распределение, ориентация), **U** спрямований (-а) (розподіл, орієнтація), **Ar** توزيع او اتجاه متصل بـ; **He** עطفی (پراکنش، جهت یافتگی), **Fa** تپوسه، کيوونیوت (تپوسه، کيوونیوت) زيکتית

20. unREFERRED (distribution, orientation) (40): **Ct** distribució, orientació no referida (f), **Cz** nevztahová (distribuce, orientace), **D** unabhangige (Verteilung, Orientierung) (f), **Es** no referida (distribuci3n, orientaci3n), **F** non r3f3renc3e, **G** (distribuci3n / orientaci3n) non referida, **I** distribuzione/orientazione non riferita, **M** viszonyíthat3sag n3lk3li (eloszlas, orientaci3n), **Nl** willekeurig referenti3le (verdeling, ori3ntatie), **No** (fordeling, orientering) uten referanse til, **Pl** nieukierunkowana (rozmieszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) nao referenciada (f), **Ro** (distribuie, orientare) fara referina (f), **Sl** nevzt'ahova (distrib3cia, orientacia) , **Ru**: бeзoтнoсительнoе(ая) (распределение, ориентация), **U** неспрямований (-a) (розподіл, ориентація), **Ar** توزيع او اتجاه ليس له صلة بـ; **He** תפרוסת, כיווניות) בלתי זיקתית; **Fa** غير عطفي
21. perpendicular (distribution, orientation) (40): **Ct** orientaci3n perpendicular (f), **Cz** perpendikularnı orientace, **D** senkrechte Orientierung (f), **Es** orientaci3n perpendicular, **F** orientation (f) orthogonale, perpendiculaire, **G** orientaci3n perpendicular, **I** orientazione perpendicolare, **M** mer3leges orientaci3n, **Nl** loodrechte ori3ntatie, **No** loddrett orientering (m), **Pl** prostopadła (orientacja), **Pt** orientação perpendicular (f), **Ro** (distribuie, orientare) perpendiculara, **Sl** perpendikularna orientacia, **Ru**: перпендикулярная (ориентация), **U** перпендикулярний (-a) (розподіл, ориентація, **Ar** اتجاه عمودی; **He** תפרוסת, כיווניות) אנכית; **Fa** جهت يافتگی عمودی
22. parallel (distribution, orientation) (40): **Ct** orientaci3n paralela (f), **Cz** paralelnı orientace, **D** parallele Orientierung (f), **Es** orientaci3n paralela, **F** orientation (f) parall3le, **G** orientaci3n paralela, **I** orientazione parallela, **M** parhuzamos orientaci3n, **Nl** evenwijdige ori3ntatie, **No** parallell orientering (m), **Pl** r3wnoległa (orientacja), **Pt** orientação paralela (f), **Ro** (distribuie, orientare) paralela, **Sl** paralelna orientacia, **Ru**: параллельная (ориентация), **U** паралельний (-a) (розподіл, ориентація), **Ar** اتجاه موازی; **He** תפרוסת, כיווניות) מקבילה; **Fa** جهت يافتگی موازی
23. inclined (distribution, orientation) (40): **Ct** orientaci3n inclinada (f), **Cz** šikma orientace, **D** schiefe Orientierung (f), **Es** orientaci3n inclinada, **F** orientation (f) inclin3e, oblique, **G** orientaci3n inclinada, **I** orientazione inclinata, **M** ferde orientaci3n, **Nl** schuine ori3ntatie), **No** skråstilt orientering (m), **Pl** katowa (orientacja), **Pt** orientação inclinada (f), **R** (distribuie, orientare) ınclinata, **Sl** šikma orientacia, **Ru**: наклонная (ориентация), **U** похилий (-a) (розподіл, ориентація), **Ar** اتجاه مائل; **He** תפרוסת, כיווניות) נטויה; **Fa** جهت يافتگی مورب
24. radial (distribution, orientation) (41): **Ct** radial, **Cz** radialnı, **D** radiale Orientierung (f), **Es** radial, **F** radial, **G** radial, **I** radiale, **M** sugar iranyu, **Nl** radiale, **No** radial/a, **Pl** promieniowa, **Pt** (distribuição/orientação) radial (f), **Ro** radiala, **Sl** radialna, **Ru**: радиальная (ориентация), **U** радиальний (-a), (розподіл, ориентація), **Ar** دائری; **He** תפרוסת, כיווניות) רדיאלית; **Fa** شعاعی
25. concentric (distribution, orientation) (41): **Ct** , **Cz** koncentricka (distribuce, orientace), **D** konzentrisch, **Es** conc3ntrica, **F** concentrique, **G** conc3ntrica, **I** , distribuzione/orientazione ad arco, **M** koncentrikus (eloszlas, orientaci3n), **Nl** concentrische (verdeling, ori3ntatie), **No** konsentrisk, **Pl** koncentryczne (rozmieszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) conc3ntrica (f), **Ro** (distribuie, orientare) concentrica, **Sl** koncentricka (distrib3cia, orientacia), **Ru**: концентрическое(ая) (распределение, ориентация), **U** концентричний (-a) (розподіл, ориентація), **Ar** توزيع او اتجاه متمركز; **He** תפרוסת, כיווניות) קונצנטרית; **Fa** متحدالمركز

26. bow-like (distribution, orientation) (41): **Ct** distribució, orientació arquejada (f), **Cz** obloukovitá (distribuce, orientace), **D** bogenförmige (Verteilung, Orientierung) (f), **Es** arqueada (distribución, orientación), **F** arquée, en pile (f) d'assiettes, en arc (m), **G** (distribución / orientación) arqueada, en arco, **I** distribuzione/orientazione ad arco, **M** ívelt (eloszlás, orientáció), **Nl** boogvormige (verdeling, oriëntatie), **No** bueformet (fordeling, orientering), **Pl** łukowa (rozmoszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) arqueada (f), **Ro** (distribuție, orientare) arcuită, **Sl** oblúkovitá (distribúcia, orientácia), **Ru**: дугообразное(ая) (распределение, ориентация), **U** дугоподібний (-а) (розподіл, орієнтація), **Ar** توزيع او اتجاه قوسی; **He** (תפרוסת, כיווניות) قوسی یا کمانی, **Fa** دمویت کشت
27. crescent (distribution, orientation) (41): **Ct** distribució, orientació creixent (f), **Cz** srpovitá (distribuce, orientace), **D** sichelförmige (Verteilung, Orientierung) (f), **Es** en media luna (distribución orientación), **F** en croissant (m), **G** (distribución / orientación) en crescente, **I** distribuzione/orientazione a crescenti, **M** félholdszerű (eloszlás, orientáció), **Nl** sikkelvormige (verdeling, oriëntatie), **No** sigdformet (fordeling, orientering), **Pl** półksiężycowata (rozmoszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) em crescente (f), **Ro** (distribuție, orientare) în semilună (f), **Sl** kosákovitá (distribúcia, orientácia), **Ru**: серповидное(ая) (распределение, ориентация), **U** серпоподібний (-а) (розподіл, орієнтація), **Ar** توزيع او اتجاه هلالی; **He** (תפרוסת, כיווניות) סהרונית, **Fa** هلالی
28. related (distribution, orientation) (41): **Ct** distribució, orientació relacionada (f), **Cz** poměrná (distribuce, orientace), **D** gekoppelte; relativ (Verteilung, Orientierung) (f), **Es** relacionada (distribución, orientación), **F** distribution (f) relative, **G** (distribución / orientación) relacionada, **I** distribuzione/orientazione relativa, **M** különnemű (eloszlás, orientáció), **Nl** gerelateerde (verdeling, oriëntatie), **No** beslektet (fordeling, orientering), **Pl** zależna (rozmoszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) relacionada (f), **Ro** (distribuție, orientare) relațională, **Sl** pomerná (distribúcia, orientácia), **Ru**: относительное(ая) (распределение, ориентация), **U** відносний (-а) (розподіл, орієнтація), **Ar** توزيع او اتجاه له علاقه بـ; **He** (תפרוסת, כיווניות) מתייחסת, **Fa** پراکنش، جهت یافتگی نسبی
29. unrelated (distribution, orientation) (41): **Ct** distribució, orientació no relacionada (f), **Cz** nepoměrná (distribuce, orientace), **D** nicht-gekoppelte (Verteilung, Orientierung) (f), **Es** no relacionada (distribución, orientación), **F** distribution (f) sans relation, **G** (distribución / orientación) non relacionada, **I** distribuzione/orientazione non relativa, **M** független (eloszlás, orientáció), **Nl** niet gerelateerde, willeurige (verdeling, oriëntatie), **No** ikke beslektet (fordeling, orientering), **Pl** niezależna (rozmoszczenie, orientacja), **Pt** (distribuição/orientação) não relacionada (f), **Ro** (distribuție, orientare) fără relație (f), **Sl** nepomerná (distribúcia, orientácia), **Ru**: безотносительное(ая) (распределение, ориентация), **U** безвідносний (-а) (розподіл, орієнтація), **Ar** توزيع پراکنش، جهت یافتگی غیرنسبی; **He** (תפרוסת, כיווניות) בלתי מתייחסת; **Fa** (תפרוסת, כיווניות) أو اتجاه ليس له علاقه
30. galaxy fabric (45): **Ct** fàbrica galacticomorfa (f), **Cz** galaktická mikroskladba, **D** Spiralstruktur (f), **Es** fábrica espiralada, **F** assemblage (m) galactique, **G** contextura en espiral (f), **I** fabric (f) a galassia, **M** galaxisszerű szövet, **Nl** spiraalmaaksel (o), **No** galakseforme oppbygning, **Pl** galaktyczna struktura, **Pt** tessitura espiralada (f), **Ro** asamblaj (n) spiralat, **Sl** galaktická mikroskladba, **Ru**: вихревое микростроение (ср), **U** вихрова (галактична) мікробудова (ж), **Ar** نسبیج ممیز; **He** מארג גלקטי, **Fa** فابریک کهکشانی
- 30'. turbate fabric (45): **Ct** fàbrica torbada (f), **Cz** turbační mikroskladba, **D** turbate Struktur (f), **G** contextura en forma de galaxia (f), **I** fabric (f) a turbine, **M** spirális szövet, **Nl**

turbinemaaksel , **No** spiralformet oppbygging, **Pl** spiralna struktura, **Pt** tessitura turbinada (f), **Ro** asamblaj (n) turbionar, **Sl** turbačná mikroskladba, **Ru**: вихревое микростроение (ср), **U** вихрова (турбаційна) мікробудова (ж), **Ar** نسیج متحرك ; **He** فابریک در هم ریخته شده **Fa** מארג ערבולי

C/F RELATED DISTRIBUTION

31. c/f related distribution (42): **Ct** distribució relacionada g/f (f), **Cz** h/j poměrná distribuce, **D** c/f-Relativverteilung (f), **Es** distribución relacionada g/f, **F** distribution (f) relative g/f, **G** distribución (f) relacionada g/f, **I** distribuzione relativa g/f, **M** alapszövet, **Nl** g/f (grof/fijn) gerelateerde verdeling (v), **No** g/f (grov/fin) forholdsfordeling (m), **Pl** wskaźnik rozmieszczenia, **Pt** distribuição relacionada g/f (f), **Ro** distribuție (f) relațională g/f, **Sl** h/j poměrná distribúcia, **Ru**: микросложение (ср), **U** гд/тд відносний розподіл (гд – грубодисперсні, тд – тонкодисперсні частинки), **Ar** پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز **Fa** , פיזוריות מתייחסת ג/ג **He** ; توزيع نسبی للجزء الخشن الى الناعم
32. c/f limit: **Ct** limit g/f (m), **Cz** h/j limit, **D** c/f-Grenze (f), **Es** límite g/f, **F** limite (f) g/f, **G** límite (m) g/f, **I** limite (m) g/f, **M** vázrész/alapanyag határérték, **Nl** g/f grens (v), **No** g/f grense (f), **Pl** granica c/f, **Pt** limite g/f (m), **Ro** limită (f) g/f, **Sl** h/j limit, **Ru** порог (м) размерности, **U** гд/тд поріг (ч), **Ar** حدود الخشن الى الناعم **He** ; גבול ג/ג **Fa** , حد درشت به ریز
33. c/f-ratio: **Ct** relació g/f (f), **Cz** h/j poměr, **D** c/f-Verhältnis (n), **Es** razón, relación g/f, **F** rapport (m) g/f, **G** relación g/f, razón g/f (f), **I** rapporto (m) g/f, **M** vázrész/alapanyag arány, **Nl** g/f verhouding (v), **No** g/f forhold (n), **Pl** stosunek c/f, **Pt** razão g/f (f), **Ro** raport (n) g/f, **Sl** h/j pomer, **Ru**: соотношение (ср) грубо- и тонкодисперсных частиц, **U** гд/тд-співвідношення (с), **Ar** نسبة الخشن الى الناعم **He** ; יחס ג/ג **Fa** , نسبت درشت به ریز
34. chitonic (42): **Ct** quitònica (f), **Cz** chitonická, **D** chitonisch, **Es** quitónica, **F** chitonique, **G** quitónica, **I** chitonica, **M** bevonatos, **Nl** chitonisch, **No** chitonisk, **Pl** chitonik, **Pt** quitónica, **Ro** chitonică, **Sl** chitonická, **Ru** пленочное, **U** хітонік (плівковий), **Ar** کیتونیک یا پوششی **Fa** , כיתונית **He** ; متلاصق
35. enaulic (42): **Ct** enàulica (f), **Cz** enaulická, **D** enaulisch, **Es** enáulica, **F** énaulique, **G** enáulica, **I** enaulica, **M** rorusokban aggregálódott alapanyagú, **Nl** enaulisch, **No** enaulisk, **Pl** enaulik, **Pt** enáulica, **Ro** enaulică, **Sl** enaulická, **Ru**: агрегатно-скелетное, **U** енаулік (агрегатно-скелетний), **Ar** حبيبات كبيرة بينها حبيبات دقيقة **He** ; اناولیک یا بینابینی **Fa** , אנוליית
36. gefuric (42): **Ct** guefúrica (f), **Cz** gefurická, **D** gefurisch, **Es** gefúrica, **F** géfurique, **G** guefúrica, **I** gefurica, **M** hídszerűen kapcsolódó, **Nl** gefurisch, **No** gefurisk, **Pl** gefurik, **Pt** gefúrica, **Ro** ghefurică, **Sl** gefurická, **Ru**: мостиковое, **U** гефурік (мостиковий), **Ar** گفوریك یا پلی **Fa** , ג'יפורית **He** ; حبيبات كبيرة متصله بحبيبات دقيقة على شكل جسور
37. monic (42): **Ct** mònica (f), **Cz** monická, **D** monisch, **Es** mónica, **F** monique, **G** mónica, **I** monica, **M** egynemű szövet, **Nl** monisch, **No** monisk, **Pl** monic, **Pt** mónica, **Ro** monică, **Sl** monická, **Ru**: одноразмерное, **U** моніковий (однорозмірний), **Ar** متجانس **Fa** , مونیک یا هم بعد **He** ; מונית **He** ; حجمی
38. porphyric (43): **Ct** porfírica (f), **Cz** porfyroklastická, **D** porphyrisch, **Es** porfírica, **F** porphyrique, **G** porfídica, **I** porfirica, **M** porfíros, **Nl** porfierisch, **No** porfyrisk, **Pl** porfírik, **Pt** porfírica, **Ro** porfírică, **Sl** porfyroklastická, **Ru**: порфирическое, **U** порфірік (порфіроподібний), **Ar** حبيبات كبيرة سابعه وسط حبيبات دقيقة **He** ; פורפירית **Fa** , پورفیریك در زمینه ریز

39. close (c/f related distribution) (42): **Ct** distribució relacionada tancada (f), **Cz** uzavřená (h/j poměrná distribuce), **D** enge c/f-Relativverteilung (f), **Es** cerrada (distribución relacionada g/f), **F** fermée, serrée, **G** (distribución relacionada g/f) pechada, fechada, **I** (distribuzione relativa g/f) chiusa, **M** sűrű szövet, **Nl** dichte g/f gerelateerde verdeling, **No** tett (g/f forholdsfordeling), **Pl** kontakt bezpośredni, **Pt** (distribuição relacionada g/f) fechada (f), **Ro** (distribuție relațională g/f) închisă strânsă, **Sl** uzavretá (h/j pomerná distribúcia), **Ru**: компактная (упаковка частиц), **U** закрытого типа (гд/тд відносний розподіл), **Ar** توزيع متماسك; **He** סגורה (ג/ד) (פיזוריות מתייחסת ג/ד), **Fa**: لم : پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز
40. single spaced (c/f related distribution) (42): **Ct** distribució relacionada porfirica d'espaiament simple (f), **Cz** typická (h/j poměrná distribuce), **D** einfach-abstündige c/f-Relativverteilung (f), **Es** de espaciado simple (distribución relacionada), **F** d'espacement (m) simple, **G** (distribución relacionada g/f) de espazamento simple, **I** (distribuzione relativa g/f) a spaziatura singola, **M** egy vázszemcse távolságú szövet, **Nl** enkelvoudig gespatieerde g/f gerelateerde verdeling, **No** enkel avstand (g/f forholdsfordeling), **Pl** bezkontaktowy pojedynczych średnic, **Pt** (distribuição relacionada g/f) de espaçamento simples (f), **Ro** (distribuție relațională g/f) spațiată simplu, **Sl** typická (h/j pomerná distribúcia), **Ru**: слабо компактная (упаковка частиц), **U** моноінтервальний (гд/тд відносний розподіл), **Ar** توزيع به فراغات فردیه; **He** מרווחית (ג/ד) (פיזוריות מתייחסת ג/ד) **Fa** پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز انفرادی
41. double spaced (c/f related distribution) (42): **Ct** distribució relacionada porfirica d'espaiament doble (f), **Cz** neuzavřená (h/j poměrná distribuce), **D** doppelabstündige c/f-Relativverteilung (f), **Es** de espaciado doble (distribución relacionada g/f), **F** d'espacement (m) double, **G** (distribución relacionada g/f) de espazamento duplo, **I** (distribuzione relativa g/f) a spaziatura doppia, **M** dupla vázszemcse távolságú szövet, **Nl** dubbel gespatieerde g/f gerelateerde verdeling, **No** dobbel avstand (g/f forholdsfordeling), **Pl** bezkontaktowa podwójnych średnic, **Pt** (distribuição relacionada g/f) de espaçamento duplo (f), **Ro** (distribuție relațională g/f) spațiată dublu, **Sl** neuzavretá (h/j pomerná distribúcia), **Ru**: умеренно компактная (упаковка частиц), **U** подвійноінтервальний (гд/тд відносний розподіл), **Ar** توزيع به فراغات مزدوجہ; **He** מרווחית (ג/ד) (פיזוריות מתייחסת ג/ד) **Fa** پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز نسبتاً باز
42. open (c/f related distribution) (42): **Ct** (distribució relacionada) porfirica oberta (f), **Cz** silně neuzavřená (h/j poměrná distribuce), **D** offene c/f-Relativverteilung (f), **Es** abierta (distribución relacionada g/f), **F** ouverte, **G** (distribución relacionada g/f) aberta, **I** (distribuzione relativa g/f) aperta, **M** ritka (szövet), **Nl** open g/f gerelateerde verdeling, **No** åpen (g/f forholdsfordeling), **Pl** otwarta, **Pt** (distribuição relacionada g/f) aberta (f), **Ro** (distribuție relațională g/f) deschisă, **Sl** silno neuzavretá (h/j pomerná distribúcia), **Ru**: некомпактная (упаковка частиц), **U** відкритого типу (гд/тд відносний розподіл), **Ar** توزيع مفتوح; **He** פתוחה (ג/ד) (פיזוריות מתייחסת ג/ד) **Fa** باز : پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز

MICROSTRUCTURE

General

43. microstructure (57): **Ct** microestructura (f), **Cz** mikrostruktura, **D** Mikrogefüge (n), **Es** microestructura, **F** microstructure (f), **G** microestructura (f), **I** microstruttura (f), **M** mikroszerkezet, **Nl** microstructuur (v), **No** mikrostruktur (m), **Pl** mikrostruktura, **Pt** microestrutur (f), **Ro** microstructură (f), **I** microstruttura, **Sl** mikroštruktúra, **Ru**: микроструктура (ж), **U** мікроструктура (ж), **Ar** تركيب دقيق; **He** מיקרו-מבנה; **Fa** ساختمان میکروسکوپی

44. separation (degree of) (60): **Ct** grau de separació (m), **Cz** separace (stupeň), **D** Trennungsgrad (m), **Es** separación (grado de), **F** degré (m) de séparation (f), **G** (grao de) separación (m), **I** grado (m) di separazione (f), **M** szeparálódás, **Nl** (mate van) scheiding, **No** oppdeling (grad av), **Pl** stopień oddzielenia, **Pt** (grau de) separação (m), **Ro** (grad (n) de) separare (f), **Sl** separácia (stupeň), **Ru**: выраженность (ж) (степень), **U** виразність (ж) (ступінь виразності), **Ar** درجة الانفصال; **He** הפרדה (דרגת), **Fa** درجه جدایشگی خاکدانه ها
45. separated (60): **Ct** separat/da, **Cz** separovaná, **D** getrennt, **Es** separada, **F** séparé, **G** separado(a), **I** separata, **M** szeparálódott, **Nl** gescheiden, **No** adskilt, **Pl** oddzielne, **Pt** separado(a), **Ro** separat/ă, **Sl** separovaná, **Ru**: выраженная, **U** виразна (ж), **Ar** منفصل; **He** מופרד , **Fa** جدا شده
46. accommodation (degree of) (62): **Ct** grau d'acomodament (m), **Cz** zapadání (stupeň), **D** *sg.* Passgenauigkeit (f), **Es** acomodación (grado de), **F** degré (m) d'ajustement, **G** grau de acomodoo (m), **I** accomodazione (f) grado di, **M** illeszkedés foka, **Nl** mate van aaneensluiting, **No** tilpasning (grad av) (m), **Pl** stopień zgodności (przystosowania), **Pt** (grau de) acomodação (m), **Ro** (grad de) conformitate (f), **Sl** zapadanie (stupeň), **Ru**: аккомодация (ж) (степень), **U** відповідність (ступінь відповідності), **Ar** درجة همسازی یا انطباق; **He** התאמות (דרגת), **Fa** درجه همسازی یا انطباق
47. accommodated (63): **Ct** acomodat/da, **Cz** zapadavá, **D** passend, **Es** acomodado, **F** ajusté, **G** acomodado(a), **I** accomodata, **M** illeszkedő, **Nl** aaneensluitend, **No** tilpasset, **Pl** zgodne, **Pt** acomodado(a), **Ro** conform, **Sl** zapadavá, **Ru**: аккомодированный, **U** відповідний, **Ar** همساز یا جای داده شده; **He** מתגנס; **Fa** همساز یا جای داده شده

Voids

48. void (63): **Ct** buit (m), **Cz** pór, **D** *sg.* Hohlräum (m), *pl.* Hohlräume, **Es** poro o hueco, **F** vide (m), **G** oco (m), baleiro (m), poro (m), **I** vuoto (m), **M** pórus, **Nl** holte (v), **No** hulrom (n), **Pl** wolne przestwory (pory), **Pt** vazio (m), **Ro** gol (n), **Sl** pór, **Ru**: пора (ж), **U** пора (ж), пуста, **Ar** فراغ; **He** חלל , **Fa** حفره
49. poroid (64): **Ct** poroide (m), **Cz** poroidní, **D** *sg.* Poroid (n), *pl.* Poroide, **Es** poroide, **F** poroïde, **G** poroide (m), **I** poroide (m), **M** poroid, **Nl** poroïde (v), **No** porelignende, **Pl** porowaty, **Pt** poróide (m), **Ro** poroid (n), **Sl** poroidný, **Ru**: пора (ж), **U** (пора), пороїд (ч), **Ar** منفذ; **He** פורואיד , **Fa** شبه حفره
50. packing void (64): **Ct** buit d'empaquetament (m), **Cz** póry nakládání, **D** Packungshohlraum (m), **Es** poros de empaquetamiento, **F** vide (m) d'entassement, **G** oco de empaquetamento, **I** vuoto (m) di costruzione (f), **M** illeszkedési hézag, **Nl** pakkingsholte (v), **No** hulrom fra naturlig pakning, **Pl** całkowity obraz wolnej przestrzeni, **Pt** vazio de empacotamento (m), **Ro** gol (n) de împachetare (f), **Sl** póry nakladania, **Ru**: поры упаковки (ж), **U** пори пакування, **Ar** فراغ بین حبیبیات متراحمه; **He** חלל אריזה; **Fa** حفره آرایشی
51. complex (packing voids) (64): **Ct** buit d'empaquetament complex (m), **Cz** komplexní (póry nakládání), **D** komplexe Packungshohlräume (m), **Es** complejo (poros de empaquetamiento), **F** vide (m) d'entassement complexe, **G** ocos de empaquetado complexo, **I** vuoti (m) di costruzione (f) complessi, **M** komplex (illeszkedési hézagok), **Nl** complexe (pakkingsholte), **No** komplekst (hulrom fra naturlig pakning), **Pl** kompleksowy, **Pt** vazio de empacotamento complexo (m), **Ro** (goluri de împachetare) complexe, **Sl**: komplexné (póry nakladania), **Ru**: е сложные (поры упаковки), **U** комплексні складні (пори пакування), **Ar** فراغات معقدة; **He** חלל חفرות אריזי پیچیده; **Fa** کومپلکسی

52. compound (packing voids) (64): **Ct** buit d'empaquetament compost (m), **Cz** složené (póry nakládání), **D** zusammengesetzte Packungshohlräume (m), **Es** compuesto (poros de empaquetamiento), **F** vide (m) d'entassement composé, **G** ocos de empaquetado composto, **I** vuoti (m) di costruzione (f) composti, **M** aggregátumok közötti (illeszkedési hézagok), **Nl** samengestelde (pakkingsholte), **No** sammensatt (hulrom fra naturlig pakning), **Pl** złożony, **Pt** vazio de empacotamento composto (m), **Ro** (goluri de împachetare) compuse, **Sl** zložené (póry nakladania), **Ru**: сложные (поры упаковки), **U** композитні складні (пори пакування), **Ar** فراغات بين الحبيبات المجتمعه; **He** מורכב (חלל אריזה) **Fa** حفرات آرایشی مرکب
53. simple (packing void) (64): **Ct** buit d'empaquetament simple (m), **Cz** jednoduché (póry nakládání), **D** einfacher Packungshohlraum (m), **Es** simple (poros de empaquetamiento), **F** vide (m) d'entassement simple, **G** oco de empaquetado simple, **I** vuoto (m) di costruzione (f) semplice, **M** egyszerű (illeszkedési hézagok), **Nl** enkelvoudige (pakkingsholte), **No** enkelt (hulrom fra naturlig pakning), **Pl** pojedynczy, **Pt** vazio de empacotamento simples (m), **Ro** (gol de împachetare) simplu, **Sl** jednoduché (póry nakladania), **Ru**: простые (поры упаковки), **U** прості (пори пакування), **Ar** فراغات بين الحبيبات الفرديه; **He** פשוט (חלל אריזה) , **Fa** حفرات آرایشی ساده
54. vesicle (64): **Ct** vesícula (f) , **Cz** vezikulární, bublinkovitý (pór), **D** Vesikel (m), **Es** vesícula, **F** vésicule (f), **G** vesícula (f), **I** vescicola (f), **M** hólyagüreg, **Nl** blaasje (o), **No** blære (f), **Pl** pęcherzyk, **Pt** vesícula (f), **Ro** veziculă (f), **Sl** vezikulárny, bublinkovitý (pór), **Ru**: пузырьковые, **U** пухирцеві, **Ar** حويصله; **He** שלפוחית , **Fa** وزیکول
55. channel (65): **Ct** canal (m), **Cz** kanálovitý (pór), **D** Gang (m), **Es** canal, **F** chenal (m), **G** canal (m), canle (f), **I** canale (m), **M** csatorna, **Nl** gang (m), **No** gang (m), **Pl** kanalik, **Pt** canal (m), **Ro** canal (n), **Sl** kanálovitý (pór), **Ru**: каналовидные, **U** каналоподібні, **Ar** اخدود; **He** תעלה , **Fa** کانال
56. chamber (65): **Ct** cambra (f), **Cz** komůrkovitý (pór), **D** Kammer (f), **Es** cámara, **F** chambre (f), **G** cámara (f), **I** camera (f), **M** kamra, **Nl** kamer (v), **No** kammer (n), **Pl** komora, **Pt** câmara (f), **Ro** cameră (f) komůrkovitý (pór), **Ru**: поры-камеры (ж), **U** пори-камери, **Ar** تجویف; **He** קדרה , **Fa** حجره یا اتاقک
57. vugh (65): **Ct** cavitat (f), **Cz** dutinkovitý (pór), **D** Kaverne (f), **Es** cavidad, **F** cavité (f), **G** cavidade (f), **I** vacuo (m), **M** üreg, **Nl** onregelmatige holte (v), **No** uregelmessig hulrom (n), **Pl** pustka, **Pt** cavidade (f), **Ro** cavitare (f), **Sl** dutinkovitý (pór), **Ru**: ваги (ж), **U** порожнини, **Ar** تجویف صغیر; **He** קריר , **Fa** وگ
58. plane (65): **Ct** pla (m), fissura (f), **Cz** plošný (pór), **D** Planar-Riss (m), **Es** fisura, **F** vide (m) planaire, fente (f), **G** plano (m), fisura (f), **I** vuoto (m) planare, **M** repedés, **Nl** scheur (v), **No** sprekk (m), **Pl** rysa, **Pt** fissura (f), **Ro** gol (n) plan, **Sl** plošný (pór), **Ru**: поры-трещины (ж), **U** пори-тріщини, **Ar** مستوی; **He** מישור , **Fa** صفحه ای
59. moldic voids (65): **Ct** buit de motlle (m), **Cz** póry rozpouštění, **D** sg. pseudomorpher Lösungshohlraum, pl. pseudomorphe Lösungshohlräume, **Es** poro / hueco de molde, **F** vides (m) moldiques, **G** poros de molde, **I** vuoti (m) da impronte (f), **M** pórús pszeudomorfóza, **Nl** alteromorfe oplossingsholte, **No** utvaskingshulrom (n), **Pl** przestwory typu moldic, **Pt** poro moldado (m), **Ro** goluri (n) de mulaj (n), **Sl** póry rozprúšťania, **Ru**: поры от отрицательных кристаллов (ж), **U** пори типу молдік (псевдоморфні пори), **Ar** فراغات متبقیه نتیجه ذوبان بعض المعادن; **He** חללים דפוסיים , **Fa** حفره های قالبی

Aggregates

60. crumb (58): **Ct** grumoll (m), **Cz** hrudkovitý (agregát), **D** *sg.* poröser Krümel (m), *pl.* poröse Krümel, **Es** grumo / migaja, **F** grumeau (m), **G** grumo (m), miga (f), migalla (f), **I** briciola (f), **M** morzsa, **Nl** kruimel (m), **No** gryn (n), **Pl** okruczowe, **Pt** grumo (m), **Ro** glomerulă (f), **Sl** hrudkovitý (agregát), **Ru**: комковатый, **U** грудкуватий, **Ar** کرامبی یا اسفنجی, **He** פירור, **Fa** کرامبی یا اسفنجی
61. granule (58): **Ct** gránul (m), **Cz** granulovitý (agregát), **D** *sg.* massiver Krümel (m), *pl.* massive Krümel; *sg.* Granular (n), *pl.* Granulare, **Es** gránulo, **F** granule (f), **G** gránulo (m), **I** granulo (m), **M** szemcse, **Nl** granule (v), niet poreuze kruimel, **No** korn (n), **Pl** ziarniste, **Pt** gránulo (m), **Ro** granul (n), **Sl** granulovitý (agregát), **Ru**: зернистый, **U** зернистий, **Ar** حبيبه, **He** גרגר, **Fa** دانه ای
62. ped (58): **Ct** agregat (m), **Cz** ped, agregát, **D** Aggregat (n), **Es** agregado, **F** agrégat(m), **G** agregado (m), **I** aggregato (m), **M** ped, **Nl** ped (v), aggregaat (o), **No** ped (m), aggregat (n), **Pl** agregat, **Pt** pede (m), **Ro** ped (n), **Sl** ped, agregát, **Ru**: пед (агрегат) (m), **U** пед (агрегат), **Ar** وحده تریه, **He** רגב, **Fa** خاکدانه
63. plate (59): **Ct** lâmina (f), **Cz** destičkovitý (agregát), **D** *sg.* Platte (f), *pl.* Platten, **Es** lámina, **F** lamelle (f), élément (m) lamellaire, **G** lámina (f), **I** lamina (f), **M** lemez, **Nl** plaatvormige ped, plaatvorming aggregaat, **No** plate (f), **Pl** płytkowe, **Pt** lâmina (f), **Ro** foiță (f), **Sl** doštičkovitý (agregát), **Ru**: плитчатый, **U** плитоподібний, **Ar** طبق; **He** לוח, **Fa** ورقه ای
64. prism (59): **Ct** prisma (m), **Cz** prizmatický (agregát), **D** *sg.* Prisma (n), *pl.* Prismen, **Es** prisma, **F** prisme (m), **G** prisma (m), **I** prisma (m), **M** prizma, **Nl** prisma (o), **No** prisme (n), **Pl** przyrmatyczne, **Pt** prisma (m), **Ro** prismă (f), **Sl** prizmatický (agregát), **Ru**: призматический, **U** призмоподібний, **Ar** منشور; **He** מנסרה, **Fa** منشوری

Microstructures

65. angular blocky (microstructure) (68): **Ct** microestructura de blocs angulars (f), **Cz** typická polyedrická (mikrostruktura), **D** Polyedermikrogefüge (n), **Es** en bloques angulares (microestructura), **F** polyédrique angulaire, **G** (microestructura) en bloques angulares (m), **I** (microstruttura) poliedrica angolare, **M** diós (mikroszerkezet), **Nl** hoekige blokkige microstructuur, **No** skarpkantet blokk- (mikrostruktur), **Pl** foremnowielościenna-ostrokrawędzista (mikrostruktura), **Pt** (microestruttura) anisoforme angulosa (f), **Ro** (microstructură) poliedrică angulară, **Sl** typická polyedrická (mikroštruktúra), **Ru**: угловато-блоковая (микроструктура), **U** гострокутно-блокова (мікроструктура), **Ar** بِناء کتلی ذو زوايا حاده; **He** גושי-זוויתי (מיקרו-מבנה), **Fa** ساختمان میکروسکوپی مکعبی زاویه دار
66. subangular blocky (microstructure) (68): **Ct** microestructura de blocs subangulars (f), **Cz** subangulárně polyedrická (mikrostruktura), **D** Subpolyedermikrogefüge (n), **Es** en bloques subangulares (microestructura), **F** polyédrique subangulaire, **G** (microestructura) en bloques subangulares (m), **I** (microstruttura) poliedrica subangolare, **M** rögös (mikroszerkezet), **Nl** subhoekige blokkige microstructuur, **No** avrundet blokk- (mikrostruktur), **Pl** foremnowielościenna -zaokrąglona (mikrostruktura), **Pt** (microestruttura) anisoforme subangulosa (f), **Ro** (microstructură) poliedrică subangulară, **Sl** subangulárne polyedrická (mikroštruktúra), **Ru**: округло-блоковая (микроструктура), **U** округло-блокова (мікроструктура), **Ar** بِناء کتلی غیر مکعبی زاویه دار ناقص; **He** גושי-תת-זוויתי (מיקרו-מבנה), **Fa** مکعبی زاویه دار ناقص
67. bridged grain (microstructure) (69): **Ct** microestructura de grans connectats (f), **Cz** zrnitá propojená (mikrostruktura), **D** Brückenmikrogefüge (n), **Es** de granos conectados (microestructura), **F** à grains (m) pontés, **G** (microestructura) en grans conectados (m), **I** (microstruttura) a grani interconnessi, **M** szemcseközi alapanyaghidas

- (mikroszerkezet), **Nl** verbonden korrel microstructuur, **No** brusammenbundet korn- (mikrostruktur), **Pi** mostkowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) de grãos interligados (f), **Ro** (microstructură) cu granule (n) conectate prin punți (f), **Sl** zrnitá prepojená (mikroštruktúra), **Ru**: скелетно-мостиковая (микроструктура), **U** містково-зерниста (скелетно-місткова), **Ar** :بناء ذو حبيبات متصله
- He** :دانه های بهم پل خورده (میکرو-مبנה) , **Fa** :مگوشر בין-گرگری
68. channel (microstructure) (68): **Ct** microestructura en canals, canaliculada (f), **Cz** kanálkovitá (mikrostruktura), **D** Gangmikrogefüge (n), **Es** con canales (microestructura), **F** à chenaux (m), **G** (microestructura) en canal (m), (microestructura) canle (f), **I** (microstruttura) a canali, **M** csatornákkal tagolt (mikroszerkezet), **Nl** gangenmicrostructuur, **No** gang- (mikrostruktur), **Pi** kanalikowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) em canais (f), **Ro** (microstructură) cu canale (n), **Sl** kanálikovitá (mikroštruktúra), **Ru**: каналовидная (микроструктура), **U** каналоподібна (мікроструктура), **Ar** :بناء اخدودی; **He** :תעלתי (מיקרו-מבנה); **Fa** :ساختمان میکروسکوپی کانالی
69. chamber (microstructure) (68): **Ct** microestructura en cambres (f), **Cz** komůrkovitá (mikrostruktura), **D** Kammermikrogefüge (n), **Es** con cámaras (microestructura), **F** en chambres (f), **G** (microestructura) en cámara (f), **I** (microstruttura) a camere, **M** kamrás (mikroszerkezet), **Nl** kamermicrostructuur, **No** kammer- (mikrostruktur), **Pi** komorowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) em câmaras (f), **Ro** (microstructură) cu camere (f), **Sl** komôrkovitá (mikroštruktúra), **Ru**: с камерами (микроструктура), **U** (мікроструктура) з камерами, **Ar** :بناء به تجویف; **He** :חדרי (מיקרו-מבנה); **Fa** :ساختمان میکروسکوپی حجره ای
70. crumb (microstructure) (68): **Ct** microestructura grumollosa (f), **Cz** hrudkovitá (mikrostruktura), **D** Krümelmikrogefüge (n), **Es** migajosa (microestructura), **F** grumeleuse, **G** (microestructura) migallenta (f), **I** (microstruttura) grumosa, **M** morzsás (mikroszerkezet), **Nl** kruimelmicrostructuur, **No** gryn- (mikrostruktur), **Pi** okruchowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) grumosa (f), **Ro** (microstructură) glomerulară, **Sl** hrudkovitá (mikroštruktúra), **Ru**: комковатая (микроструктура), **U** грудкувата (мікроструктура), **Ar** :بناء کتلی; **He** :פירורי (מיקרו-מבנה); **Fa** :ساختمان میکروسکوپی کرامبی
71. granular (microstructure) (68): **Ct** microestructura granular (f), **Cz** granulární (mikrostruktura), **D** Granularmikrogefüge (n), **Es** granular (microestructura), **F** grenue, granulaire, **G** (microestructura) granular, granulosa (f), **I** (microstruttura) granulare, **M** szemcsés (mikroszerkezet), **Nl** granulaire micrustructuur, **No** korn- (mikrostruktur), **Pi** ziarnista (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) granulosa (f), **Ro** (microstructură) granulară, **Sl** granulárna (mikroštruktúra), **Ru**: зернистая (микроструктура), **U** зерниста (мікроструктура), **Ar** :بناء حبيبي
- He** :גרגרי (מיקרו-מבנה), **Fa** :ساختمان میکروسکوپی دانه ای
72. intergrain microaggregate (microstructure) (69): **Ct** microestructura de microagregats intergranulars (f), **Cz** zrnito mikroagregátová (mikrostruktura), **D** Zwischenkorn-Mikroagregatgefüge (n), **Es** de microagregados entre granos (microestructura), **F** à entassement (m) de grains (m) et de microagrégats (m), **G** (microestructura) de microagregados intergranulares (m), **I** (microstruttura) a microaggregati (f) intergranulari, **M** vázszemcseközi mikroagregátumos (mikroszerkezet), **Nl** microaggregaat-korrel microstructuur, **No** interkorn mikroagregat- (mikrostruktur), **Pi** wewnątrz agregatowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) de microagregados intergranulares (f), **Ro** (microstructură) cu microagregate (n) intergranulare, **Sl** zrnito mikroagregátová (mikroštruktúra), **Ru**: скелетно-микроагрегатная

- (микроструктура), **U** скелетно-мікроагрегатна (мікроструктура), **Ar** بناء به تجمعات
 ساختمان میکروسکوپی ریزخاکدانه **Fa**, (میکرو-مبנה) میکرو-تصویر بین-گرایی **He**; دقیقه بین الحبیبات
 بین ذرات
73. lenticular (microstructure) (68): **Ct** microestructura lenticular (f), **Cz** čočkovitá
 (mikrostruktura), **D** Lentikularmikrogefüge (n), **Es** lenticular (microestructura), **F**
 lenticulaire, **G** (microestructura) lenticular (f), **I** (microstruttura) lenticolare, **M**
 lencés (mikroszerkezet), **Nl** lensvormige microstructuur, **No** linseformet
 (mikrostruktur), **Pl** soczewkowa (mikrostruktura), **Pt** (microestructura) lenticular (f),
Ro (microstructură) lenticulară, **Sl** šošovkovitá (mikroštruktúra), **Ru**: линзовидная
 (микроструктура), **U** лінзоподібна (мікроструктура), **Ar** بناء عدسی
 ساختمان میکروسکوپی عدسی شکل **Fa**, (میکرو-مبנה) עדشتی **He**
74. massive (microstructure) (68): **Ct** microestructura massissa (f), **Cz** masivní
 (mikrostruktura), **D** Massivmikrogefüge (n), **Es** masiva (microestructura), **F** massive,
G (microestructura) masiva (f), **I** (microstruttura) massiva, **M** szerkezetnélküli
 (mikroszerkezet), **Nl** massieve microstructuur, **No** massiv (mikrostruktur), **Pl**
 masywana (mikrostruktura), **Pt** (microestructura) maciça (f), **Ro** (microstructură)
 masivă, **Sl** masívna (mikroštruktúra), **Ru**: массивная (микроструктура), **U** масивна
 (мікроструктура), **Ar** بناء مسط متماسك **He**, (میکرو-مبנה) מאסיבי **Fa**,
 توده ای
75. pellicular grain (microstructure) (69): **Ct** microestructura de grans amb pel·lícules (f), **Cz**
 povlakovito zrnitá (mikrostruktura), **D** Hüllenmikrogefüge (n), **Es** de granos
 revestidos (microestructura), **F** à grains (m) revêtus, **G** (microestructura) de grans
 revestidos (con películas) (f), **I** (microstruttura) pellicolare, **M** bevonatos
 (mikroszerkezet), **Nl** pelliculaire korrelmicrostructuur, **No** korn med belegg
 (mikrostruktur), **Pl** błonkowa (mikrostruktura), **Pt** (microestructura) de grãos
 revestidos/de grãos peliculados (f), **Ro** (microstructură) cu granule (n) cu pelicule (f),
Sl povlakovito zrnitá (mikroštruktúra), **Ru**: скелетно-пленочная (микроструктура),
U скелетно-плівкова (мікроструктура), **Ar** بناء به غشاء يغطي الحبيبات
 ساختمان میکروسکوپی غشائی **Fa**, (میکرو-مبנה) של גרגר מצופה **He**
76. platy (microstructure) (68): **Ct** microestructura laminar (f), **Cz** destičkovitá
 (mikrostruktura), **D** Plattenmikrogefüge (n), **Es** laminar (microestructura), **F**
 lamellaire, **G** (microestructura) laminar (f), **I** (microstruttura) laminare, **M** lemezes
 (mikroszerkezet), **Nl** plaatvormige microstructuur, **No** plate- (mikrostruktur), **Pl**
 płytkowa (mikrostruktura), **Pt** (microestructura) laminar (f), **Ro** (microstructură)
 foioasă, **Sl** doštičkovitá (mikroštruktúra), **Ru**: слоеватая (микроструктура), **U**
 пластинчаста (мікроструктура), **Ar** بناء طبقي **He**, (میکرو-مبנה) لوحיתי **Fa**,
 ساختمان میکروسکوپی صفحه ای
77. single grain (microstructure) (69): **Ct** microestructura de grans solts (f), **Cz** elementárně
 zrnitá (mikrostruktura), **D** Einzelkornmikrogefüge (n), **Es** de grano suelto
 (microestructura), **F** à entassement (m) de grains (m), **G** (microestructura) de grans
 soltos (m), **I** (microstruttura) a grani singoli, **M** vázszemcsealmaz (mikroszerkezet),
Nl enkelvoudige korrelmicrostructuur, **No** enkeltkorn- (mikrostruktur), **Pl**
 pojedynczych ziaren (mikrostruktura), **Pt** microestructura de grão simples (f), **Ro**
 (microstructură) cu granule izolate, **Sl** elementárne zrnitá (mikroštruktúra), **Ru**:
 скелетная (микроструктура), **U** скелетна (мікроструктура), **Ar** بناء ذو حبيبات منفردة
 ساختمان میکروسکوپی تک دانه یا داندانه ای **Fa**, (میکرو-مبנה) גרגר יחידני **He**
78. spheroidal (microstructure) (68): **Ct** microestructura esferoidal (f), **Cz** sferoidální
 (mikrostruktura), **D** konzentrisches Mikrogefüge (n), **Es** esferoidal (microestructura),
F sphéroïdale, en boules (f), **G** (microestructura) esferoidal (f), **I** (microstruttura)

- sferoidale, **M** hagymahéjszerû (mikroszerkezet), **NI** sferoïdale microstructuur, **No** løkskjell- (mikrostruktur), **PI** sferoidalna (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) esferoidal (f), **Ro** (microstructură) sferoidală, **SI** sferoidálna (mikroštruktúra), **Ru**: концентрическая (микроструктура), **U** концентрична (мікроструктура), **Ar** بناء به (میکرو سکوپی کروی) ; طبقات منخفضة (کروی) **He** , **Fa** (میکرو-مبנה) کدوری
79. spongy (microstructure) (68): **Ct** microestructura esponjosa (f), **Cz** houbovitá (mikrostruktura), **D** Schwammgefüge (n), **Es** esponjosa (microestructura), **F** spongieuse, **G** (microestructura) esponxosa, **I** (microstruttura) spugnosa, **M** szivacos (mikroszerkezet), **NI** sponsmicrostructuur, **No** svampaktig (mikrostruktur), **PI** gąbczasta (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) esponjosa (f), **Ro** (microstructură) spongioasă, **SI** špongiovitá (mikroštruktúra), **Ru**: губчатая (микроструктура), **U** губчаста (мікроструктура), **Ar** بناء اسفنجی **He** , **Fa** (میکرو-مبנה) سפוגی , ساختمان میکروسکوپی اسفنجی
80. vermicular (microstructure) (68): **Ct** microestructura vermicular (f), **Cz** vermikulární (mikrostruktura), **D** Wurmlosungsmikrogefüge (n), **Es** vermicular (microestructura), **F** vermiculaire, **G** (microestructura) vermicular (f), **I** (microstruttura) vermicolare, **M** féregszerû (mikroszerkezet), **NI** vermiculaire microstructuur, **No** markstucken (mikrostruktur), **PI** robaczkowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) vermicular (f), **Ro** (microstructură) vermiculară, **SI** vermikulárna (mikroštruktúra), **Ru**: копрогенная (микроструктура), **U** копрогенна (мікроструктура), **Ar** بناء دودی ; ساختمان میکروسکوپی کرمی شکل **Fa** , (میکرو-مبנה) תולעתی **He**
81. vesicular (microstructure) (68): **Ct** microestructura vesicular (f), **Cz** vezikulární (mikrostruktura), **D** Vesikelmikrogefüge (n), Blasenmikrogefüge (n), **Es** vesicular (microestructura), **F** vésiculaire, **G** (microestructura) vesicular (f), **I** (microstruttura) vescicolare, **M** hólyagüreges (mikroszerkezet), **NI** vesiculaire microstructuur, **No** blæreaktig (mikrostruktur), **PI** pecherzykowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) vesicular (f), **Ro** (microstructură) veziculară, **SI** vezikulárna (mikroštruktúra), **Ru**: пузырьковая (микроструктура), **U** пухирцева (мікроструктура), **Ar** بناء حویصلی ; ساختمان میکروسکوپی وزیکولی **Fa** , (میکرو-مبנה) شلפוחיתי **He**
82. vughy (microstructure) (68): **Ct** microestructura cavitiaria (f), **Cz** dutinkovitá (mikrostruktura), **D** Kavernenmikrogefüge (n), **Es** con cavidades (microestructura), **F** cavitaire, **G** (microestructura) con cavidades (f), **I** (microstruttura) a vacui (m), **M** üreges (mikroszerkezet), **NI** microstructuur met onregelmatige holten, **No** uregelmessig hulroms- (mikrostruktur), **PI** wgłębieniowa (mikrostruktura), **Pt** (microestrutur) com cavidades (f), **Ro** (microstructură) cu cavități (f), **SI** dutinkovitá (mikroštruktúra), **Ru**: ваговая (микроструктура), **U** порожнинна (мікроструктура), **Ar** بناء مجوف **He** , (میکرو-مبנה) حیرری **Fa** , ساختمان میکروسکوپی وگی

FINE MATERIAL

83. micromass (93): **Ct** micromassa (f), **Cz** mikrohmota, **D** Feinmasse (f), **Es** micromasa, **F** micromasse (f), **G** micromasa (f), **I** micromassa (f), **M** alapanyag, **NI** micromassa (v), **No** mikromasse (m), **PI** mikromasa, **Pt** micromassa (f), **Ro** micromasă (f), **SI** mikrohmota, **Ru**: тонкодисперсная масса (ж), **U** мікромаса (ж), **Ar** الجزء الدقيق للتربة ; ریز توده **Fa** , میکرو-مסה **He**
84. limpidity (86): **Ct** limpiditat/limpidesa (f), **Cz** průzračnost, **D** Reinheit (f), Klarheit (f), **Es** limpidez, **F** hyalinité (f), limpidité (f), **G** limpidez (f), **I** limpidezza (f), **M** átlátszóság, **NI** helderheid (v), **No** gjennomsiktighet, **PI** przezroczystość, **Pt** limpidez (f), **Ro**

- limpezime (f), **Sl** priezračnost', **Ru**: прозрачность (ж), **U** прозорість (ж), **Ar** شفافية; **He** צלילות, **Fa** درجه شفافیت
85. limpid (86): **Ct** límpid/a, **Cz** průzračný, **D** rein, klar, **Es** límpido, **F** hyalin, limpide, **G** límpido (a), **I** limpido (f), **M** átlátszó, **Nl** helder, **No** gjennomsiktig, **Pl** przezroczystry, **Pt** límpido/a, **Ro** limpede, **Sl** priezračný, **Ru**: прозрачная, **U** прозорий, **Ar** شفاف; **He** צלול, **Fa** شفاف
86. speckled (86): **Ct** clapejat/ada, **Cz** jemně tečkovaný, **D** gefleckt, **Es** moteada, **F** tacheté, **G** moteado (a), apincarado(a), **I** maculato, **M** foltokban, **Nl** gespikkeld, **No** spettet, **Pl** nakrapiany, plamkowy, **Pt** mosqueado, **Ro** pătat/ă, **Sl** jemno bodkovaný, **Ru**: чешуйчатая, **U** плямистий, **Ar** مبقع; **He** מנומר, **Fa** ظاهر لکه ای
87. dotted (86): **Ct** puntejat/ada, **Cz** hrubě tečkovaný, **D** gesprenkelt, punktiert, **Es** punteada, **F** pointillé, **G** punteado (a), **I** puntinato, **M** pettyezett, **Nl** grof gespikkeld, **No** prikkete, **Pl** kropkowy, **Pt** ponteado/a, **Ro** punctat/ă, **Sl** hrubo bodkovaný, **Ru**: точечная, **U** крапковий, **Ar** منقط; **He** מנוקד, **Fa** ظاهر نقطه ای
88. cloudy (86): **Ct** tèrbol /a, **Cz** zakalený, **D** trübe, **Es** turbia, **F** trouble, **G** turbio (a), **I** nebuloso, **M** zavaros, **Nl** troebel, **No** grumset, **Pl** matowy, **Pt** turva, **Ro** tulbure, **Sl** zakalený, **Ru**: полупрозрачная, **U** матовий, **Ar** معتم; **He** מעונן, **Fa** ظاهر ابری

ORGANIC MATTER

89. organ residue (88): **Ct** residu d'òrgans (m), **Cz** reziduum orgánu, **D** Organrest (m), **Es** residuo de órganos, **F** résidu (m) organique, **G** residuo de órgano (m), **I** residuo (m) di organo (m), **M** szervmaradvány, **Nl** orgaanrest (v), **No** organrest (m), **Pl** resztki organiczne, **Pt** resíduo de orgãos (m), **Ro** reziduu (n) organic, **Sl** zvyšok orgánu, **Ru**: растительный остаток (м), **U** рослинні залишки, **Ar** بقايا عضو; **He** שארית איברים, **Fa** بقایای گیاهی
90. tissue (residues) (88): **Ct** teixit (m), **Cz** pletivo, **D** Geweberest (m), **Es** tejido (residuos), **F** résidus (m) de tissu (m), **G** (residuos de) tecido(s) (m), **I** residui (m) di tessuto (m), **M** szerves szövet (maradvány), **Nl** weefselrest (v), **No** vevsrest (m), **Pl** tkanki, **Pt** (resíduos de) tecido(s) (m), **Ro** (reziduuri de) țesut (n), **I** materiale organico a tessuto, **Sl** pletivo, **Ru**: ткань (ж) (остатки) (м), **U** тканини (залишки), **Ar** بقايا انسجه; **He** بقایای بافتی و یا نسوجی, **Fa** (شאריות) רקמת
91. organic fine material (89): **Ct** material fi orgànic (m), **Cz** jemnozrný organický materiál, **D** organisches Feinmaterial (n), **Es** material fino orgánico, **F** matériau (m) fin organique, **G** material orgánico fino (m), **I** materiale (m) organico fine, **M** szerves finom alapanyag, **Nl** organisch fijn material (o), **No** organisk finmateriale (n), **Pl** drobny materiał organiczny, **Pt** material fino orgânico (m), **Ro** material (n) fin organic, **Sl** jemnozrný organický materiál, **Ru**: тонкодисперсное органическое вещество (ср), **U** органічна тонкодисперсна речовина (ж), **Ar** مواد عضويه دقيقة; **He** חומר אורגני דק-גרגר, **Fa** مواد آلی ریز
92. cells (89): **Ct** cèl·lula (f), **Cz** buňky, **D** Zellen (f), **Es** célula, **F** cellule (f), **G** células (f), **I** cellule (f), **M** sejtek, **Nl** cel (v), **No** celler (f), **Pl** komórki, **Pt** células (f), **Ro** celule (f), **Sl** bunky, **Ru**: клетки (ж), **U** клітини, **Ar** خلايا; **He** תאים, **Fa** سلول
93. cell residue (89): **Ct** residu de cèl·lules (m), **Cz** reziduum buňky, **D** Zellrest (m), **Es** residuo de células, **F** résidu (m) cellulaire, **G** residuo (m) de células (f), **I** residuo (m) cellulare, **M** sejtmaradvány, **Nl** celrest (v), **No** cellerest (m), **Pl** pozostałości komórkowe, **Pt** residuo de células (m), **Ro** reziduu (n) celular, **Sl** zvyšok bunky, **Ru**: остаток (м) клеток, **U** залишки клітин, **Ar** بقية خلية; **He** שארית תאים, **Fa** بقایای سلولی
94. amorphous organic fine material (89): **Ct** material fi orgànic amorf (m), **Cz** amorfní jemnozrný organický materiál, **D** amorphes organisches Feinmaterial (f), **Es** material

- fino orgánico amorfo, **F** matériau (m) fin organique amorphe, **G** material orgánico fino amorfo (m), **I** materiale (m) organico fine amorfo, **M** amorf szerves anyag, **NI** amorf organisch fijn materiaal (o), **No** amorft organisk finmateriale (n), **PI** bezpostaciowa materia organiczna, **Pt** material fino orgânico amorfo (m), **Ro** material (n) fin organic amorf, **SI** amorfný jemnozrný organický materiál, **Ru**: аморфное тонкодисперсное органическое вещество (ж), **U** аморфна тонкодисперсна органічна речовина (ж), **Ar** مواد عضويه دقيقة غير متبلوره; **He** חומר אורגני דק-גרגר אמורפי; **Fa** مواد آلی ریز بی شکل
95. punctuations (organic) (89): **Ct** puntuació orgànica (f), **Cz** tečkování (organické), **D** Punktuerungen (f), **Es** microgranos (orgánico), **F** ponctuations (f), **G** punteados (orgánicos) (m), **I** puntuazioni (f, pl) (organiche), **M** szerves anyagcsomók, **NI** (organische) spikkels (m), **No** prikker (organisk), **PI** forma punktowa, **Pt** pontuações (orgânicas) (f), **Ro** punctuații (f) (organice), **SI** bodkovanie (organické), **Ru**: точечный гумус (м), **U** пунктуації (органічні), **Ar** حبيبات عضويه صغيره معتمه; **He** תירח מנקוטה های آلی: **Fa** (اورگنیوت) نکودوت
96. organic pigment (89): **Ct** pigment orgànic (m), **Cz** organický pigment, **D** organisches Pigment (n), **Es** pigmento orgánico, **F** pigment (m) organique, **G** pigmento orgánico (m), **I** pigmento (m) organico, **M** szerves pigment, **NI** organisch pigment (o), **No** organisk pigment (n), **PI** barwnik organiczny, **Pt** pigmento orgânico (m), **Ro** pigment (m) organic, **SI** organický pigment, **Ru**: органический пигмент (м), **U** органічний пігмент (ч), **Ar** رنگدانه های آلی; **He** פיגמנט (צבען) אורגני; **Fa** صیفات عضويه
97. monomorphic o.m. (89): **Ct** matèria orgànica monomorfa (f), **Cz** monomorfní organická hmota, **D** monorphe organische Substanz (f), **Es** monomórfica, **F** monorphe, **G** materia orgánica monomorfa, **I** materia (f) organica monomorfica, **M** monomorf sz.a., **NI** monomorf, **No** monomorfisk, **PI** monomorficzna, **Pt** matéria orgânica, monomórfica, **Ro** m.o. monomorfă, **SI** monomorfná organická hmota, **Ru**: мономорфное органическое вещество (ср), **U** мономорфна органічна речовина (ж), **Ar** مونومورفيک; **He** חומר אורגני מונומורפי; **Fa** مواد عضويه احاديه الشكل
98. polymorphic o.m. (89): **Ct** matèria orgànica polimorfa (f), **Cz** polymorfní organická hmota, **D** polymorphe organische Substanz (f), **Es** polymórfica, **F** polymorphe, **G** materia orgánica polimorfa, **I** materia (f) organica polimorfica, **M** polimorf sz.a., **NI** polymorf, **No** polymorfisk, **PI** polimorficzna, **Pt** matéria orgânica polimórfica, **Ro** m.o. polimorfă, **SI** polymorfná organická hmota, **Ru**: полиморфное органическое вещество (ср), **U** поліморфна органічна речовина (ж), **Ar** مواد عضويه متعدده الاشكال; **He** پلی مورفیک; **Fa** حומר אורגני פולימورפי

GROUNDMASS

General

99. groundmass (91): **Ct** massa basal, matriu (f), **Cz** : základní hmota, **D** Grundmasse (f), **Es** masa basal, **F** masse (f) basale, **G** masa basal (f), **I** massa (f) di fondo, **M** matrix, **NI** grondmassa (v), **No** grunnmasse (m), **PI** masa podstawowa, **Pt** fundo matricial (m), **Ro** fond (n) matricial, **SI** základná hmota, **Ru**: основная масса (ж), **U** основна маса (ж), **Ar** زمينه; **He** מסת בסיס; **Fa** ماده الارض

b-fabric

100. b-fabric (95): **Ct** fàbrica b, fàbrica de birefringència (f), **Cz** mikroskladba zhášení, **D** b-Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura de birrefringencia, **F** motif (m) de biréfringence (f), assemblage (m) de biréfringence (f), **G** contextura-b (f), contextura de birrefrinxencia (f), **I** b-fabric (f), **M** k-szövet, **NI** b-maaksel (o), **No** b-fabric, **PI**

- struktura-b, **Pt** tessitura-b (f), **Ro** asamblaj (n) de birefringentă (f), (asamblaj-b), **Sl** mikroskladba zhášania, **Ru**: тип (м) оптической ориентации тонкодисперсной массы, **U** тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси (ж), **Ar** نسیج به انکسار ضوئی دقیق; **He** מארג תשבורת כפולה , **Fa** b-فابریک
101. undifferentiated (b-fabric) (95): **Ct** fàbrica b indiferenciada (f), **Cz** nediferencovaná, **D** undifferenziertes, **Es** indeferenciada, **F** indifférencié (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) indiferenciada, **I** indifferenziata, **M** diferenciálatlan, **Nl** ongedifferentieerd, **No** udifferensiert, **Pl** różnorodna (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) indiferenciada, **Ro** (asamblaj-b) nediferențiat, **Sl** nediferencovaná, **Ru**: изотропная, **U** изотропний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج غیر ممیز; **He** בלתי מובחן (מארג תשבורת כפולה), **Fa** b-فابریک نامتمایز
102. crystallitic (b-fabric) (95): **Ct** fàbrica b cristal·lítica (f), **Cz** krystalická (mikroskladba zhášení), **D** kristallitisches, **Es** cristalítica (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** cristallitique (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) cristalítica, **I** (b-fabric) cristallitica, **M** kristályos (k-szövet), **Nl** kristallitisch (b-maaksel), **No** krystallitisk (b-fabric), **Pl** krystaliczny (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) cristalítica, **Ro** (asamblaj-b) cristallitic, **Sl** kryštalická (mikroskladba zhášania), **Ru**: кристаллитовый (тип оптической ориентации), **U** кристалічний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج مثبثور; **He** גבישוני (מארג תשבורת כפולה), **Fa** b-فابریک بخرده بلوری
103. speckled (b-fabric) (96): **Ct** fàbrica b clapejada (f), **Cz** tečkovaná (mikroskladba zhášení), **D** geflecktes, **Es** moteada (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** tacheté (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) moteada, apincorada, **I** (b-fabric) maculata, **M** foltos (k-szövet), **Nl** gespikkeld (b-maaksel), **No** spettet (b-fabric), **Pl** plamista (struktura-b), **Pt** tessitura-b) mosqueada, **Ro** (asamblaj-b) (asamblaj-b) pătat, **Sl** bodkovaná (mikroskladba zhášania), **Ru**: чешуйчатый (тип оптической ориентации), **U** плямистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج مبقع; **He** מנומר (מארג תשבורת כפולה), **Fa** لکه ای
104. stipple speckled (b-fabric) (96): **Ct** fàbrica b en clapas aïllades (f), **Cz** hustě tečkovaná (mikroskladba zhášení), **D** getüpfeltes, **Es** en motas aisladas (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** en taches (f) isolées (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) moteada graúda, apincorada graúda, **I** (b-fabric) maculata a puntini, **M** elszigetelt foltos (k-szövet), **Nl** puntgewijs gespikkeld (b-maaksel), **No** stiplet-spettet (b-fabric), **Pl** punktowo-plamista (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) mosqueada granida, **Ro** (asamblaj-b) pătat punctiform, **Sl** husto bodkovaná (mikroskladba zhášania), **Ru**: раздельно-чешуйчатый (тип оптической ориентации), **U** пунктирно-плямистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج مبقع بالنقط; **He** מנומר מנוקד (מארג תשבורת כפולה), **Fa** b-فابریک خطی-لکه ای
105. mozaic speckled (b-fabric) (96): **Ct** fàbrica b clapejada en mosaic (f), **Cz** mozaiková (mikroskladba zhášení), **D** mosaikartig geflecktes, **Es** moteada en mosaico (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** tacheté en mosaïque (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) moteada en mosaico, apincorada en mosaico, **I** (b-fabric) maculata a mosaico, **M** mozaikszerű (k-szövet), **Nl** mozaikgewijs gespikkeld (b-maaksel), **No** mosaikk-spettet (b-fabric), **Pl** mozaikowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) mosqueada em mosaico, **Ro** pătat mozaicat, **Sl** mozaiková (mikroskladba zhášania), **Ru**: мозаичный (тип оптической ориентации), **U** мозаїчно-плямистий (тип оптичної

- орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج رخامی;
He ظاهر لکه های موزائیک شده (مآرگ تشبورت کفوله), **Fa** ظاهر لکه های موزائیک شده
106. striated (b-fabric) (96): **Ct** fàbrica b estriada (f), **Cz** striální (mikroskladba zhášení), **D** streifiges, **Es** estriada (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** strié (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada, **I** (b-fabric) striata, **M** zónás (k-szövet), **Nl** gestriemd (b-maaksel), **No** furet (b-fabric), **Pl** prążkowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) estriada, **Ro** (asamblaj-b) striat, **Sl** striálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: волокнистый (тип оптической ориентации), **U** волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج مخطط; **He** (مآرگ تشبورت کفوله) מפוספס; **Fa** خطی یا محوری
107. circular striated (b-fabric) (97): **Ct** fàbrica b estriada circular (f), **Cz** kruhově striální (mikroskladba zhášení), **D** kreisförmig-streifiges, **Es** estriada circular (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** strié circulaire (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada circular, **I** (b-fabric) striata circolare, **M** gyűrűs (k-szövet), **Nl** kringvormig gestriemd (b-maaksel), **No** sirkulær furet (b-fabric), **Pl** kolista (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) estriada circular, **Ro** (asamblaj-b) striat circular, **Sl** kruhovo striálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: кольцевой (тип оптической ориентации), **U** кільцево-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج خطی با ظاهر مدور; **He** (مآرگ تشبورت کفوله) מפוספס מעוגל; **Fa** خطی با ظاهر مدور
108. concentric-striated (b-fabric) (97): **Ct** fàbrica b estriada concèntrica (f), **Cz** koncentricky striální (mikroskladba zhášení), **D** konzentrisch-streifiges, **Es** estriada concèntrica (fàbrica/contextura de birrefringencia), **F** à striation (f) concentrique, strié concentrique (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada concèntrica, **I** (b-fabric) striata concentrica, **M** körkörös (k-szövet), **Nl** concentrisch gestriemd (b-maaksel), **No** konsentrisk furet (b-fabric), **Pl** koncentryczna (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) estriada concèntrica, **Ro** (asamblaj-b) striat concentric, **Sl** koncentricky striálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: концентрический (тип оптической ориентации), **U** концентрично-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج مرکزی التخطیط; **He** (مآرگ تشبورت کفوله) מפוספס קונצנטרי; **Fa** خطی با ظاهر متحدالمركز
109. crescent-striated (b-fabric) (97): **Ct** fàbrica b estriada creixent (f), **Cz** srpovitě striální (mikroskladba zhášení), **D** sichelstreifiges, **Es** estriada en media luna (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** à stries (f) en croissant (m) (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada en crecente, **I** (b-fabric) striata a crescenti, **M** félhold alakú (k-szövet), **Nl** sikkelvormig gestriemd (b-maaksel), **No** sigdfuret (b-fabric), **Pl** łukowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) estriada em crescente, **Ro** (asamblaj-b) striat semilunar, **Sl** kosákovito striálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: скорлуповатый (тип оптической ориентации), **U** серпоподібно-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسیج هلالی التخطیط; **He** (مآرگ تشبورت کفوله) מפוספס סהרוני; **Fa** خطی با ظاهر هلالی
110. crosstriated (b-fabric) (97): **Ct** fàbrica b estriada encreuada (f), **Cz** zkříženě striální (mikroskladba zhášení), **D** kreuzstreifiges, **Es** estriada cruzada (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** à striation (f) entrecroisée (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada entrecruzada, **I** (b-fabric) striata incrociata, **M** keresztregzett (k-szövet), **Nl** kruisgewijs gestriemd (b-maaksel), **No** kryssfuret (b-fabric), **Pl** krzyżowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) estriada cruzada, **Ro** (asamblaj-b) striat încrucișat; **Sl** skrižene striálna, **Ru**: перекрестно-волокнистый (тип оптической ориентации), **U** перехресно-волокнистий (тип оптичної орієнтації)

- тонкодисперсной маси), **Ar** نسيج به تخطيط متعامد; **He** (מארג תשבורת כפולה) מפוספס צולב **Fa** خطی متقاطع
111. granostriated (b-fabric) (96): **Ct** fàbrica b granoestriada (f), **Cz** granostriální (mikroskladba zhášení), **D** kornstreifiges, **Es** granoestriada (fàbrica / textura de birrefringencia), **F** granostrié (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) granestriada, **I** (b-fabric) granostriata, **M** szemcsekörűli (k-szövet), **Nl** circumgranulair gestriemd (b-maaksel), **No** furet rundt korn (b-fabric), **Pl** okołoziarnista (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) grano-estriada, **Ro** (asamblaj-b) granostriat, **Sl** granostriálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: вокругскелетный (тип оптической ориентации), **U** навколоскелетний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسيج حبيبي
He (מארג תשבורת כפולה) מפוספס סובב גרגירים; **Fa** نره محور
112. monostriated (b-fabric) (96): **Ct** fàbrica b monoestriada (f), **Cz** monostriální (mikroskladba zhášení), **D** einstreifiges, **Es** monoestriada (fàbrica / textura de birrefringencia), **F** monostrié (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) monoestriada, **I** (b-fabric) monostriata, **M** zónás (k-szövet), **Nl** enkelvoudig gestriemd (b-maaksel), **No** enkeltfuret (b-fabric), **Pl** pojedyncza (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) mono-estriada, **Ro** (asamblaj-b) monostriat, **Sl** monostriálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: струйчатый (тип оптической ориентации), **U** моноволокнистый, струменевий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسيج احادی
He (מארג תשבורת כפולה) מפוספס יחידני; **Fa** تک محوری
113. parallel striated (b-fabric) (97): **Ct** fàbrica b estriada paralela (f), **Cz** paralelně striální (mikroskladba zhášení), **D** parallelstreifiges, **Es** estriada paralela (fàbrica / textura de birrefringencia), **F** à stries (f) parallèle (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada paralela, **I** (b-fabric) striata paralela, **M** párhuzamos zónás (k-szövet), **Nl** evenwijdig gestriemd (b-maaksel), **No** parallelfuret (b-fabric), **Pl** równoległa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) estriada paralela, **Ro** (asamblaj-b) striat paralel, **Sl** paralelne striálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: параллельно-волокнистый (тип оптической ориентации), **U** параллельно-волокнистый (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسيج متوازی التخطیط
He (מארג תשבורת כפולה) מפוספס מקבילי; **Fa** با محورهای موازی
114. porostriated (b-fabric) (96): **Ct** fàbrica b poroestriada (f), **Cz** porostriální (mikroskladba zhášení), **D** porenstreifiges, **Es** poroestriada (fàbrica / textura de birrefringencia), **F** porostrié (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) poro-estriada, **I** (b-fabric) porostriata, **M** pórusok menti (k-szövet), **Nl** circumporoidaal gestriemd (b-maaksel), **No** furet rundt hulrom (b-fabric), **Pl** okołokanalikowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) poro-estriada, **Ro** (asamblaj-b) porostriat, **Sl** porostriálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: околпоровый (тип оптической ориентации), **U** навколпоровий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسيج مسامی التخطیط
He (מארג תשבורת כפולה) מפוספס סובב הללים; **Fa** حفره محور
115. random striated (b-fabric) (97): **Ct** fàbrica b estriada a l'azar (f), **Cz** neuspořádaně strální (mikroskladba zhášení), **D** zufällig gestreiftes, **Es** estriada al azar (fàbrica / textura de birrefringencia), **F** à stries (f) aléatoire (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada aleatoriamente, ao azar, **I** (b-fabric) striata disordinata, **M** véletlenszerű zónás (k-szövet), **Nl** willekeurig gestriemd, **No** tilfeldig furet (b-fabric), **Pl** przypadkowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) aleatoriamente estriada, **Ro** (asamblaj-b) striat aleatoriu, **Sl** neusporiadane striálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: спутанно-волокнистый (тип оптической ориентации), **U** сплутанно-волокнистый (тип

оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسج عشوائى التخطيط

He מפוספס אקראי (מארג תשבורת כפולה), **Fa** b-فابريك خطى تصادفى

116. strial (b-fabric) (98): **Ct** fàbrica b estriada paral·lela total (f), **Cz** striální (mikroskladba zhášení), **D** durchgängig orientiertes, **Es** estriada paralela total o estrial (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** striél (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) estriada paralela total, **I** (b-fabric) striale, **M** összefüggő (k-szövet), **Nl** doorlopend gestreept (b-maaksel), **No** gjennomløpende furet (b-fabric), **Pl** smugowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) estrial, **Ro** (asamblaj-b) strial, **Sl** striálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: полосчатый (тип оптической ориентации), **U** смугастий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسج به انكسارات ضوئية

He מקבילי (מארג תשבורת כפולה), **Fa** نوارى

117. unistrial (b-fabric) (98): **Ct** fàbrica b uniestriada (f), **Cz** unistriální (mikroskladba zhášení), **D** univektoriell orientiertes, **Es** uniestrial (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** monostrié (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) uniestriada, **I** (b-fabric) unistriale, **M** egyirányban párhuzamos (k-szövet), **Nl** enkelvoudig gestreept (b-maaksel), **No** ensrettet furet (b-fabric), **Pl** jednokierunkowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) unistrial, **Ro** (asamblaj-b) unistrial, **Sl** unistriálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: однополосчатый (тип оптической ориентации), **U** односмуговий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسج به انكسار

تک نوارى **Fa**, (מארג תשבורת כפולה) מקבילי חד-כווני **He**; احدى التخطيط

118. bistrial (b-fabric) (98): **Ct** fàbrica b biestriada (f), **Cz** bistriální (mikroskladba zhášení), **D** bivectoriell orientiertes, **Es** biestrial (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** bistrié (assemblage de biréfringence), **G** (contextura-b) biestriada, **I** (b-fabric) bistriale, **M** kétirányban párhuzamos (k-szövet), **Nl** dubbel gestreept (b-maaksel), **No** dobbeltfuret (b-fabric), **Pl** dwukierunkowa (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) bistrial, **Ro** (asamblaj-b) bistrial, **Sl** bistriálna (mikroskladba zhášana), **Ru**: двухполосчатый (тип оптической ориентации), **U** двосмуговий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسج به انكسار ثنائيه التخطيط

He דונוארى **Fa**, (מארג תשבורת כפולה) מקבילי דו-כווני

119. kinking (b-fabric) (98): **Ct** fàbrica b kinking (f), fàbrica b ondulada o corrugada (f), **Cz** kinkingová (mikroskladba zhášení), **D** Zickzack-, **Es** retorcida / enroscada (fàbrica / contextura de birrefringencia), **F** en tortillons (m), tortillé, **G** (contextura-b) retocida, arrugada, **I** (b-fabric) a cuspidate (f), **M** kinksávós (k-szövet), **Nl** visgraat (b-maaksel), **No** buktet furet (b-fabric), **Pl** zygzakowata (struktura-b), **Pt** (tessitura-b) em espinha, **Ro** (asamblaj-b) cu alternanțe (f) ondulate, **Sl** kinkingová (mikroskladba zhášana), **Ru**: изогнуто-петельчатый (тип оптической ориентации), **U** петлеподібний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси), **Ar** نسج به عقد

He מוקל **Fa**, (מארג תשבורת כפולה) پیچ خورده

ALTERATION

120. alteration (78): **Ct** alteració (m), **Cz** alterace, **D** Umwandlung (f), **Es** alteración, **F** altération (f), **G** alteración, (f), meteorización (f), **I** alterazione (f), **M** átalakulás, **Nl** verwerking (v), **No** forvitring, **Pl** przekształcenie, **Pt** alteração (f), **Ro** alterare (f), **Sl** alterácia, **Ru**: выветривание (ср.), **U** перетворення (с) (вивітрювання), **Ar** تحول; **He** דגריסאני **Fa**, החלפה

121. isomorphous (alteration) (80): **Ct** alteració isomorfa (m), **Cz** izomorfní (alterace), **D** isomorphe (Umwandlung), **Es** isomórfica (alteración), **F** isomorphe, **G** (alteración)

- isomorfa, **I** alterazione (f) isomorfa, **M** térfogat állandó (átalakulás), **NI** isomorfe (verwering), **No** isomorf (forvitring), **PI** izomorficzne, **Pt** (alteração) isomórfica (f), **Ro** (alterare) izomorfă, **SI** izomorfna (alterácia), **Ru**: изоморфное (выветривание), **U** изоморфне (вивітрювання), **Ar** تحول متشابه الشكل; **He** (החלפה) איזומורפית, **Fa** دگرسانی کم و یا ایزومورفی
122. katamorphous (alteration) (80): **Ct** alteració catamorfa (m), **Cz** katamorfni (alterace), **D** katamorphe (Umwandlung), **Es** katamórfica (alteración), **F** katamorphe, **G** (alteración) catamorfa, **I** alterazione (f) catamorfa, **M** alak- és térfogatváltozással járó (átalakulás), **NI** katamorfe (verwering), **No** katamorf (forvitring), **PI** katamorficzne, **Pt** (alteração) katamórfica (f), **Ro** (alterare) catamorfă, **SI** katamorfna (alterácia), **Ru**: катаморфное (выветривание), **U** катаморфне (вивітрювання), **Ar** تحول كبير في الشكل; **He** (החלפה) קטמורפית, **Fa** کلا دگرسان یا کاتامورف
123. mesomorphous (alteration) (80): **Ct** alteració mesomorfa (m), **Cz** mezomorfni (alterace), **D** mesomorphe (Umwandlung), **Es** mesomórfica (alteración), **F** mésomorphe, **G** (alteración) mesomorfa, **I** alterazione (f) mesomorfa, **M** alakváltozás nélküli (átalakulás), **NI** mesomorfe (verwering), **No** mesomorf (forvitring), **PI** mezomorficzne, **Pt** (alteração) mesomórfica (f), **Ro** (alterare) mezomorfă, **SI** mezomorfna (alterácia), **Ru**: мезоморфное (выветривание), **U** мезоморфне (вивітрювання), **Ar** تحول متوسط الشكل; **He** (החלפה) מזומורפית, **Fa** دگرسانی نیمه تمام و یا مزومورف
124. alteromorph (80): **Ct** alteromorf (m), **Cz** alteromorfie, **D** alteromorph, **Es** alteromorfo, **F** altéromorphe (m), **G** alteromorfa(o), **I** alteromorfa, **M** alteromorf, **NI** alteromorf (m), **No** alteromorf, **PI** pseudomorfoza, **Pt** alteromorfo (m), **Ro** alteromorfoză (f), **SI** alteromorfia, **Ru**: псевдоморфоza (ж), **U** алтероморф (ч), (псевдоморфоza (ж)), **Ar** الترومورف, **Fa** , ألترومورفي, **He** تغيير شكلي
125. cross linear (alteration pattern) (80): **Ct** model d'alteració lineal entrecreuat (m), **Cz** zkříženě lineární (alterační vzor), **D** gekreuzt lineares (Umwandlungsmuster), **Es** lineal cruzada (alteración), **F** linéaire croisé, **G** (modelo, patrón de alteración) lineal entrecruzado (m), **I** modello (m) di alterazione (f) lineare incrociato, **M** keresztező párhuzamos (átalakulási mintázat), **NI** gekruist lineair (verweringspatroon), **No** krysslinaer (forvitringmønster), **PI** linijnie krzyżowa, **Pt** (padrão de alteração) linear cruzado (m), **Ro** (model de alterare) liniar încrucișată, **SI** krížne lineárny (alteračný vzor), **Ru**: сетчатая (текстура выветривания), **U** сітчаста (текстура вивітрювання), **Ar** خطی متقاطع, **Fa** (دگم החלפה) קווי צולב, **He** تحول في خطوط متعامده
126. dotted (alteration pattern) (81): **Ct** model d'alteració puntejat (m), **Cz** tečkovaný (alterační vzor), **D** punktiertes (Umwandlungsmuster), **Es** punteada (alteración), **F** en pointillé, **G** (modelo, patrón de alteración) punteado, **I** modello (m) di alterazione (f) puntinato, **M** pontszerű (átalakulási mintázat), **NI** gespikkeld (verweringspatroon), **No** prikket (forvitringmønster), **PI** punktowa, **Pt** (padrão de alteração) ponteadado (m), **Ro** (model de alterare) punctat, **SI** bodkovaný (alteračný vzor), **Ru**: точечная (текстура выветривания), **U** крапкова (текстура вивітрювання), **Ar** تحول في شكل نقط; **He** (دگم החלפה) מנוקד, **Fa** نقطه ای
127. irregular linear (alteration pattern) (81): **Ct** model d'alteració lineal irregular (m), **Cz** nepravidelně lineární (alterační vzor), **D** unregelmäßig lineares (Umwandlungsmuster), **Es** lineal irregular (alteración), **F** linéaire irrégulier, **G** (modelo, patrón de alteración) lineal irregular, **I** modello (m) di alterazione (f) lineare irregolare, **M** vonalas (átalakulási mintázat), **NI** onregelmatig lineair

- (verweringspatroon), **No** uregelmessig lineært (forvitringmønster), **Pl** linijna nieregularna, **Pt** (padrão de alteração) linear irregular (m), **Ro** (model de alterare) liniar neregulat, **Sl** nepravidelne lineárny (alteračný vzor), **Ru**: линейно-беспорядочная (текстура выветривания), **U** лінійно-невпорядкована (текстура вивітрювання), **Ar** تحول في خطوط غيرمنتظمه; **He** קווי לא-רגולרי (דגם החלפה), **Fa** خطی نا منظم
128. linear (alteration pattern) (81): **Ct** model d'alteració lineal, linear (m), **Cz** lineární (alterační vzor), **D** lineares (Umwandlungsmuster), **Es** lineal (alteración), **F** linéaire, **G** (modelo, patrón de alteración) lineal, **I** modello (m) di alterazione (f) lineare, **M** párhuzamosan vonalás (átalakulási mintázat), **Nl** lineair (verweringspatroon), **No** lineært (forvitringmønster), **Pl** liniowa, **Pt** (padrão de alteração) linear (m), **Ro** (model de alterare) liniar, **Sl** lineárny (alteračný vzor), **Ru**: линейная (текстура выветривания), **U** лінійна (текстура вивітрювання), **Ar** تحول في خطوط طوليه; **He** קווי (דגם החלפה), **Fa** خطی
129. patchy (alteration pattern) (83): **Ct** model d'alteració en taques (m), **Cz** roztroušený (alterační vzor), **D** geflecktes (Umwandlungsmuster), **Es** parcheado (alteración), **F** en taches, **G** (modelo, patrón de alteración) con manchas irregulares, **I** modello (m) di alterazione (f) a macchie, **M** foltos (átalakulási mintázat), **Nl** gevlekt (verweringspatroon), **No** lappete (forvitringmønster), **Pl** plamista, **Pt** (padrão de alteração) manchado (m), **Ro** (model de alterare) pătat, **Sl** roztrúsený (alteračný vzor), **Ru**: пятнистая (текстура выветривания), **U** плямиста (текстура вивітрювання), **Ar** تحول في شكل بقع; **He** של תלמים (דגם החלפה), **Fa** گله ای
130. pellicular (alteration pattern) (80): **Ct** model d'alteració pel·licular (m), **Cz** povlakový (alterační vzor), **D** schaliges (Umwandlungsmuster), **Es** pelicular (alteración), **F** pelliculaire, **G** (modelo, patrón de alteración) pelicular, **I** modello (m) di alterazione (f) pellicolare, **M** héjas (átalakulási mintázat), **Nl** pelliculair (verweringspatroon), **No** overflatisk (forvitringmønster), **Pl** odśrodkowo wietrzejaca, **Pt** (padrão de alteração) pelicular (m), **Ro** (model de alterare) pelicular, **Sl** povlakový (alteračný vzor), **Ru**: пленочная (текстура выветривания), **U** плівкова (текстура вивітрювання), **Ar** تحول في شكل غشاء رقيق; **He** מצופה (דגם החלפה), **Fa** پوسته ای
131. cavernous residue (alteration pattern) (83): **Ct** model d'alteració cavernós (m), **Cz** kavernózně reziduální (alterační vzor), **D** kavernöse Mineralreste (m), kavernöses (Umwandlungsmuster), **Es** residuo cavernoso (alteración), **F** résidu (m) caveux ou carié, **G** (modelo, patrón de alteración) de residuo cavernoso, **I** modello (m) di alterazione (f) a residuo cavernoso, **M** pórusos maradvány (átalakulási mintázat), **Nl** caveuse resten, **No** (forvitringmønster med) forvitringrester med hulrom (n), **Pl** pozostałości kawernowe, **Pt** (padrão de alteração) resíduo cavernoso (m), **Ro** (model de alterare) cu reziduuri (n) cavernoase, **Sl** kavernózne reziduální (alteračný vzor), **Ru**: кавернозные остаточные продукты (м) выветривания, **U** кавернозна залишкова (текстура вивітрювання), **Ar** تحول في شكل بقايا غير واضحة; **He** שארית נקבובי (דגם החלפה), **Fa** دگرسانی با پاترن بقایای گودالی
132. organized residues (alteration pattern) (83): **Ct** model d'alteració en residus organitzats (m), **Cz** organizovaně reziduální (alterační vzor), **D** Mineralreste (m), **Es** residuos organizados (alteración), **F** en résidus (m) organisés, **G** (modelo, patrón de alteración) de residuos organizados, **I** modello (m) di alterazione (f) a residui organizzati, **M** rendezett maradvány (átalakulási mintázat), **Nl** georganiseerde resten, **No** (forvitringmønster med) ordnede forvitringrester (m), **Pl** uporządkowane pozostałości mineralne, **Pt** (padrão de alteração) resíduos organizados (m), **Ro** (model

- de alterare) cu reziduuri (n) organizate, **Sl** organizovane reziduálny (alteračný vzor), **Ru**: ориентированные остаточные продукты (м) выветривания, **U** орієнтовані залишкові продукти вивітрювання, **Ar** تحول بقایا منظمه; **He** (דגם החלפה) שארית מאורגן; **Fa** دگرسانی با پاترنی از بقایای بسیار ریز سازمان یافته
133. dispersed minute residues (alteration pattern) (83): **Ct** model d'alteració en partícules residuals disperses (m), **Cz** dispergované reziduální (alterační vzor), **D** verstreute winzige Mineralreste (m), **Es** residuos dispersos (alteración), **F** en résidus (m) dispersés, **G** (modelo, patrón de alteración) residuos diminutos dispersos, **I** modello (m) di alterazione (f) a residui minuti dispersi, **M** diszpergált maradványok, **Nl** verspreide kleine resten, **No** (forvitringmønster med) spredde forvittringsrester (m), **Pl** wyraźnie separowane rezidua, nieuporzędkowane pozostałości mineralne **Pt** (padrão de alteração) partículas residuais dispersas (m), **Ro** (model de alterare) cu reziduuri (n) mici dispersate, **Sl** dispergovane reziduálny (alteračný vzor), **Ru**: мелкодисперсные остаточные продукты (м) выветривания, **U** дрібнодисперсні залишкові продукти вивітрювання, **Ar** بقایا دقیقه متفرقه; **He** (דגם החלפה) שארית מפוזר דק; **Fa** دگرسانی با پاترنی از بقایای بسیار ریز پراکنده
134. tubular (alteration pattern) (81): **Ct** model d'alteració tubular (m), **Cz** tubulární (alterační vzor), **D** röhrenförmiges (Umwandlungsmuster), **Es** tubular (alteración), **F** tubulaire, **G** (modelo, patrón de alteración) tubular, **I** modello (m) di alterazione (f) tubolare, **M** csőszerű (átalakulási mintázat), **Nl** buisvormig (verweringspatroon), **No** rørformet (forvitringmønster), **Pl** płytowe, **Pt** (padrão de alteração) tubular (m), **Ro** (model de alterare) tubular, **Sl** tubulárny (alteračný vzor), **Ru**: трубчатые псевдоморфозы (ж), **U** трубчаста (текстура вивітрювання), **Ar** تحول فی شکل انبوی; **He** (דגם החלפה) צינורי לולה ای; **Fa** عملکرد توام
135. boxwork (83): **Ct** xarxa (f), **Cz** buněčnatá, **D** *sg., pl.* Wabenmuster (n), **Es** estructura tabicada, **F** boxwork, **G** reticula (f), **I** a comparti (m), **M** szabálytalan rekeszes, **Nl** boxwork (o), **No** boksmønster (n), **Pl** siatkowy, **Pt** boxwork, estrutura tabicada (f), **Ro** neoformăție (f) septată, **Sl** bunkovitá, **Ru**: ячеистая текстура (ж), **U** комірчаста, **Ar** عملکرد توام; **He** גיר מגרות; **Fa** عملکرد توام
136. contact void (83): **Ct** buit de contacte (m), **Cz** kontaktní pór, **D** *sg.* Kontakthohlraum (m), *pl.* Kontakthohlräume, **Es** poro de contacto, **F** vide (m) de contact (m), **G** poro de contacto (m), **I** vuoto (m) di contatto, **M** érintkezési pórus, **Nl** contact holte (v), **No** kontakthulrom (n), **Pl** pustki wietrzeniowe, **Pt** poro de contacto (m), **Ro** gol (n) de contact, **Sl** kontaktný pór, **Ru**: поры (ж) растрескивания, **U** контактні пори, **Ar** فراغ حفره تماس; **He** חלל מגע; **Fa** حفره تماس
137. septa (83): **Ct** septe (m), **Cz** septum, **D** *sg.* Scheidewand (f), *pl.* Scheidewände (f), *sg.* Septum (n), *pl.* Septen, **Es** septa, **F** cloison (f), **G** septo (m), **I** setti (m), **M** válaszfal, **Nl** septa (o, mv), **No** oppdelt område (n), **Pl** zwietrzelina wewnątrzziarnowa, **Pt** septos (m), **Ro** sept (n), **Sl** septum, **Ru**: перегородка (ж), **U** септа (перегородка) (ж), **Ar** حاجز او فاصل; **He** מחיצות; **Fa** تیغه ها

PEDOFEATURES

General

138. pedofeature (101): **Ct** tret edàfic, edafotret (m), **Cz** půdní novotvar, **D** Pedofeature (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico, **F** trait (m) pédologique, **G** edafotrazo (m), **I** figura (f) pedologica, **M** koncentráció és szeparáció, **Nl** pedokenmerk (o), **No** jordsmonn/pedokjennetegn (n), **Pl** cecha pedogenetyczna, **Pt** pedocarácter (m), **Ro** trăsătură (f) pedologică, **Sl** pôdný novotvar, **Ru**: новообразование, **U** новоутворення, **Ar** بدوفیچر یا عوارض خاکساخت; **He** מאפיין קרקע; **Fa** بدوفیچر یا عوارض خاکساخت

139. matrix pedofeatures (102): **Ct** edafotret matricial (m), **Cz** matrixové půdní novotvary, **D** Matrix-Pedofeature (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico de matriz, **F** trait (m) pédologique matriciel, **G** edafotrazo de matriz (f), **I** figura (f, pl.) pedologiche della matrice, **M** matrix koncentrációk és szeparációk, **Nl** matrix pedokenmerk, **No** matriks-pedokjennetegn (n), **Pl** cecha pedogenetyczna masy podstawowej, **Pt** pedocarácter matricial (m), **Ro** trăsături (f) pedologice matriciale, **Sl** matrixové pôdne novotvary, **Ru**: матричные новообразования (ср), **U** матричні новоутворення, **Ar** عوارض خاکساخت متن خاک , **Fa** , מאפייני קרקע של מסת הקרקע ; **He** تكوين بيولوجي من المنشأ
140. intrusive pedofeature (103): **Ct** edafotret intrusiu (m), **Cz** intrudované půdní novotvary, **D** Intrusions-Pedofeature (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico intrusivo, **F** trait (m) pédologique intrusif, **G** edafotrazo intrusivo, **I** figura (f) pedologica intrusiva, **M** beágyazó anyagmentes koncentrációk és szeparációk, **Nl** intrusief pedokenmerk, **No** intrusivt -pedokjennetegn (n), **Pl** intruzywna, **Pt** pedocarácter intrusivo (m), **Ro** trăsătură (f) pedologică intrusivă, **Sl** intrudované pôdne novotvary, **Ru**: интрузивное новообразование (ср), **U** інтрузивні новоутворення, **Ar** تكوين عوارض خاکساخت از خارج از متن , **Fa** , מאפייני קרקע חודרני ; **He** ;بيولوجي تطفلي
141. impregnative pedofeature (103): **Ct** edafotret impregnatiu (m), **Cz** impregnační půdní novotvary, **D** Imprägnierungs-Pedofeature (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico impregnativo, **F** trait (m) pédologique d'imprégnation (f), **G** edafotrazo de impregnación, **I** figura (f) pedologica impregnativa, **M** beágyazó anyagos koncentrációk és szeparációk, **Nl** impregnatief pedokenmerk, **No** impregnerings-pedokjennetegn (n), **Pl** impregnowane, **Pt** pedocarácter impregnativo (m), **Ro** trăsătură (f) pedologică de impregnare (f), **Sl** impregnačné pôdne novotvary, **Ru**: пропиточное новообразование (ср), **U** насичувальні новоутворення, **Ar** تكوين عوارض خاکساخت تلقيحي , **Fa** , מאפייני קרקע מתווסף ; **He** ;بيولوجي مشرب
142. depletion pedofeature (103): **Ct** edafotret d'empobriment (m), **Cz** půdní novotvary odnosu, **D** Verarmungs-Pedofeature (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico de empobrecimiento, **F** trait (m) pédologique de déplétion(f), de diminution, **G** edafotrazo de empobrecimento, **I** figura (f) pedologica di svuotamento, **M** fogyatkozó anyagú koncentráció, **Nl** verarmings pedokenmerk, **No** taps-pedokjennetegn (n), **Pl** zubożala, **Pt** pedocarácter de depleção (m), **Ro** trăsătură (f) pedologică de sărăcire (f), **Sl** pôdne novotvary odnosu, **Ru**: зона (ж) обеднения, **U** зона (ж) збіднення, **Ar** عوارض خاکساخت تخلیه ای ; **Fa** ; **He** ;מאפייני קרקע מחסיר ; **He** ;تكوين بيولوجي مستنفد
143. fabric pedofeature (103): **Ct** edafotret de fàbrica (m), **Cz** půdní novotvary mikroskladbové, **D** Gefüge-Pedofeature (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico de fábrica / contextura, **F** trait (m) pédologique d'assemblage, **G** edafotrazo da contextura, **I** figura (f) pedologica della fabric, **M** szöveti koncentrációk és szeparációk, **Nl** maaksel pedokenmerk, **No** oppbyggings-pedokjennetegn (n), **Pl** strukturalne, **Pt** pedocaracteres de tessitura (m), **Ro** trăsătură (f) pedologică de asamblaj (n), **Sl** pôdne novotvary mikroskladbové, **Ru**: текстурное новообразование (ср), **U** текстурне новоутворення, **Ar** عوارض خاکساخت , **Fa** , מאפייני קרקע מארגי ; **He** ;تكوين بيولوجي نسيجي ; **Ar** فايبريك
144. compound pedofeatures (126): **Ct** edafotret compost (m), **Cz** složené půdní novotvary, **D** zusammengesetzte Pedofeatures (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico compuesto, **F** trait (m) pédologique composite, **G** edafotrazos compostos, **I** figura (f) pedologica composta, **M** összetett koncentrációk és szeparációk, **Nl** samengesteld pedokenmerk, **No** sammensatt pedokjennetegn (n), **Pl** złożona, **Pt** pedocaracteres compostos (m), **Ro** trăsături (f) pedologice compuse, **Sl** zložené pôdne novotvary, **Ru**: многослойные новообразования (ср), **U** композитні (багатошарові)

- новоутворення, **Ar** عوارض خاکساخت , **Fa** , מאפייני קרקע מורכבים **He**; תכונות בידולוגיה מרכיב (מרכב)
145. juxtaposed pedofeatures (126): **Ct** edafotret juxtaposat (m), **Cz** naložené půdní novotvary, **D** nebeneinander liegende Pedofeatures (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico yuxtapuesto, **F** juxtaposé, **G** edafotrazos xustapostos, **I** figure (f, pl.) pedologiche giustapposte, **M** egymásra illeszk edő koncentrációk és szeparációk, **Nl** naast elkaar gestelde pedokenmerken, **No** vedsidenliggende pedokjennetegn (n), **Pl** warstwowo ułożona, **Pt** pedocaracteres justapostos (m), **Ro** trăsături (f) pedologice juxtapuse, **Sl** naložené pôdne novotvary, **Ru**: составные новообразования (ср), **U** нашаровані новоутворення, **Ar** عوارض خاکساخت متعاقبه **He**; תכונות בידולוגיה מתעקבת **Fa** , מאפייני קרקע סמוכים
146. superimposed pedofeatures (126): **Ct** edafotret superposat (m), **Cz** prokládané půdní novotvary, **D** überlagernde Pedofeatures (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico sobrepuesto, **F** superposé, **G** edafotrazos sobrepostos, **I** figure (f, pl.) pedologiche sovrapposte, **M** egymásba illeszkedő koncentrációk és szeparációk, **Nl** gesuperponeerde pedokenmerken, **No** avleirings pedokjennetegn (n), **Pl** nałożona, **Pt** pedocaracteres sobrepostos (m), **Ro** trăsături (f) pedologice suprapuse, **Sl** prekladané pôdne novotvary, **Ru**: наложенные новообразования (ср), **U** накладені новоутворення, **Ar** عوارض خاکساخت متراکبه **He**; תכונות בידולוגיה מטרקבת **Fa** , מאפייני קרקע מגובבת
147. imbricated pedofeatures (126): **Ct** edafotret imbricat (m), **Cz** šupinkovitě půdní novotvary, **D** dachziegelartige Pedofeatures (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico imbricado, **F** trait (m) pédologique imbriqué, **G** edafotrazos imbricados, **I** figure (f, pl.) pedologiche embriicate, **M** véletlenszerűen illeszkedő koncentrációk és szeparációk, **Nl** in elkaar grijpende pedokenmerken, **No** overlappende pedokjennetegn (n), **Pl** mieszana nakładkowa, **Pt** pedocaracteres imbricados (m), **Ro** trăsături (f) pedologice imbricate, **Sl** šupinkovitě pôdne novotvary, **Ru**: чешуеподобные новообразования (ср), **U** лускоподібні новоутворення, **Ar** תכונות עوارض خاکساخت فلس فلس یا پولک پولک **Fa** , מאפייני קרקע חופפים **He**; בידולוגיה מתדאלה
148. complex pedofeatures (127): **Ct** edafotret complex (m), **Cz** komplexní půdní novotvary, **D** komplexe Pedofeatures (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico complejo, **F** trait (m) pédologique complexe, **G** edafotrazos complexos, **I** figure (f, pl.) pedologiche complesse, **M** komplex koncentrációk és szeparációk, **Nl** complexe pedokenmerken, **No** komplekst pedokjennetegn (n), **Pl** zespolona, **Pt** pedocaracteres complexos (m), **Ro** trăsături (f) pedologice complexe, **Sl** komplexné pôdne novotvary, **Ru**: сложные новообразования (ср), **U** комплексні (складні) новоутворення, **Ar** عوارض خاکساخت پیچیده **Fa** , מאפייני קרקע קומפלקסים **He**; תכונות בידולוגיה מעקדה
149. deformed pedofeatures (128): **Ct** edafotret deformat (m), **Cz** deformované (půdní novotvary), **D** deformierte (Pedofeatures), **Es** deformado (rasgo edáfico / pedológico), **F** déformé, **G** edafotrazos deformados, **I** figure (f, pl.) pedologiche deformatate, **M** deformálódott (koncentrációk és szeparációk), **Nl** vervormde pedokenmerken, **No** deformerte (pedokjennetegn) (n), **Pl** zdeformowana, **Pt** pedocaracteres deformados (m), **Ro** (trăsături pedologice) deformatate, **Sl** deformované (pôdne novotvary), **Ru**: деформированные новообразования (ср), **U** деформовані новоутворення, **Ar** عوارض خاکساخت **Fa** , מאפייני קרקע מעוותים **He**; תכונות בידולוגיה משוהה **Ar** , تغییر شکل یافته
150. dissolved pedofeatures (128): **Ct** edafotret dissolt (m), **Cz** půdní novotvary rozpouštění, **D** aufgelöste (Pedofeatures), **Es** disuelto (rasgo edáfico / pedológico), **F** dissous, **G** edafotrazos disueltos, **I** figure (f, pl.) pedologiche dissolte, **M** oldódott (koncentrációk és szeparációk), **Nl** opgeloste pedokenmerken, **No** oppløste

- pedokjennetegn (n), **Pl** rozpuszczeniowa, **Pt** pedocaracteres dissolvidos (m), **Ro** (trăsături pedologice) dizolvate, **Sl** pôdne novotvary rozpúšťania, **Ru**: новообразования растворения (ср), **U** новоутворення розчинення, **Ar** تكوينات عوارض خاکساخت تحلیل رفته یا حل شده **Fa**, מאפייני קרקע מומסים **He**; بيدولوجيه مفككه
151. fragmented pedofeature (128): **Ct** edafotret fragmentat (m), **Cz** fragmentální půdní novotvary, **D** fragmentiertes, zerbrochenes Pedofeature (n), **Es** rasgo edáfico / pedológico fragmentado, **F** fragmenté, **G** edafotrazo fragmentado, **I** figura (f) pedologica frammentata, **M** töredezett koncentráldások és szeparáldások, **Nl** gefragmenteerde pedokenmerken, **No** fragmenterte pedokjennetegn (n), **Pl** fragmentaryczna, **Pt** pedocarácter fragmentado (m), **Ro** trăsătură (f) pedologică fragmentată, **Sl** fragmentálne pôdne novotvary, **Ru**: распавшееся новообразование (ср), **U** фрагментовані новоутворення, **Ar** تكوينات بيدولوجيه متكسره; عوارض خاکساخت تکه تکه شده **Fa** מאפייני קרקע שבור **He**
152. kink band fabric (128): **Ct** fàbrica en ziga-zaga, fàbrica en bandes en ziga-zaga, fàbrica en bandes plegades o doblegades, o en bandes ondulades o corrugades (f), **Cz** mikroskladba kink pásků, **D** Knickbandgefüge (n), **Es** fàbrica / textura en bandas enroscadas, **F** assemblage (m) en bandes (f) tortillées, **G** textura en bandas pregadas (f), **I** fabric (f) a bande cuspidate, **M** kinksávós szövét, **Nl** visgraatmaaksel (o), **No** bøyd båndformoppbygging (m), **Pl** kink bend struktura, **Pt** tessitura em espinha (f), **Ro** asamblaj (n) cu benzi (f) alternante ondulate, **Sl** mikroskladba kink pásikov, **Ru**: петельчатое новообразование (ср), **U** петлеподібні новоутворення, **Ar** انتقال به فابریک نواری پیچ خورده **Fa**, מארג רצועה מעוקל **He**; نسیج به منحنیات

Coatings

153. coating (106): **Ct** revestiment (m), **Cz** povlak, **D** Überzug (n), **Belag** (m), **Es** revestimiento, **F** revêtement (m), **G** revestimento (m), **I** rivestimento (m), **M** bevonat, **Nl** huid(je) (v)(o), **No** belegg (n), **Pl** otoczka, **Pt** revestimento (m), **Ro** peliculă (f), **Sl** povlak, **Ru** кутана (ж), **U** натічність (кутана) (ж), **Ar** غشاء; **He** ציפוי, **Fa** پوشش
154. hypo-coating (106): **Ct** hiporevestiment (m), **Cz** hypopovlak, **D** Hypo-Belag (m), **Es** hipo-revestimiento, **F** hypo-revêtement (m), **G** hipo-revestimento (m), **I** iporivestimento (m), **M** felület alatti hártya, **Nl** hypohuid(je), **No** hypobelegg (n), **Pl** hypo-otoczka, **Pt** hipo-revestimento (m), **Ro** hipo-peliculă (f), **Sl** hypopovlak, **Ru**: гипокутана (ж), **U** гіпонатічність (гіпокутана) (ж), **Ar** غشاء بدائی أو ظاهري; پوشش زیر سطحی **Fa**, תת-ציפוי **He**
155. quasi-coating (106): **Ct** quasirevestiment (m), **Cz** kvazipovlak, **D** Quasi-Belag (m), **Es** cuasi-revestimiento, **F** quasi-revêtement (m), **G** cuasi-revestimento (m), **I** quasi-rivestimento (m), **M** felülettel párhuzamos hártya, **Nl** quasihuid(je), **No** kvasibelegg (n), **Pl** quasi-otoczka, **Pt** quási-revestimento (m), **Ro** cvasi-peliculă (f), **Sl** kvazipovlak, **Ru**: квазикутана (ж), **U** квазінатічність (квазікутана) (ж), **Ar** غشاء پوشش در امتداد سطوح (پوشش کوازی) **Fa**, ציפוי מדומה **He**; ثانوی
156. internal (hypocoating, quasiccoating) (106): **Ct** hiporevestiment, quasirevestiment intern (m), **Cz** vnitřní (hypopovlak, kvazipovlak), **D** intern, **Es** inteno (hipo-revestimiento, cuasi-revestimiento), **F** (hypo-revêtement, quasi-revêtement) interne, **G** (hipo-revestimento, cuasi-revestimento) interno (m), **I** (iporivestimento, quasi-rivestimento) interno, **M** belső (hártya), **Nl** intern (hypohuidje, quasihuidje), **No** innvendig (hypobelegg, kvasibelegg), **Pl** wewnętrzna (hypo-otoczka, quasi-otoczka), **Pt** (hipo-revestimento, quási-revestimento) interno (m), **Ro** (hipo-peliculă, cvasi-peliculă) internă, **Sl** vnútroňý (hypopovlak, kvazipovlak), **Ru**: внутренняя (гипокутана, квазикутана), **U** внутрішня (гіпонатічність, квазінатічність), **Ar** غشاء بدائی أو ثانوی; درونی **Fa**, (תת-ציפוי, ציפוי מדומה) פנימי **He**; داخلی

157. external (hypocoating, quasicoating) (106): **Ct** hiporevestiment, quasirevestiment extern (m), **Cz** vnější (hypopovlak, kvazipovlak), **D** extern, **Es** externo (hipo-revestimiento, cuasi-revestimiento), **F** (hypo-revêtement, quasi-revêtement) externe, **G** (hipo-revestimento, cuasi-revestimento) externo (m), **I** (iporivestimento, quasi-rivestimento) esterno, **M** külső (hártya), **Nl** extern (hypohuidje, quasihuidje), **No** utvendig (hypobelegg, kvasibelegg), **Pl** zewnętrzna (hypo-otoczka, quasi-otoczka), **Pt** (hipo-revestimento, quasi-revestimento) externo (m), **Ro** (hipo-peliculă, cuasi-peliculă) externă, **Sl** vonkajši (hypopovlak, kvazipovlak), **Ru**: внешняя (гипокутана, квазикутана), **U** зовнішня (гіпонатичність, квазінатичність (гіпо-, квазікутана)), **Ar** برونی (تت-ציפוי, ציפוי מדומה) היצוני; **He** غشاء بدائي أو ثانوي خارجي; **Fa** برونی
158. crust (107): **Ct** crosta (f), **Cz** kůra, **D** Kruste (f), **Es** costra, **F** croûte (f), **G** costra (f) codia (f), **I** crosta (f), **M** kéreg, **Nl** korst (v), **No** skorpe (f), **Pl** skorupowa, **Pt** crosta (f), **Ro** crustă (f), **Sl** kôra, **Ru**: корка (ж), **U** кірка (ж), **Ar** قشره; **He** קרום, **Fa** سطحی قشر
159. micropan (107): **Ct** micropan (m), **Cz** mikropan **D** Mikrokruste (f), **Es** micropán, **F** croûte (f) interne, **G** microcapa (f), **I** crosta (f) interna, **M** mikrokéreg, **Nl** micropan (v), **No** mikrohelle (f), **Pl** mikropan, **Pt** micropan (m), **Ro** micropan (n), **Sl** mikropan, **Ru**: микропрослойка (ж), **U** мікропрошарок (ч), **Ar** طبقة رقيقة; **He** מיקרו-קרום, **Fa** کفه نازک
160. capping (108): **Ct** casquet, curull (m), **Cz** čepičkový povlak, **D** Kappe (f), **Es** en casquete, **F** en coiffe (m), **G** casquete (m), **I** ricoprimento (m), **M** fedőbevonat, **Nl** kap (v), **No** hettebelegg (n), **Pl** pokrywa, **Pt** capa (f), **Ro** capișon (n), **Sl** čiaročkovitý povlak, **Ru**: шапка (ж), **U** шапка (ж) (покрыття), **Ar** غطاء; **He** חיפוי, **Fa** کلاهک
161. link capping (107): **Ct** casquet enllaçat (m), **Cz** spojený čepičkový povlak, **D** Verbindungskappe (f), **Es** en casquetas enlazados, **F** en coiffe (f) continue, **G** casquetes ligado (m), **I** ricoprimento (m) continuo, **M** összekapcsolódó fedőbevonat, **Nl** doorlopende kap (v), **No** sammenbundet hettebelegg (n), **Pl** złączone pokrywy, **Pt** capas ligadas (f), **Ro** capișoane (n) unite, **Sl** spojený čiaročkovitý povlak, **Ru**: соединенные шапки (ж), **U** з'єднані шапки (покрыття), **Ar** غشاء متصل; **He** חיפוי קשור, **Fa** کلاهک متصل
162. pendent (108): **Ct** ciment geopetal, penjant (m), **Cz** zavěšený povlak, **D** Hängebelag (m), Pendent (n), **Es** colgante, **F** barbe (f) apophyse, **G** pendente, **I** pendente (m), **M** függőbevonat, **Nl** pendant (m), baard (m), **No** utoverhengende, **Pl** wisząca spągowa pokrywa, **Pt** pendente (m), **Ro** (peliculă) suspendată, pendentă, **Sl** zavesený povlak, **Ru**: бородка (ж), **U** підвіска (борода) (ж), **Ar** غشاء متدلي; **He** תליון, **Fa** اویزه
163. crescent (coating) (108): **Ct** (revestiment) creixent (m), **Cz** srpovitý (povlak), **D** sichelförmig, **Es** en media luna (revestimiento), **F** (revêtement) en croissant (m), **G** (revestimento en (crecente (m), **I** rivestimento (m) a crescente, **M** félholdszerű (bevonat), **Nl** sikkelvormig (huidje), **No** sigdformet (belegg), **Pl** księżycokształtne otoczki, **Pt** (revestimento) em crescente (m), **Ro** (peliculă) semilunară, **Sl** kosákovitý (povlak), **Ru**: скорлуповатая (кутана), **U** серпоподібна (кутана), **Ar** غشاء هلالی; **He** پوشش סהרוני, **Fa** پوشش هلالی
164. typic (coating) (108): **Ct** (revestiment) típic (m), **Cz** typický (povlak), **D** typisch, **Es** típico (revestimiento), **F** (revêtement) typique, **G** (revestimento) típico, **I** rivestimento (m) tipico, **M** típusos (bevonat), **Nl** typisch (huidje), **No** typisk (belegg), **Pl** typowa (otoczka), **Pt** (revestimento) típico (m), **Ro** (peliculă) tipică, **Sl** typický (povlak), **Ru**: типичная (кутана), **U** типова (кутана), **Ar** غشاء مثالی; **He** ציפוי טיפוסי, **Fa** پوشش نمونه یا تیبیک)

165. nonlaminated (clay coating) (109): **Ct** revestiment d'argila no laminat (m), **Cz** nelaminovaný (jílový povlak), **D** unlaminiert, **Es** no laminado (revestimiento arcilloso), **F** (revêtement d'argile) sans lamelle (f), **G** (revestimento de arxila /arxiloso) non laminado, **I** (rivestimento di argilla) non laminato, **M** rétegzetlen (agyagbevonat), **Nl** niet gelamineerd (kleihuidje), **No** ikke laminert (leirbelegg), **Pl** nielaminowana, **Pt** (revestimento argiloso) não laminado (m), **Ro** (peliculă argiloasă) ne-laminată, **Sl** nelaminovaný (ílový povlak), **Ru**: неслоистая (глинистая кутана), **U** нешарувата (глиниста кутана), **Ar** غطاء طيني غير مكون في صفائح;
He پوشش رسی فاقد ورقه بندی **Fa**, (ציפוי חרסיתי) לא משוכב **He**
166. microlaminated (clay coating) (109): **Ct** revestiment d'argila microlaminat (m), **Cz** mikrolaminovaný (jílový povlak), **D** mikrolaminiert, **Es** microlaminado (revestimiento arcilloso), **F** (revêtement d'argile) micro lamellaire, **G** (revestimento de arxila /arxiloso) microlaminado, **I** (rivestimento di argilla) microlaminato, **M** mikrolemezes (agyagbevonat), **Nl** mikrogelamineerd (kleihuidje), **No** mikrolaminert (leirbelegg), **Pl** mikrolaminowana, **Pt** (revestimento argiloso) microlaminado (m), **Ro** (peliculă argiloasă) microlaminată, **Sl** mikrolaminovaný (ílový povlak), **Ru**: микрослоистая (глинистая кутана), **U** мікрошарувата (глиниста кутана), **Ar** غطاء با ورقه بندی میکروسکوپی **Fa**, (ציפוי חרסיתי) מיקרו-משוכב **He**; طینی مكون في صفائح دقيقه
167. laminated (clay coating) (109): **Ct** revestiment d'argila laminat (m), **Cz** laminovaný (jílový povlak), **D** laminiert, **Es** laminado (revestimiento arcilloso), **F** (revêtement d'argile) lamellaire, **G** (revestimento de arxila /arxiloso) laminado, **I** (rivestimento di argilla) laminato, **M** lemezes (agyagbevonat), **Nl** gelamineerd (kleihuidje), **No** laminert (leirbelegg), **Pl** laminowana, **Pt** (revestimento argiloso) laminado (m), **Ro** (peliculă argiloasă) laminată, **Sl** laminovaný (ílový povlak), **Ru**: тонкослоистая (глинистая кутана), **U** тонкошарувата (глиниста кутана), **Ar** غشاء طيني في صفائح;
He מנורق (ציפוי חרסיתי) משוכב **He**, **Fa** منورق
168. layered (clay coating) (109): **Ct** revestiment d'argila en capas (m), **Cz** vrstvičkový (jílový povlak), **D** geschichtet, **Es** en capas (revestimiento arcilloso), **F** (revêtement d'argile) lité, **G** (revestimento de arxila /arxiloso) en capas, **I** (rivestimento di argilla) stratificato, **M** réteges (agyagbevonat), **Nl** gelaagd (kleihuidje), **No** lagvis (leirbelegg), **Pl** warstwowa, **Pt** (revestimento argiloso) em camadas (m), **Ro** (peliculă argiloasă) stratificată, **Sl** vrstvičkový (ílový povlak), **Ru**: слоистая (глинистая кутана), **U** шарувата (глиниста кутана), **Ar** طبقات غشاء طيني **He** لایه لایه **Fa**, (ציפוי חרסיתי) מרובד **He**
169. compound layered (clay coating) (109): **Ct** revestiment d'argila en capas compostes (m), **Cz** složený vrstvičkový (jílový povlak), **D** zusammengesetzt geschichtet, **Es** en capas compuestas (revestimiento arcilloso), **F** (revêtement d'argile) lité complexe, **G** (revestimento de arxila /arxiloso) en capas compostas, **I** (rivestimento di argilla) stratificato composto, **M** összetett réteges (agyagbevonat), **Nl** samengesteld gelaagd (kleihuidje), **No** sammensatt lagdelt (leirbelegg), **Pl** złożonowarstwowa, **Pt** (revestimento argiloso) em camadas compostas (m), **Ro** (peliculă argiloasă) cu strate (n) compuse, **Sl** zložený vrstvičkový (ílový povlak), **Ru**: сложная слоистая (глинистая кутана), **U** складна (комполитарна) шарувата (глиниста кутана), **Ar** لایه لایه مرکب **Fa**, (ציפוי חרסיתי) מרובד מרכב **He**; طبقات غشاء طيني مركبه

Infillings

170. infilling (113): **Ct** farcit, rebliment (m), **Cz** výplň, **D** Füllung (f), **Es** relleno, **F** remplissage (m), **G** recheo (m), **I** riempimento (m), **M** kitöltés, **Nl** opvulling (v), **No** innfylling (m), **Pl** wypełnienie, **Pt** enchimento (m), **Ro** umplutură (f), **Sl** výplň, **Ru**:

Инфиллинг (м), U згусток закупурювач (інфілінг) (ч), **Ar** مالي; **He** מילוי , **Fa** پر شدگی

171. dense complete (infilling) (114): **Ct** farcit complet dens (m), **Cz** úplná hutná, **D** dicht vollständig, **Es** complete denso, **F** dense total, **G** completo denso, **I** denso completo, **M** tömött, folyamatos, **Nl** volledige dichte, **No** fast fullstendig, **Pl** całkowite zwarte, **Pt** completo denso, **Ro** completă densă, **Sl** úplná hutná, **Ru**: компактный с полным заполнением, **U** компактный з повним заповненням, **Ar** كثيف تام الإمتلاء; **He** צפוף שלם (מילוי), **Fa** متراکم کامل
172. dense incomplete (infilling) (114): **Ct** farcit incomplet dens (m), **Cz** neúplná hutná, **D** dicht unvollständig, **Es** incomplete denso, **F** dense partiel, **G** incompleto denso, **I** denso incompleto, **M** tömött, nem folyamatos, **Nl** onvolledige dichte, **No** fast ufullstendig, **Pl** całkowite niezwarne, **Pt** incompleto denso, **Ro** incompletă densă, **Sl** neúplná hutná, **Ru**: , **U** компактный з неповним заповненням, **Ar** كثيف غير ممتلي; **He** צפוף לא שלם (מילוי), **Fa** متراکم ناقص
173. loose continuous (infilling) (114): **Ct** farcit continu solt (m), **Cz** kyprá kompaktný s nepolným zaplnením souvislá, **D** locker kontinuierlich, **Es** suelto continuo, **F** continu lâche, **G** continuo solto, **I** sciolto continuo, **M** laza, folyamatos, **Nl** continue losse, **No** løs sammenhengende, **Pl** luzne ciągłe, **Pt** continuo solto, **Ro** continuă afânătă, **Sl** kyprá súvislá, **Ru**: некомпактный сплошной, **U** некомпактный суцільний, **Ar** مفكك و متصل; **He** מרווח רציף (מילוי), **Fa** سست ممتد
174. loose discontinuous (infilling) (114): **Ct** farcit discontinu solt (m), **Cz** kyprá nesouvislá, **D** locker diskontinuierlich, **Es** suelto discontinuo, **F** discontinu lâche, **G** discontinuo solto, **I** sciolto discontinuo, **M** laza, nem folyamatos, **Nl** discontinue losse, **No** løs usammenhengende, **Pl** luzne nieciągłe, **Pt** discontinuo solto, **Ro** discontinuă afânătă, **Sl** kyprá nesúvislá, **Ru**: некомпактный прерывистый, **U** некомпактный переривчастий, **Ar** مفكك و منقطع; **He** מרווח בלתי רציף (מילוי), **Fa** سست منقطع
175. passage feature (114): **Ct** tret de pas (m) , **Cz** chodbičková, **D** sg. Passagemerkmal (n), pl. Passagemerkmal, **Es** rasgo de pasaje, **F** trait (m) de passage (m), **G** sinal de paso (m), pegada (f), **I** figura (f) di passaggio, **M** ívelt matrixkitöltés, **Nl** passagekenmerk (o), **No** passasjeegenskap (m), **Pl** skrytostrukturalne, **Pt** marca de passagem (f), **Ro** urmă (f) de deplasare (f), **Sl** chodbičková, **Ru**: ход (м) (мезо)фауны, **U** хід (мезо) фауны, **Ar** عوارض مسير عبور; **He** מאפיין מעבר, **Fa** عوارض مسير عبور; **He** شكل سلبي غير مؤثر

Crystals

176. crystal intergrowths (116): **Ct** intercreixement de cristalls (m), **Cz** krystalové vrůsty, **D** Kristalleinwachsung (f), **Es** intercrecimiento de cristales, **F** croissance (f) intercrystalline, **G** intercrecimientos cristalinos (m), **I** accrescimenti (m, pl) cristallini, **M** kristály összenövéssek, **Nl** kristalvergroeiingen (v), **No** krystallinsk inneslutning (m), **Pl** zrosty kryształu, **Pt** inter-crecimientos cristalinos (m), **Ro** concreșteri (f) cristaline, **Sl** kryštalové vrasty, **Ru**: кристаллические сростки (м), **U** кристалічні зрощення, **Ar** رشد توام بلورها; **He** גידולי גביש פנימיים; **He** نتوءات متبلوره داخلية
177. framboids (116): **Ct** framboïd (m), **Cz** framboïdy, **D** Framboïde (m), **Es** framboïdes, **F** framboïde, **G** framboïdes (m), **I** framboïdi (m, pl), **M** framboïdok, **Nl** framboïden (v), **No** bringebærlignende, **Pl** framboïdy, **Pt** framboïdes (m), **Ro** framboïde (n), **Sl** framboïdy, **Ru**: фрамбоиды (м), **U** фрамбоїди, **Ar** إطار أو هيكل; **He** פרמבוזידיים, **Fa** تمشگی
178. biospheroids (116): **Ct** bioesferoïde (m), **Cz** biosferoïdy, **D** Bio-Sphäroid (m), **Es** bioesferoïdes, **F** biosphéroïde, **G** bioesferoïdes (m), **I** biosferoïdi (m, pl), **M** bioszferoïdok, **Nl** biosferoïden (m) , **No** biosfæroïder (m), **Pl** biosferoïdy, **Pt**

biosferóides (m), **Ro** biosferoide (n), **Sl** biosferoidy, **Ru**: биогенные сферолиты (м), **U** біогенні сфероїди, **Ar** بيواسفروليت ها , **Fa** بيواسفروليت ها , **He** ביוספרואידיים , **He** شکل حيوي

Nodules

179. nodule (117): **Ct** nòdul (m), **Cz** nodule, **D** sg. Nodul (n), *pl.* Nodule, **Es** nódulo, **F** nodule (m), **G** nódulo (m), **I** nodulo (m), **M** göbecs, **Nl** nodule (v), **No** nodul (m), **Pl** nodula, **Pt** nódulo (m), **Ro** nodul (m), **Sl** nodula, **Ru**: нодуль (м), **U** нодуль (ч), **Ar** عقده; **He** עדשה , **Fa** گرهک
180. aggregate nodule (119): **Ct** nòdul agregat (m), **Cz** agregátová nodule, **D** aggregiertes Nodul (n), **Es** nódulo agregado, **F** nodule agrégé, **G** nódulo agregado (m), **I** nodulo (m) aggregato, **M** aggregálódott göbecs, **Nl** nodulen agregaat (o), **No** aggregatnodul (m), **Pl** nodula agregatowa, **Pt** nódulo agregado (m), **Ro** nodul (m) agregat, **Sl** agregátová nodula, **Ru**: скопление (ср) мелких нодулей, **U** агреговані нодулі, **Ar** عقده بها تجمعات; **He** עדשה תצבירית , **Fa** گرهک مجتمع
181. alteromorphic nodule (119): **Ct** nòdul alteromorf (m), **Cz** alteromorfní nodule, **D** alteromorphes Nodul (n), **Es** nódulo alteromórfico, **F** nodule (m) altéromorphique, **G** nódulo alteromorfo (m), **I** nodulo (m) alteromorfico, **M** alteromorf göbecs, **Nl** alteromofe nodule, **No** alteromorfisk nodul (m), **Pl** wietrzeńowa nodula, **Pt** nódulo alteromórfico (m), **Ro** nodul (m) alteromorfic, **Sl** alteromorfná nodula, **Ru**: нодуль (м) с псевдоморфозами, **U** нодуль (ч) з псевдоморфозами, **Ar** عقده متحواله الشكل; **He** עדשה אלטרומורפית , **Fa** گرهک دگرسان
182. dendritic nodule (119): **Ct** nòdul dendrític (m), **Cz** dendritická nodule, **D** dendritisches Nodul (n), **Es** nódulo dendrítico, **F** nodule (m) dendritique, **G** nódulo dendrítico (m), **I** nodulo (m) dendritico, **M** dendrites göbecs, **Nl** dendrietische nodule, **No** forgreinet nodul (m), **Pl** palczasta, **Pt** nódulo dendrítico (m), **Ro** nodul (m) dendritic, **Sl** dendritická nodula, **Ru**: дендрит (м), **U** дендрит (ч) (нодуль), **Ar** عقده متفرعه; **He** עדשה מסועפת , **Fa** گرهک دندریتی یا انشعابی
183. geodic (nodule) (119): **Ct** nòdul geòdic (m), **Cz** geodická (nodule), **D** geodisch, **Es** geódico (nódulo), **F** nodule en géode (f), **G** (nódulo) xeódico (m), **I** nodulo (m) geodico, **M** geodaszerű (göbecs), **Nl** geodische nodule, **No** hul (nodul), **Pl** geoidalna (nodula), **Pt** (nódulo) geódico (m), **Ro** (nodul) geodic, **Sl** geodická (nodula), **Ru**: жеода (ж), **U** жеода (ж) (нодуль), **Ar** عقده بها تجویف; **He** עדשה) גיאודית , **Fa** گرهک توخالی
184. nucleic (nodule) (119): **Ct** nòdul nucleat, nucleic (m), **Cz** nukleická (nodule), **D** mit Kern (m), **Es** nucleado (nódulo), **F** nodule en nucleus (m), **G** (nódulo) nucleado (m), **I** nodulo (m) nucleico, **M** központi magvú (göbecs), **Nl** nodule met kern, **No** (nodul) med kjerne (m), **Pl** nukleidowa (nodula), **Pt** (nódulo) nucleado (m), **Ro** (nodul) nucleic, **Sl** nukleická (nodula), **Ru**: нодуль с ядром (м), **U** нодуль (ч) з ядром, **Ar** گرهک هسته ای; **He** עדשה) גרעינית , **Fa** عقده حول نواه
185. septaric (nodule)(119): **Ct** nòdul septàric (m), **Cz** septální (nodule), **D** septarisch, **Es** septàrico (nódulo), **F** nodule en septaria, **G** (nódulo) septàrico (m), **I** nodulo (m) septarico, **M** szeptáriaszerű (göbecs), **Nl** septarische nodule, **No** septarisk (nodul), **Pl** promienista (nodula), **Pt** (nódulo) septàrico (m), **Ro** (nodul) septaric, **Sl** septálna (nodula), **Ru**: септария (ж), **U** септария (ж) (нодуль), **Ar** عقده بها شقوق; **He** עדשה) מחיצתית , **Fa** گرهک ستاره شکل
186. typic (nodule) (119): **Ct** nòdul típic (m), **Cz** typická (nodule), **D** typisch, **Es** típico (nódulo), **F** nodule typique , **G** (nódulo) típico (m), **I** nodulo (m) tipico, **M** típusos (göbecs), **Nl** typische nodule, **No** typisk (nodul), **Pl** typowa (nodula), **Pt** (nódulo)

- típico (m), **Ro** (nodul) tipic, **Sl** typická (nodula), **Ru**: типичный (нодуль), **U** типовий (нодуль), **Ar** عقده نموذجيه; **He** טיפוסי (עדשה), **Fa** گرهک معمولی و یا تیبیک
187. orthic (nodule) (118): **Ct** nòdul òrtic (m), **Cz** ortická (nodule), **D** orthisch, **Es** órtico (nódulo), **F** nodule (m) orthique, **G** (nódulo) órtico (m), **I** nodulo (m) ortico, **M** beágyazó anyag (göbecs), **Nl** ortische (nodule), **No** ortisk (nodul), **Pl** ortyczny (nodula), **Pt** (nódulo) órtico (m), **Ro** (nodul) ortic, **Sl** ortická (nodula), **Ru**: автохтонный (нодуль), **U** автохтонний (нодуль), **Ar** عقده متشابهه مع ماده المحيطه بها; **He** אורתית (עדשה), **Fa** گرهک بر جا
188. anorthic (nodule) (118): **Ct** nòdul anòrtic (m), **Cz** anortická (nodule), **D** anorthisch, **Es** anórtico (nódulo), **F** nodule anorthique, **G** (nódulo) anórtico (m), **I** nodulo (m) anortico, **M** beágyazó anyagmentes (göbecs), **Nl** anorthische (nodule), **No** anortisk (nodul), **Pl** anortyczny (nodula), **Pt** (nódulo) anórtico (m), **Ro** (nodul) anortic, **Sl** anortická (nodula), **Ru**: аллохтонный (нодуль), **U** алохтонний (нодуль), **Ar** عقده مختلفه عن ماده المحيطه بها; **He** אנורתית (עדשה), **Fa** گرهک حمل شده
189. disorthic (nodule) (118): **Ct** nòdul disòrtic (m), **Cz** disortická (nodule), **D** disorthisch, **Es** disórtico (nódulo), **F** nodule (m) disorthique, **G** (nódulo) disórtico (m), **I** nodulo (m) disortico, **M** éles határvonalú beágyazó anyag (göbecs), **Nl** disortische (nodule), **No** disortisk (nodul), **Pl** dysortyczny (nodula), **Pt** (nódulo) disórtico (m), **Ro** (nodul) dizortic, **Sl** disortická (nodula), **Ru**: авто- аллохтонный (нодуль), **U** авто- алохтонний (нодуль), **Ar** عقده مختلفه المواد داخلها; **He** דיסאורתית (עדשה), **Fa** گرهک جابجا شده
190. lithomorphic (nodule) (118): **Ct** nòdul litomòrfic (m), **Cz** litomorfní (nodule), **D** lithomorph, **Es** litomórfico (nódulo), **F** nodule lithomorphe, **G** (nódulo) litomorfo (m), **I** nodulo (m) litomorfico, **M** litomorf (göbecs), **Nl** lithomorfe (nodule), **No** lithomorfisk (nodul), **Pl** litogeniczna (nodula), **Pt** (nódulo) litomórfico (m), **Ro** (nodul) litomorfic, **Sl** litomorfná (nodula), **Ru**: литоморфный (нодуль), **U** літоморфний (нодуль), **Ar** عقده صخریه الشكل; **He** ליתומורפית (עדשה), **Fa** یا با منشأ مواد گرهک لیتومورفیک مادری
191. pedomorphic (nodule) (118): **Ct** nòdul edafomòrfic (m), **Cz** pedomorfní (nodule), **D** pedomorph, **Es** pedomórfico (nódulo), **F** nodule pédomorphe, **G** (nódulo) edafomorfo (m), **I** nodulo (m) pedomorfico, **M** pedomorf (göbecs), **Nl** pedomorfe (nodule), **No** pedomorfisk (nodul), **Pl** pedomorficzna (nodula), **Pt** (nódulo) pedomórfico (m), **Ro** (nodul) pedomorfic, **Sl** pedomorfná (nodula), **Ru**: педоморфный (нодуль), **U** педоморфний (нодуль), **Ar** عقده بیدولوجیه الشكل; **He** פדומורפית (עדשה), **Fa** یا تشکیل شده در گرهک پدومورفیک خاک
192. macrocrystalline (47): **Ct** macrocristal·lí /ina, **Cz** makrokryštalická, **D** makrokristallin, **Es** macrocristalino, **F** macrocristallin, **G** macrocristalino, **I** macrocristallino (m) / macrocristallina (f), **M** kristályos, **Nl** makrokristallijn, **No** makrokryštalinsk, **Pl** makrokryštaliczny, **Pt** macrocristalino, **Ro** macrocristalin/ă, **Sl** makrokryštalická, **Ru**: макрокристаллический, **U** макрокристалічний, **Ar** متبلور کبیر; **He** מאקר-גבישי, **Fa** درشت بلور
193. microcrystalline (47): **Ct** microcristal·lí /ina, **Cz** mikrokrystalická, **D** mikrokristallin, **Es** microcristalino, **F** microcristallin, **G** microcristalino, **I** microcristallino (m) / microcristallina (f), **M** mikrokrystalos, **Nl** mikrokrystallijn, **No** mikrokrystallinsk, **Pl** mikrokrystaliczny, **Pt** microcristalino, **Ro** microcristalin/ă, **Sl** mikrokrystalická, **Ru**: микрокристаллический, **U** мікрокристалічний, **Ar** متبلور دقیق; **He** מיקרו-גבישי, **Fa** ریز بلور
194. cryptocrystalline (47): **Ct** criptocristal·lí /ina, **Cz** kryptokrystalická, **D** kryptokristallin, **Es** criptocristalino, **F** cryptocristallin, **G** criptocristalino, **I** criptocristallino (m) /

- criptocristallina (f), **M** kriptokristályos, **NI** cryptokristallijn, **No** kryptokrystallinsk, **PI** kryptokrystaliczny, **Pt** criptocristalino, **Ro** criptocristalin/ă, **SI** kryptokryształická, **Ru**: криптокристаллический, **U** криптокристалічний, **Ar** غير متبلور; **He** קריסטל-גבישי; **Fa** مخفی بلور
195. idiotopic fabric (120): **Ct** fàbrica idiotòpica (f), **Cz** idiotopická mikroskladba, **D** idiotopes Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura idiotópica, **F** idiotopique, **G** contextura idiotópica (f), **I** fabric (f) idiotopica, **M** idiomorf szöveti elemek, **NI** idiotopisch, **No** idiotopisk oppbygning, **PI** idiotopiczna struktura, **Pt** tessitura idiotópica (f), **Ro** asamblaj (n) idiotopic, **SI** idiotopická mikroskladba, **Ru**: идиоморфные кристаллы (м), **U** ідіотопічна мікроструктура, **Ar** نسیج اغلب البلورات كاملة الأوجه; **He** גרעק בא פרם בלורין, **Fa** מארג אידיוטופי
196. xenotopic fabric (120): **Ct** fàbrica xenotòpica (f), **Cz** xenotopická mikroskladba, **D** xenotopes Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura xenotópica, **F** xénotopique, **G** contextura xenotópica (f), **I** fabric (f) xenotopica, **M** xenomorf szöveti elemek, **NI** xenotopisch, **No** xenotopisk oppbygning, **PI** ksenotopiczna struktura, **Pt** tessitura xenotópica (f), **Ro** asamblaj (n) xenotopic, **SI** xenotopická mikroskladba, **Ru**: ксеноморфные кристаллы (м), **U** ксенотопічна мікроструктура, **Ar** نسیج اغلب گرهک گزونتوتوپیک (فاقد فرم اصلی بلور), **Fa** , מארג קסנוטופי **He**; البلورات غير مكتملة الأوجه
197. hypidiotopic fabric (120): **Ct** fàbrica hipidiotòpica (f), **Cz** hypidiotopická mikroskladba, **D** hypidiotopes Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura hipidiotópica, **F** hypidiotopique, **G** contextura hipidiotópica (f), **I** fabric (f) ipidiotopica, **M** hipidiomorf szöveti elemek, **NI** hypidiotopisch, **No** hypidiotopisk oppbygning, **PI** hipidiotopiczna struktura, **Pt** tessitura hipidiotópica (f), **Ro** asamblaj (n) hipidiotopic, **SI** hypidiotopická mikroskladba, **Ru**: гипидиоморфные кристаллы (м), **U** гіпідіотопічна мікроструктура, **Ar** حبيبات كبيره سابعه في وسط كثيف من الحبيبات الدقيقة; **He** , מארג היפידיוטופי **Fa** , גרעק בא פרם בלורין ناقص
198. porphyrotopic fabric (121): **Ct** fàbrica porfirotopica (f), **Cz** porfyrotopická mikroskladba, **D** porphyrotopes Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura porfirotopica, **F** porphyrotopique, **G** contextura porfirotopica (f), **I** fabric (f) porfirotopica, **M** porfirof szöveti elemek, **NI** porfierotopisch, **No** porfyrotopisk oppbygning, **PI** porfirotopiczna struktura, **Pt** tessitura porfirotopica (f), **Ro** asamblaj (n) porfirotopic, **SI** porfyrotopická mikroskladba, **Ru**: порфиоровидный материал (м), **U** порфіротопічна мікроструктура, **Ar** نسیج به بلورات صغيره; **He** , מארג פורפירוטופי **Fa** , با بلورهای درشت در متن ریز
199. poikilitopic fabric (121): **Ct** fàbrica poiqilotòpica (f), **Cz** poikilotopická mikroskladba, **D** poikilotopes Gefüge (n), **Es** fàbrica / contextura poiqilotópica, **F** poecilotopique, **G** contextura poiqilotópica (f), **I** fabric (f) pecilotopica, **M** poikilites szöveti elemek, **NI** poikilotopisch, **No** poikilitopisk oppbygning, **PI** poikilotopiczna struktura, **Pt** tessitura poiqilotópica (f), **Ro** asamblaj (n) poichilotopic, **SI** poikilotopická mikroskladba, **Ru**: пойкилитовый материал (м), **U** пойкилітопічна мікроструктура, **Ar** نسیج متشابه, **He** , מארג פויקיליטופי **Fa** , فابریک بلور در بلور

Intercalations

200. intercalation (121): **Ct** intercalació (f), **Cz** proplástek, **D** Einschaltung (f), **Es** intercalación, **F** intercalation (f), **G** intercalación (f), **I** intercalazione (f), **M** beágyazódás, **NI** intercalatie (v), **No** innskyting (m), **PI** interkalacja (f), **Pt** intercalação, **Ro** intercalație (f), **SI** preplástok, **Ru**: интеркаляция (прослойка) (ж), **U** прошарок (ч) (інтеркаляція (ж)), **Ar** متداخل; **He** , אינטרקאלאציה **Fa** , ماده الحاقی
201. interlaced (intercalation) (122): **Ct** entrellaçat /ada, **Cz** propletený, **D** vernetzt, **Es** entrelazada, **F** entrelacé, **G** entrelazado (a), **I** interlacciata, **M** hálózatos, **NI** verweven,

- No** flettet, **Pl** z obcym jądrem, **Pt** entrelaçada, **Ro** întrețesut/ă, **Sl** prepletený, **Ru**: пересекающиеся, **U** перетиновий прошарок (інтеркаляція), **Ar**: تداخلات متشابهة; **He** (אינטרקאלאציה) שלובה, **Fa** مشبك
202. serrated (intercalation) (122): **Ct** crenulat/ada, fistonat/ada, **Cz** pilovitý, **D** gezähnt, **Es** dentada, **F** crénelé, **G** serrado (a), festoneado (a), **I** dentellata, **M** fűrészszerű, **Nl** getande, **No** tannet, **Pl** zębościenna, **Pt** serrilhada, **Ro** (intercalație) serată, **Sl** pilovitý, **Ru**: зубчатые, **U** зубчастий прошарок (інтеркаляція), **Ar**: تداخلات مسننه; **He** (אינטרקאלאציה) משוננת, **Fa** دنداندار یا مضرس

Excrements

203. excrement (122): **Ct** excrement (m), **Cz** exkrement, **D** Exkrement (n), Losung (f), **Es** excremento, **F** excrément (m), **G** excremento (m), **I** escremento (m), **M** ürülék, **Nl** excrement (o), **No** ekskrement (n), **Pl** odchody, exkrementy, **Pt** excremento (m), **Ro** excrement (n), **Sl** exkrement, **Ru**: экскремент (м), **U** екскремент (ч), **Ar**: إفراز; **He** הפרשה, **Fa** مواد دفعی
204. sphere (123): **Ct** esfera (f), **Cz** sférický, **D** Kugel (f), **Es** esfera, **F** sphère (f), **G** esfera (f), **I** sfera (f), **M** gömbyszerű, **Nl** bol (m), **No** kule (f), **Pl** sferokształtne, **Pt** esfera (f), **Ro** sferă (f), **Sl** sférický, **Ru**: округлый, **U** сферичний, **Ar**: كروي; **He** כדור, **Fa** کروی
205. ellipsoid (123): **Ct** el·lipsoide (m), **Cz** elipsovité, **D** Ellipsoid (n), **Es** elipsoide, **F** ellipsoïde (m), **G** elipsoide (m), **I** ellissoide (m), **M** ellipszoidszerű, **Nl** ellipsoïde (v), **No** elipseformet, **Pl** elipsokształtne, **Pt** elipsóide (m), **Ro** elipsoid (n), **Sl** elipsovité, **Ru**: эллипсоидный, **U** еліпсоїдний, **Ar**: بیضای; **He** דמוי אליפסה, **Fa** بیضوی
206. conoid (123): **Ct** conoide (m), **Cz** konoidní, **D** Konoid (n), **Es** conoide, **F** conoïde (m), **G** conoide (m), **I** conoide (m), **M** kúpos, **Nl** conoïde (v), **No** konisk (m), **Pl** stożkkształtne, **Pt** conóide (m), **Ro** conoid (n), **Sl** konoidný, **Ru**: конусовидный, **U** конічний, **Ar**: مخروطی; **He** דמוי חרוט, **Fa** مخروطی
207. tailed conoid (123): **Ct** conoide amb cua (m), **Cz** konoidní jednostranně zahrocený, **D** geschwänztes Konoid (n), **Es** conóide caudado, **F** en pomme (f) de pin (m), **G** conoide caudado (m), **I** conoide (m) caudato, **M** kicsúcsosodó alaplapú kúpos, **Nl** conoïde met staart (v), **No** konisk (m) med hale, **Pl** stożkkształtne wydłużona, **Pt** conoide caudado, **Ro** conoid (n) caudat (m), **Sl** konoidný jednostranne zahrotený, **Ru**: конусовидный заостренный, **U** конічний загострений, **Ar**: مخروطی له مؤخره صغیره; **He** (דמוי חרוט בעל זנב) , **Fa** مخروطی دنباله دار
208. pointed tailed conoid (123): **Ct** conoide mucronat (m), **Cz** konoidní oboustranně zahrocený, **D** zugespitztes Konoid (n), **Es** conóide caudado apiculado, **F** en pomme (f) de pin (m) pointue, **G** conoide caudado en punta (agudo, afiado) (m), **I** conoide (m) caudato appuntito, **M** orsószerű, **Nl** conoïde met punt en staart, **No** konisk (m) med hale og punkt, **Pl** stożkkształtne wydłużona i spłaszczona, **Pt** conoide caudado apiculado (m), **Ro** conoid (n) caudat apiculat, **Sl** konoidný obojstranne zahrotený, **Ru**: веретенообразный, **U** веретеноподібний, **Ar**: مخروطی له مؤخره مدببه; **He** (דמוי חרוט בעל זנב מחודד) , **Fa** مخروطی دنباله دار نوکی
209. cylinder (123): **Ct** cilindre (m), **Cz** cylindrický, **D** Zylinder (m), **Es** cilindro, **F** cylindre (m), **G** cilindro (m), **I** cilindro (m), **M** hengeres, **Nl** cylinder (m), **No** sylinder (m), **Pl** cylindryczne, **Pt** cilindro (m), **Ro** cilindru (m), **Sl** cylindrický, **Ru**: цилиндрический, **U** циліндричний, **Ar**: استوانه ای دوسر صاف; **He** גליל, **Fa** استوانه ای دوسر صاف
2010. bacillo-cylinder (123): **Ct** cilindre bacil·liforme, bastonet (m), **Cz** bacilo-cylindrický, **D** Bazillozylinder (m), **Es** cilindro bacilar, **F** bacillo-cylindre (m), **G** cilindro baciliforme (en forma de bacilo) (m), **I** bacillo-cilindro (m), **M** legömbölyített hengeres, **Nl** bacillo-cylinder (m), **No** bacillo-sylinder (m), **Pl** owalno-cylindryczne, **Pt** bastonete (m), **Ro** bacilo-cilindru (m), **Sl** bacilo-cylindrický, **Ru**: округло-

- цилиндрический, **U** бацилярно-циліндричний (округло-циліндричний), **Ar** استوانه ای دو سر مدور **Fa**, גליל בקילי **He**; اسطوانی عصوی
211. polled bacillo-cylinder (123): **Ct** cilindre bacil·liforme rom (m), **Cz** jednostranně zaoblený bacilo-cylindrický, **D** gekappter Bazillozylinder (m), **Es** cilindro bacilar romo, **F** bacillo-cylindre en obus (m), **G** cilindro baciliforme (en forma de bacilo) romo (m), **I** bacillo-cilindro (m) smussato, **M** gubószerű, **Nl** afgeknotte bacillo-cylinder (m), **No** avskåret bacillo-sylinder (m), **Pl** jednostronnie owalno-cylindryczne, **Pt** bastonete em vara (m), **Ro** bacilo-cilindru (m) retezat, **Sl** jednostranne zaoblený bacilo-cylindrický, **Ru**: коконовидный округло-цилиндрический, **U** коконоподібний, **Ar** استوانی مستدیر من الطرفين **He**, גליל בקילי גדוע **Fa**, استوانه ای یک سر مدور و یک سر صاف
212. bipointed cylinder (123): **Ct** cilindre biapiculat (m), **Cz** cylindrický oboustranně zahrocený, **D** beidseitig zugespitzter Zylinder (m), **Es** cilindro biapiculado, **F** cylindre (m) bipointé, **G** cilindro con dobre punta (m), **I** cilindro (m) a due punte, **M** kétcsúcsú hengeres, **Nl** tweepuntige cylinder (m), **No** topunktet -sylinder (m), **Pl** cylindryczne dwustronnie spłaszczone, **Pt** cilindro biapiculado (m), **Ro** cilindru (m) bi-apiculat, **Sl** cylindrický obojstranne zahrotený, **Ru**: удлинено-веретенообразный, **U** подовжено-циліндричний, **Ar** استوانی مدبب من الطرفين **He**, גליל 77-77 **Fa**, استوانه ای دوسر نوکی
213. clonocylinder (123): **Ct** clonocilindre (m), **Cz** cylindrický zaškrcený, **D** Klonozylinder (m), eingeschnürter Zylinder (m), **Es** clonocilindro, **F** clono-cylindre (m), **G** clonocilindro (m), **I** clonocilindro (m), **M** befűződő hengeres, **Nl** clonocylinder (m), **No** clonosylinder (m), **Pl** cylindryczne przewężone, **Pt** clonocilindro (m), **Ro** cilindru (m) articulat, clono-cilindru (m), **Sl** cylindrický zaškrcený, **Ru**: четковидный, **U** вервицеподібний, **Ar** استوانی به اختناقات من الوسط **He**, גליל קלוני **Fa**, استوانه ای مشته ای
214. grooved plate (123): **Ct** làmina acanalada (f), **Cz** destičkovitý podélně rýhovaný, **D** gerillte Scheibe (f), **Es** láminas acanaladas, **F** en tuiles (f) rondes, **G** placa acanalada (estriada) (f), **I** placca (f) scanalata, **M** vājatos, **Nl** gegroevde plaat (v), **No** furet plate (f), **Pl** wklęsłopłytkowe, **Pt** placas caneladas (f), **Ro** lamelă (f) canelată, **Sl** doštičkovitý pozdĺžne ryhovaný, **Ru**: желобчатый, **U** жолобоподібний, **Ar** مسطح **He**, צלחתי מחורף **He**, صفحه ای شیاردار **Fa**, اخدودی
215. mitoid (123): **Ct** mitoide (m), **Cz** mitoidní, **D** Mitoid, **Es** mitoides, **F** en filaments (m), en rubans (m), **G** filamento (m), **I** a nastro (m), **M** fonalszerű, **Nl** mitoide (m), **No** mitoide, **Pl** nitkowate, **Pt** mitóide (m), **Ro** filament (n), **Sl** mitoidný, **Ru**: нитевидный закрученный, **U** ниткоподібний закручений, **Ar** خيطی ملف **He**, מיטואיד **Pe**, رشته ای تاخورد
216. mammilated (excrement) (123): **Ct** excrement mamil·lar, excrement mamil·liforme (m), **Cz** bradavičnatý (exkrement), **D** traubige Losung (f), **Es** mamelonado (excremento), **F** (excrément) mamelonné, **G** (excremento) mamilar, **I** (excremento) mammellonato, **M** dudoros, **Nl** knobbelig (excrement), **No** vorteformet (ekskrement), **Pl** gruzelkowate, **Pt** (excremento) mamilar (m), **Ro** (excrement) mamelonar, **Sl** bradavičnatý (exkrement), **Ru**: сосковидный (эксcrement), **U** соскоподібний (ексcrement), **Ar** مدفوع پستانکی یا گل کلمی **Pe**, (הפרשה) פטמתית **He**, افرازات درنیه **Ar**
217. tuberose (excrement) (123): **Ct** excrement tuberós (m), **Cz** tuberózní (exkrement), **D** knollige Losung (f), **Es** tuberoso (excremento), **F** (excrément) tubéreux, **G** (excremento) tuberoso (m), **I** (excremento) tuberoso, **M** gumószerű, **Nl** knolvormig (excrement), **No** knollformet (ekskrement), **Pl** wieloramienno-językowane, **Pt** (excremento) tuberoso (m), **Ro** (excrement) tuberos, **Sl** tuberózny (exkrement), **Ru**: клубневидный (эксcrement), **U** бульбоподібний (ексcrement), **Ar** افرازات بها نتوءات **He**, (הפרשה) פקעתיה **He**, توده ای با انشعابات کوتاه و مدور **Pe**, כרויה

218. aging (of excrements) (124): **Ct** envelliment d'excrements (m), **Cz** stárnutí (exkrementů), **D** Alterung (f), **Es** envejecimiento (excrementos de), **F** vieillissement (d'excréments), **G** envelhecimento (m) (dos excrementos), **I** invecchiamento (m) (di escrementi), **M** öregedés, **Nl** veroudering (van excrementen), **No** eldring (av utblåsningsmateriale), **Pl** stopień przeobrażenia, **Pt** envelhecimento (dos excrementos) (m), **Ro** învechire (f) (a excrementelor), **Sl** stárnutie (exkrementov), **Ru**: старение (ср) (экскрементов), **U** старіння (екскрементів), **Ar** تحور أو تغير الإفرازات; **He** (הפרשות) יישון , **Pe** سن ماده دفعی
219. coalescence of excrements (124): **Ct** coalescència d'excrements (f), **Cz** koalescence exkrementů, **D** Verwachsung von Exkrementen (f), **Es** coalescencia de excrementos, **F** coalescence (f) d'excréments, excréments (m) coalescents, **G** coalescencia (f) (dos excrementos), **I** coalescenza (f) di escrementi, **M** ürülékek összeolvadása, **Nl** samensmelten (van excrementen), **No** sammenvoksing av ekskrement, **Pl** zrost, **Pt** coalescência (dos excrementos) (f), **Ro** coalescență (f) a excrementelor (n), **Sl** koalescencia exkrementov, **Ru**: сплывание (ср) экскрементов, **U** злиття (екскрементів), **Ar** اندماج الإفرازات; **He** התמזגות הפרשות , **Pe** مواد دفعی ادغام شده و یا بهم آمده
220. disintegration of excrements (124): **Ct** disgregació d'excrements (f), **Cz** rozrušení exkrementů, **D** Zerfall von Exkrementen (m), **Es** disgregación de excrementos, **F** fragmentation (f) (d'excréments), **G** disgregación (f) (dos excrementos), **I** disintegrazione (f) di escrementi, **M** ürülékek széttagolódása, **Nl** desintegratie, uiteenvallen (van excrementen), **No** oppsmuldring av ekskrement, **Pl** rozpad, **Pt** desintegração (dos excrementos) (f), **Ro** dezagregare (f) a excrementelor (n) **Sl** rozrušenje exkrementov, **Ru**: разрушение (ср) экскрементов, **U** руйнування (екскрементів), **Ar** تحلل الإفرازات; **He** התפוררות הפרשות , **Pe** فرو پاشی مواد دفعی

قائمه كلمات علم صطلح انتل علمي قل خاص بقم يكر وموفول چي التوبه

Version 1.0

12/2011

ARAB TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

Fawkia Labib

- 1- نجاه (39)
- 2- نجاه اخدودى (40)
- 3- نجاه عمودى (40)
- 4- نجاه طائل (40)
- 5- نجاه تقوازي (40)
- 6- اخدود (65)
- 7- اسطونى (123)
- 8- اسطونى به اتجاقات من لوسط (123)
- 9- اسطونى عصوى (123)
- 10- اسطونى حباب من لطفون (123)
- 11- اسطونى متديرم من لطفون (123)
- 12- اطار اوهيكل (116)
- 13- فلراز (122)
- 14- فلرازات قيهمه (123)
- 15- فلرازات درنيه (123)
- 16- فلرازات لقات وات كرهيه (123)
- 17- اندماج الفلرازات (124)
- 18- بقطيان سجه (88)
- 19- بقطيل هيق تفبرقه (83)
- 20- بقطيا عسوه (88)
- 21- بقبه لجهيه (89)
- 22- بيناء اخدودى (68)
- 23- بيناء صفيحى (68)
- 24- بيناء جمع عات فوق مين ال صيات (69)

- 25-بن اعبت چي ف (68)
- 26-بن اعبه طبقات خفضه (كروى) (68)
- 27-بن اعبه غشراي غطى ال صيپات (69)
- 28-بن لبايچبى (68)
- 29-بن اء حوصلى (68)
- 30-بن اء دودى (68)
- 31-بن اء ذو صيپات متصله (69)
- 32-بن اء ذو صيپاتن فرده (69)
- 33-بن لطبقى (68)
- 34-بن اء عسى (68)
- 35-بن اء تلى (68)
- 36-بن اء تلى ذو زوييا حاده (68)
- 37-بن اء تلى غير حادال زوييا (68)
- 38-بن اء مچوف (68)
- 39-بن اء مس مطتم اسك (68)
- 40-بيضاوى (123)
- 41-ت چي ف (65)
- 42-ت جي فص غير (65)
- 43-ت ح ل ل افرازات (124)
- 44-ت ح ول (78)
- 45-ت ح ول ق اي امنظمه (83)
- 46-ت ح و ل فى خ طوط طوليه (81)
- 47-ت ح و ل فى خ طوط غير متظمه (81)
- 48-ت ح و ل فى خ طوط متع امده (80)
- 49-ت ح و ل فى ش كل ليهي (81)
- 50-ت ح و ل فى ش كل ليه قيلي غير واضحه (83)
- 51-ت ح و ل فى ش كل ليه ق ع (83)
- 52-ت ح و ل فى ش كل غشاء رقيق (80)
- 53-ت ح و ل فى ش كل لن ق ط (81)
- 54-ت ح و ل فى ش كل ليه رفى الش كل (80)
- 55-ت ح و ل ن ت ش ريه الش كل (80)
- 56-ت ح و ل م ت وس طائى كل (80)
- 57-ت داخ ل (121)
- 58-ت ريب (38)
- 59-ت ريب قيق (57)

- 60-ترغيش كلى (80)
- 61-تاكوي نبي دل و جى (101)
- 62-تاكوي نبي دل و جى طغلى (103)
- 63-تاكوي نبي دل و جى مستفد (103)
- 64-تاكوي نبي دل و جى مشرب (103)
- 65-تاكوي نبي دل و جى من المشأ (102)
- 66-تاكوي نبي دل و جى نري جى (103)
- 67-تاكوي اتبديل و جى ه شو ه (128)
- 68-تاكوي نبي دل و جى ه تباخله (126)
- 69-تاكوي نبي دل و جى ه تباركه (126)
- 70-تاكوي نبي دل و جى ه تباركه (126)
- 71-تاكوي نبي دل و جى ه تباركه (128)
- 72-تاكوي نبي دل و جى ه تباركه (126)
- 73-تاكوي نبي دل و جى ه تباركه (127)
- 74-تاكوي نبي دل و جى ه تباركه (128)
- 75-توزي ع (38)
- 76-توزي ع او تاجه أسلى (38)
- 77-توزي ع او تاجه عش و طى (38)
- 78-توزي ع او تاجه اقوسى (41)
- 79-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (41)
- 80-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (40)
- 81-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (41)
- 82-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (40)
- 83-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (41)
- 84-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (41)
- 85-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (42)
- 86-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (42)
- 87-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (39)
- 88-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (38)
- 89-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (38)
- 90-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (39)
- 91-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (42)
- 92-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (42)
- 93-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (39)
- 94-توزي ع او تاجه ل ه عالق بـ (42)

- 95- ال جز علق ل لت ربه (93)
- 96- ح اج زوا ف اصل (83)
- 97- صي بات عض ويه صرغي ره م عتمه (89)
- 98- صي باتك ي ر مي ين ها صي بات قيقة (42)
- 99- صي باتك ي ره سرب ح ه وسط صي بات قيقة (43)
- 100- صي باتك ي ر متصل ب صي بات قيقة على شك ل ج سور (42)
- 101- ح بييه (58)
- 102- حدو ل اخش نالى للناعم
- 103- محوصله (64)
- 104- اليا (89)
- 105- خي طى م لتف (123)
- 106- داى رى (41)
- 107- درجه الفصال (60)
- 108- درجه التاج لس (62)
- 109- ش فاف (86)
- 110- شفليية (86)
- 111- شك ل محوى (116)
- 112- شك ل س لى غير مؤثر (114)
- 113- صي بات عض يه (89)
- 114- طبق (59)
- 115- طقات غشاء ظنيى (109)
- 116- بطوقه رويقه (107)
- 117- عقه ده (117)
- 118- عقه دهبه لك جمعات (119)
- 119- عقه دهبه لك جيف (119)
- 120- عقه دهبه شقوق (119)
- 121- عقه دمبيد لوجي هائى شك ل (118)
- 122- عقه ده حولى نواه (119)
- 123- عقه ده صخرى هائى شك ل (118)
- 124- عقه ده بتحول لائى شك ل (119)
- 125- عقه دعت ش لبه ه مع الماده الم حى طهبه (118)
- 126- عقه دعت فبرعه (119)
- 127- عقه دعت لخنفه المودا لخلها (118)
- 128- عقه دعت لخنفه مع الماده الم حى طهبه (118)
- 129- عقه ده ن مودى ه (119)

- 130- غصن النهر ج (37)
- 131- غشاء (106)
- 132- غشاء بطي (106)
- 133- غشاء بطي او ظاهري خارجي (106)
- 134- غشاء بطي او ظاهري داخلي (106)
- 135- غشاء طينيفي طبقات مرئيه (109)
- 136- غشاء ظاهري (106)
- 137- غشاء عمالي (108)
- 138- غشاء ملالي (108)
- 139- غطاء (108)
- 140- غطاء طيفي غير مكورفي صفائح (109)
- 141- غطاء طينيفي طبقات (109)
- 142- غطاء طينيفي مكورفي صفائح قويه (109)
- 143- غطاء متصل (107)
- 144- غيب بلور (47)
- 145- فراغ (63)
- 146- فراغ غير صلبات نمرامه (64)
- 147- فراغ ملامس (83)
- 148- فراغ اتميني بل صلبات فريه (64)
- 149- فراغ اتميني بل صلبات المضمعه (64)
- 150- فراغات تقويه نتيجه نوازب عضال معادن (65)
- 151- فراغ اتم عقده (64)
- 152- قشره (107)
- 153- كله (58)
- 154- كئي فتام الالملاء (114)
- 155- كئيغ غير مقلئ (114)
- 156- كروي (123)
- 157- ماده المرض (91)
- 158- مالي (113)
- 159- بعق (86)
- 160- متبلور قيق (47)
- 161- متبلور كير (47)
- 162- نجلس (62)
- 163- نجلس حجمي (42)
- 164- نمش بلكه (122)

- 165- (تھلاصق) 42)
- 166- (مخروطى) 123)
- 167- (مخروطى لہ مؤخرہ صغیرہ) 123)
- 168- (مخروطى لہ نپيہ مہببہ) 123)
- 169- (مستوى) 65)
- 170- (مسطح اخدودى) 123)
- 171- (مسنيزہ و مشوشہ) 122)
- 172- (معم) 86)
- 173- (معقد) 83)
- 174- (مفلکک وتمصل) 114)
- 175- (مفلکک وتعقطع) 114)
- 176- (منشور) 59)
- 177- (نقذ) 64)
- 178- (نقصل) 60)
- 179- (نقط) 86)
- 180- (مواد عضويہ احايہ التى كل) 89)
- 181- (مواد عضويہ قيقه) 89)
- 182- (مواد عضويہ قيقه غير تقبلورہ) 89)
- 183- (مواد عضويہ يتم عددها لشركال) 89)
- 184- (ناتى تقلى) 108)
- 185- (تواءات تقبلورہ لخالیہ) 116)
- 186- (نسبہا لشحنالى الناعم)
- 187- (نسريج احادى لتخيط) 96)
- 188- (نسريج اغلب لله لورنك غير مكتمل لالتى كل) 120)
- 189- (نسريج لالتوبہ) 34)
- 190- (نسريجہ الغلب لله لورات كتملہ الاوجہ) 120)
- 191- (نسريج فنكسار احادى لتخيط) 98)
- 192- (نسريج فنكسار تىلطيہ لتخيط) 98)
- 193- (نسريج فنكسار وئى قيق) 95)
- 194- (نسريج فنكسار اتضويہ) 98)
- 195- (نسريج جيبه لور انصغير ميينغ اليه صغيرہ) 121)
- 196- (نسريج متخيط تفاعم) 97)
- 197- (نسريج جيبه باتمكيريہ سب حفى وس طائيف من ال صبات ال قيقہ) 121)
- 198- (نسريجہ مہيز) 95)
- 199- (نسريج جوى) 36)

- 200- نسرېج صېبى الت خطيط (96)
201- نسرېج نظريى لك خطيط (97)
202- نسرېج رخامى (96)
203- نسرېج شخوئى الت خطيط (97)
204- نسرېج بقرع (96)
205- نسرېج بقرع الزق ط (96)
206- نسرېج بقرور (95)
207- نسرېج بقرامل (34)
208- نسرېج بقروازى لك خطيط (97)
209- نسرېج مخطط (96)
210- نسرېج موى (34)
211- نسرېج مركزى لك خطيط (97)
212- نسرېج مرامى الت خطيط (96)
213- نسرېج لملم الشكل (120)
214- نسرېج مېز (45)
215- نسرېج ملالى الت خطيط (97)
216- نمرط (37)
217- وحدتوبه (58)
218- وضع نسرېج (36)

References

- 1- Labib, F.B. (1992). The recent terminology used in soil micromorphology. Egypt. J. Soil Sci. 32(3):455-462.
- 2- Labib, F.B. and Th. K. Ghabour (1998). The Arabic equivalent terms for soil erosion and conservation. Egypt. J. Soil Sci. 38(1): 1-4.

Version 1.0
31/08/2010

SPANISH TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

J. Aguilar, C. Dorronsoro, M. Guitiérrez Castorena and H. Morrás

abanico (distribución en) (16)
abierta (distribución relacionada g/f) (42)
acomodación (grado de) (46)
acomodado (47)
agregado (62)
agregado (nódulo) (180)
agrupada (distribución) (13)
al azar (distribución, orientación) (12)
aleatoria (distribución, orientación) (12)
alteración (120)
alteromórfico (nódulo) (181)
alteromorfo (124)
anórtico (nódulo) (188)
arqueada (distribución, orientación) (26)
arreglo (1)

bandas (distribución en) (15)
básica (distribución, orientación) (11)
biestrial (fábrica / contextura de birrefringencia) (118)
bioesferoides (178)
bloques angulares (microestructura en) (65)
bloques subangulares (microestructura en) (66)

cámara (56)
canal (55)
capas (revestimiento arcilloso en) (168)
capas compuestas (revestimiento arcilloso en) (169)
cavidad (57)
células (92)
cerrada (distribución relacionada g/f) (39)
cilindro (209)
cilindro bacilar romo (211)
cilindro biapiculado (212)
cilindro-bacilar (210)
clonocilindro (213)
coalescencia de excrementos (219)
colgante (162)
complejo (poros de empaquetamiento) (51)
complejo (rasgo edáfico / pedológico) (148)

completo denso (relleno) (171)
compuesto (poros de empaquetamiento) (52)
compuesto (rasgo edáfico / pedológico) (144)
con cámaras (microestructura) (69)
con canales (microestructura) (68)
con cavidades (microestructura) (82)
conoide (206)
conoide caudado (207)
conoide caudado apiculado (208)
contextura de birrefringencia (100)
contextura del suelo (2)
contextura integrada (4)
contextura observada (5)
costra (158)
criptocristalino (194)
cristalítica (fábrica / contextura de birrefringencia) (102)
cuasi-revestimiento (155)

deformado (rasgo edáfico / pedológico) (140)
dendrítico (nódulo) (182)
dentada (202)
disgregación de excrementos (220)
disórtico (nódulo) (189)
disposición (1)
distribución (9)
distribución relacionada g/f (31)
disuelto (rasgo edáfico / pedológico) (150)

elemento de fábrica (3)
elipsoide (205)
empobrecimiento (rasgo edáfico / pedológico de) (142)
en casquete (160)
en casquetes enlazados (161)
enáulica (35)
enroscada (fábrica / contextura de birrefringencia) (119)
entrelazada (201)
entrelazada (distribución) (17)
envejecimiento (excrementos de) (218)
esfera (204)
esferoidal (microestructura) (78)
espaciado doble (distribución relacionada g/f de) (41)
espaciado simple (distribución relacionada de) (40)
esponjosa (microestructura) (79)
estriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (106)
estriada (orientación) (18)
estriada al azar (fábrica / contextura de birrefringencia) (115)
estriada circular (fábrica / contextura de birrefringencia) (107)
estriada concéntrica (fábrica / contextura de birrefringencia) (108)
estriada cruzada (fábrica / contextura de birrefringencia) (110)

estriada en media luna (fábrica / contextura de birrefringencia) (109)
estriada paralela (fábrica / contextura de birrefringencia) (113)
estriada paralela total (fábrica / contextura de birrefringencia) (116)
estrial (fábrica / contextura de birrefringencia) (116)
estructura tabicada (135)
excremento (203)
externo (hipo-revestimiento, cuasi-revestimiento) (157)

fábrica / contextura (rasgo edáfico / pedológico de) (143)
fábrica / contextura en bandas enroscadas (152)
fábrica de birrefringencia (100)
fábrica del suelo (2)
fábrica espiralada (30)
fábrica integrada (4)
fábrica observada (5)
fisura (58)
fragmentado (rasgo edáfico / pedológico) (151)
framboides (177)

gefúrica (36)
geódico (nódulo) (183)
grano suelto (microestructura de) (77)
granoestriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (111)
granos conectados (microestructura de) (67)
granos revestidos (microestructura de) (75)
granular (microestructura) (71)
gránulo (61)
grumo (60)

hipidiotópica (fábrica / contextura) (197)
hipo-revestimiento (154)
hueco (48)
hueco de molde (59)

idiotópica (fábrica / contextura) (195)
imbricado (rasgo edáfico / pedológico) (147)
impregnativo (rasgo edáfico / pedológico) (141)
inclinada (distribución, orientación) (23)
incompleto denso (relleno) (172)
indiferenciada (fábrica / contextura de birrefringencia) (101)
inteno (hipo-revestimiento, cuasi-revestimiento) (156)
intercalación (200)
intercrecimiento de cristales (176)
intrusivo (rasgo edáfico / pedológico) (140)
isomórfica (alteración) (121)

katamórfica (alteración) (122)

lámina (63)

laminado (revestimiento arcilloso) (167)
laminar (microestructura) (76)
laminas acanaladas (214)
lenticular (microestructura) (73)
límite g/f (32)
limpidez (84)
límpido (85)
lineal (distribución) (14)
lineal (patrón de alteración) (128)
lineal cruzada (patrón de alteración) (125)
líneal irregular (patrón de alteración) (127)
litomórfico (nódulo) (190)

macrocristalino (192)
mamelonado (excremento) (216)
masa basal (99)
masiva (microestructura) (74)
material fino orgánico (91)
material fino orgánico amorfo (94)
matriz (rasgo edáfico / pedológico de) (139)
media luna (distribución, orientación en) (27)
media luna (revestimiento en) (163)
mesomórfica (alteración) (123)
microagregados entre granos (microestructura de) (72)
microcristalino (193)
microestructura (43)
microgranos (orgánico) (95)
microlaminado (revestimiento arcilloso) (166)
micromasa (83)
micropan (159)
migaja (60)
migajosa (microestructura) (70)
mitoide (215)
mónica (37)
monoestriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (112)
monomórfica (97)
motas aisladas (fábrica / contextura de birrefringencia en) (104)
moteada (86)
moteada (fábrica / contextura de birrefringencia) (103)
moteada en mosaico (fábrica / contextura de birrefringencia) (105)

no laminado (revestimiento arcilloso) (165)
no referida (distribución, orientación) (20)
no relacionada (distribución, orientación) (29)
nódulo (179)
nucleado (nódulo) (184)

orientación (10)
órtico (nódulo) (187)

paralela (distribución, orientación) (22)
parcheado (patrón de alteración) (129)
parcial (fábrica / contextura) (7)
patrón / modelo (8)
pedomórfico (nódulo) (191)
pelicular (patrón de alteración) (130)
perpendicular (distribución, orientación) (21)
pigmento orgánico (96)
poikiloto poiquilotópica (fábrica / contextura) (199)
polimórfica (98)
porfírica (38)
porfirotópica (fábrica / contextura) (198)
poro (48)
poro de contacto (136)
poro de molde (59)
poroestriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (114)
poroide (49)
poros de empaquetamiento (50)
prisma (64)
punteada (87)
punteada (patrón de alteración) (126)

quitónica (34)

radial (distribución, orientación) (24)
rasgo de pasaje (relleno) (175)
rasgo edáfico (138)
rasgo pedológico (138)
razón g/f (33)
referida (distribución, orientación) (19)
relación g/f (33)
relacionada (distribución, orientación) (28)
relleno (170)
residuo cavernoso (patrón de alteración) (131)
residuo de células (93)
residuo de órganos (89)
residuos dispersos (patrón de alteración) (133)
residuos organizados (patrón de alteración) (132)
retorcida (fábrica / contextura de birrefringencia) (119)
revestimiento (153)

separación (grado de) (44)
separada (45)
septa (137)
septárico (nódulo) (185)
simple (poros de empaquetamiento) (53)
sobrepuesto (rasgo edáfico / pedológico) (146)
suelto continuo (relleno) (173)

suelto discontinuo (relleno) (174)

tejido (residuos) (90)

típico (nódulo) (186)

típico (revestimiento) (164)

tuberoso (excremento) (217)

tubular (patrón de alteración) (134)

turbia (88)

unidad de contextura (6)

unidad de fábrica (6)

uniestrial (fábrica / contextura de birrefringencia) (117)

vermicular (microestructura) (80)

vesícula (54)

vesicular (microestructura) (81)

xenotópica (fábrica / contextura) (196)

yuxtapuesto (rasgo edáfico / pedológico) (145)

Version 1.1

25/09/2010

CATALAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

R. Poch, J. Porta and A. Solé Benet

acomodat/da (47)
agregat (m) (62)
agregat (nòdul) (180)
agrupada (distribució) (13)
a l'atzar (distribució, orientació) (12)
alteració (m) (120)
alteromorf (m) (124)
alteromorf (nòdul) (181)
anòrtic (nòdul) (188)
arquejada (distribució, orientació) (26)
arranjament (m) (1),

bandes (distribució a) (15)
bandes en ziga-zaga (fàbrica en) (152)
bàsica (distribució, orientació) (11)
biestriada (fàbrica b) (118)
bioesferoide (m) (178)
blocs angulars (microestructura de) (65)
blocs subangulars (microestructura de) (66)
buit (m) (48)
buit de contacte (m) (136)
buit d'empaquetament (m) (50)
buit de motlle (m) (59)

cambra (f) (56)
cambres (microestructura en) (69)
canal (m) (55)
canaliculada (microestructura) (68)
canals (microestructura en) (68)
casquet (m) (160)
clapejada (fàbrica b) (103)
clapejada en mosaic (fàbrica b) (105)
clapes aïllades (fàbrica b en) (104)
clapejat/ada (86)
casquet enllaçat (m) (161)
catamorfa (alteració) (122)
cavernós (model d'alteració) (131)
cavitat (f) (57)

cavitària (f) (microestructura) (82)
cèl·lula (f) (92)
ciment geopetal (m) (162)
cilindre (m) (209)
cilindre bacil·liforme, bastonet (m) (210)
cilindre bacil·liforme rom (m) (211)
cilindre biapiculat (m) (212)
coalescència d'excrements (f) (219)
clonocilindre (m) (213)
complet dens (farcit) (171)
complex (buit d'empaquetament) (51)
complex (edafotret) (148)
compost (buit d'empaquetament) (52)
compost (edafotret) (144)
conoide (m) (206)
conoide amb cua (m) (207)
conoide mucronat (m) (208)
continu solt (farcit) (173)
creixent (distribució, orientació) (27)
creixent (revestiment) (163)
crenulat/ada (intercalació) (202)
criptocristal·lí /ina(194)
cristal·lítica (fàbrica b) (102)
crosta (f) (158)
curull (m) (160)

deformat (edafotret) (149)
dendrític (nòdul) (182)
discontinu solt (farcit) (174)
disgregació d'excrements (f) (220)
disòrtic (nòdul) (189)
disposició (f) (1)
dissolt (edafotret) (150)
distribució (f) (9)
distribució relacionada g/f (f) (31)

edafomòrfic (nòdul) (191)
edafotret (m) (138)
element de fàbrica (m)(3)
el·lipsoide (m) (205)
empobriment (edafotret d') (142)
enàulica (distribució relacionada) (35)
entrellaçada (distribució) (17)
entrellaçat /ada (intercalació) (201)
envelliment d'excrements (m) (218)
esfera (f) (204)
esferoidal (microestructura) (78)
espaïament doble (distribució relacionada d') (41)
espaïament simple (distribució relacionada d') (40)

esponjosa (microestructura) (79)
estriada (fàbrica b) (106)
estriada (orientació) (18)
estriada a l'atzar (fàbrica b) (115)
estriada circular (fàbrica b) (107)
estriada concèntrica (fàbrica b) (108)
estriada creixent (fàbrica b) (109)
estriada encreuada (fàbrica b) (110)
estriada paral·lela (fàbrica b) (113)
estriada paral·lela total (fàbrica b) (116)
excrement (m) (203)
excrement mamil·lar (216)
excrement mamil·liforme (m) (216)
excrement tuberós (m) (217)
extern (hiporevestiment, quasirevestiment) (157)

fàbrica (edafotret de) (143)
fàbrica b (f) (100)
fàbrica de birefringència (f) (100)
fàbrica del sol (f) (2)
fàbrica en bandes plegades o doblegades, o en bandes ondulades o corrugades (f). (152)
fàbrica en ziga-zaga (f) (125)
fàbrica parcial (f) (7)
farcit (m) (170)
fissura (f) (58)
fistonat/ada (intercalació) (202)
fragmentat (edafotret) (151)
framboïd (m) (177)
galacticomorfa (fàbrica) (30)
geòdic (nòdul) (183)
granoestriada (fàbrica b) (111)
grans amb pel·lícules (microestructura de) (75)
grans connectats (microestructura de) (67)
grans solts (microestructura de) (77)
grànul (m) (61)
granular (microestructura) (71)
grau d'acomodament (m) (46)
grau de separació (m) (44)
grumoll (m) (60)
grumollosa (microestructura) (70)
gufúrica (distribució relacionada) (36)

hipidotòpica (fàbrica) (197)
hiporevestiment (m) (154)

idotòpica (fàbrica) (195)
imbricat (edafotret) (147)
impregnatiu (edafotret) (141)
inclinada (orientació) (23)

incomplet dens (farcit) (172)
indiferenciada (fàbrica b) (101)
integrada (fàbrica) (4)
intercalació (f) (200)
intercreixement de cristalls (m) (176)
intern (hiporevestiment, quasirevestiment) (156)
intrusiu (edafotret) (140)
isomorfa (alteració) (121)

juxtaposat (m) (edafotret) (145)
làmina (f) (63)
làmina acanalada (f) (214)
laminar (microestructura) (76)
lenticular (microestructura) (73)
límit g/f (m) (32)
límpid/a (85)
limpidesa (f) (84)
limpiditat (f) (84)
lineal (distribució) (14)
lineal, linear (model d'alteració) (128)
lineal entrecruat (model d'alteració) (125)
lineal irregular (model d'alteració) (127)
linear (distribució) (14)
litomòrfic (nòdul) (190)

macrocristal·lí /ina(192)
massa basal, matriu (f) (99)
massissa (microestructura) (74)
material fi orgànic (m) (91)
material fi orgànic amorf (m) (94)
matèria orgànica monomorfa (f) (97)
matèria orgànica polimorfa (f) (98)
matricial (m edafotret) (139)
mesomorfa (alteració) (123)
microagregats intergranulars (microestructura de) (72)
microcristal·lí /ina(193)
microestructura (f) (43)
micromassa (f) (83)
micropan (m) (159)
mitoide (m) (215)
model (m) (8)
mònica (distribució relacionada) (37)
monoestriada (fàbrica b) (112)

nòdul (m) (179)
no referida (distribució, orientació) (20)
no relacionada (distribució, orientació) (29)
nucleat (nòdul) (184)
nucleic (nòdul) (184)

oberta (distribució relacionada) (42)
observada (fàbrica) (5)
ondulada o corrugada (fàbrica b). (119)
orientació (f) (10)
òrtic (nòdul) (187)

paral·lela (orientació) (22)
partícules residuals disperses (model d'alteració en) (133)
patró (m) (8)
pel·licular (model d'alteració) (130)
penjant (m) (162)
perpendicular (orientació) (21)
pigment orgànic (m) (96)
pla (m) (58)
poiquilotòpica (fàbrica) (199)
porfírica (distribució relacionada) (38)
porfirotòpica (fàbrica) (198)
poroestriada (fàbrica b) (114)
poroide (m) (49)
prisma (m) (64)
puntejat (model d'alteració) (126)
puntejat/ada(87)
puntuació orgànica (f) (95)

quasirevestiment (m) (155)
quitònica (distribució relacionada) (34)

radial (24)
rebliment (m) (170)
referida (distribució, orientació) (19)
relació g/f (f) (33)
relacionada (distribució, orientació) (28)
residu de cèl·lules (m) (93)
residu d'òrgans (m) (89)
residus organitzats (model d'alteració en) (132)
retícula (f) (135)
revestiment (m) (153)
revestiment d'argila en capes (m) (168)
revestiment d'argila en capes compostes (m) (169)
revestiment d'argila laminat (m) (167)
revestiment d'argila microlaminat (m) (166)
revestiment d'argila no laminat (m) (165)

separat/da (45)
septàric (nòdul) (185)
septe (m) (137)
simple (buit d'empaquetament) (53)
superposat (edafotret) (146)

tancada (distribució relacionada porfírica) (39)

taques (model d'alteració en) (129)

teixit (m) (90)

tèrbol/a (88)

típic (nòdul) (186)

típic (revestiment) (164)

torbada (fàbrica) (30')

tret de pas (m) (175)

tret edifici (m) (138)

tubular (model d'alteració) (134)

uniestriada (fàbrica b) (1170)

unitat de fàbrica (f) (6)

ventall (distribució en) (16)

vermicular (microestructura) (80)

vesícula (f) (54)

vesicular (microestructura) (81)

xarxa (f) (135)

xenotòpica (fàbrica) (196)

ziga-zaga (fàbrica b en) (119)

Version 1.0
31/08/2010

Česky (Czech):

CZECH TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

Pavel Dlapa, Ján Čurlík, Bohdan Juráni

agregát (62)
agregátová nodule (180)
alterace (120)
alteromorfie (124)
alteromorfní nodule (181)
amorfni jemnozrnný organický materiál (94)
anortická (nodule) (188)

bacilo-cylindrický (210)
biosferoidy (178)
bistriální (mikroskladba zhášení) (118)
bradavičnatý (exkrement) (216)
bublinkovitý (pór) (54)
buněčnatá (135)
buňky (92)

cylindrický (209)
cylindrický oboustranně zahrocený (212)
cylindrický zaškrcený (213)

čepičkovitý povlak (160)
čočkovitá (mikrostruktura) (73)

deformované (půdní novotvary) (149)
dendritická nodule (182)
destičkovitá (mikrostruktura) (76)
destičkovitý (agregát) (63)
destičkovitý podélně rýhovaný (214)
dílčí mikroskladba (7)
disortická (nodule) (189)
dispergované reziduální (alterační vzor) (133)
distribuce (9)
dutinkovitá (mikrostruktura) (82)
dutinkovitý (pór) (57)

elementárně zrnitá (mikrostruktura) (77)
elipsovité (205)
enaulická (35)
exkrement (203)

fragmentální půdní novotvary (151)
framboidy (177)

galaktická mikroskladba (30)
gefurická (36)
geodická (nodule) (183)
granostriální (mikroskladba zhášení) (111)
granulární (mikrostruktura) (71)
granulovitý (agregát) (61)

h/j limit (32)
h/j poměr (33)
h/j poměrná distribuce (31)
houbovitá (mikrostruktura) (79)
hrubě tečkovaný (87)
hrudkovitá (mikrostruktura) (70)
hrudkovitý (agregát) (60)
hustě tečkovaná (mikroskladba zhášení) (104)
hypidiotopická mikroskladba (197)
hypopovlak (154)

chitonická (34)
chodbičková (175)

idiotopická mikroskladba (195)
impregnační půdní novotvary (141)
integrovaná mikroskladba (4)
intrudované půdní novotvary (140)
izomorfní (alterace) (121)

jednoduché (póry nakládání) (53)
jednostranně zaoblený bacilo-cylindrický (211)
jednotka mikroskladby (6)
jemně tečkovaný (86)
jemnozrnný organický materiál (91)

kanálkovitá (mikrostruktura) (68)
kanálkovitý (pór) (55)
katamorfnní (alterace) (122)
kavernózně reziduální (alterační vzor) (131)
kinkingová (mikroskladba zhášení) (119)
klastrová distribuce (13)
koalescence exkrementů (219)
komplexní (póry nakládání) (51)
komplexní půdní novotvary (148)
komůrkovitý (pór) (56)
komůrkovitá (mikrostruktura) (69)
koncentrická (distribuce, orientace) (20)
koncentrická striální (mikroskladba zhášení) (108)

konoidní (206)
konoidní jednostranně zahrocený (207)
konoidní oboustranně zahrocený (208)
kontaktní pór (136)
kruhově striální (mikroskladba zhášení) (107)
kryptokrystalická (194)
krystalická (mikroskladba zhášení) (102)
krystalové vrůsty (176)
kvazipovlak (155)
kůra (158)
kyprá nesouvislá (174)
kyprá souvislá (173)

laminovaný (jílový povlak) (167)
lineární (alterační vzor) (128)
lineární distribuce (14)
litomorfní (nodule) (190)

makrokrystalická (192)
masivní (mikrostruktura) (74)
matrixové půdní novotvary (139)
mezomorfní (alterace) (123)
mikrohnota (83)
mikrokrystalická (193)
mikrolaminovaný (jílový povlak) (166)
mikropan (159)
mikroskladba kink pásků (152)
mikroskladba půdy (2)
mikroskladba zhášení (100)
mikrostruktura (43)
mitoidní (215)
monická (37)
monomorfní organická hmota (97)
monostriální (mikroskladba zhášení) (112)
mozaiková (mikroskladba zhášení) (105)

naložené půdní novotvary (145)
nediferencovaná (101)
nelaminovaný (jílový povlak) (165)
nepoměrná (distribuce, orientace) (29)
nepravidelná (distribuce, orientace) (12)
nepravidelně lineární (alterační vzor) (127)
neuspořádaně strální (mikroskladba zhášení) (115)
neuzavřená (h/j poměrná distribuce) (41)
neúplná hutná (172)
nevztahová (distribuce, orientace) (20)
nodule (179)
nukleická (nodule) (184)

obloukovitá (distribuce, orientace) (26)
organický pigment (96)
organizace (1)
organizovaně reziduální (alterační vzor) (132)
orientace (10)
ortická (nodule) (187)

paralelně striální (mikroskladba zhášení) (113)
paralelní orientace (22)
pásková distribuce (15)
ped (62)
pedomorfni (nodule) (191)
perpendikulární orientace (21)
pilovitý (202)
pletivo (90)
plošný (pór) (58)
poikilotopická mikroskladba (199)
polymorfni organická hmota (98)
poměrná (distribuce, orientace) (28)
pór (48)
porfyroklastická (38)
porfyrotopická mikroskladba (198)
poroidní (49)
porostriální (mikroskladba zhášení) (114)
póry nakládání (50)
póry rozpouštění (59)
povlak (153)
povlakovito zrnitá (mikrostruktura) (75)
povlakový (alterační vzor) (130)
pozorovaná mikroskladba (5)
prizmatický (agregát) (64)
prokládaná distribuce (17)
prokládané půdní novotvary (146)
proplástek (200)
propletený (201)
průzračnost (84)
průzračný (85)
prvek mikroskladby (3)
půdní novotvar (138)
půdní novotvary mikroskladbové (143)
půdní novotvary odnosu (142)
půdní novotvary rozpouštění (150)

radiální (24)
reziduum buňky (93)
reziduum orgánu (89)
rozrušení exkrementů (220)
roztroušený (alterační vzor) (129)

separace (stupeň) (44)
separovaná (45)
septální (nodule) (185)
septum (137)
sférický (204)
sferoidální (mikrostruktura) (78)
silně neuzavřená (h/j poměrná distribuce) (42)
složené (póry nakládání) (52)
složené půdní novotvary (144)
složený vrstvičkový (jílový povlak) (169)
spojený čepičkový povlak (161)
srpovitá (distribuce, orientace) (27)
srpovitě striální (mikroskladba zhášení) (109)
srpovitý (povlak) (163)
stárnutí (exkrementů) (218)
striální (mikroskladba zhášení) (106)
striální (mikroskladba zhášení) (116)
striální orientace (18)
subangulárně polyedrická (mikrostruktura) (66)

šikmá orientace (23)
šupinkovité půdní novotvary (147)

tečkovaná (mikroskladba zhášení) (103)
tečkování (organické) (95)
tečkovaný (alterační vzor) (126)
tuberózní (exkrement) (217)
tubulární (alterační vzor) (134)
turbační mikroskladba (30')
typická (h/j poměrná distribuce) (40)
typická (nodule) (186)
typická polyedrická (mikrostruktura) (65)
typický (povlak) (164)

unistriální (mikroskladba zhášení) (117)
úplná hutná (171)
uzavřená (h/j poměrná distribuce) (39)

vermikulární (mikrostruktura) (80)
vezikulární, bublinkovitý (pór) (54)
vezikulární (mikrostruktura) (81)
vějířová distribuce (16)
vnější (hypopovlak, kvazipovlak) (157)
vnitřní (hypopovlak, kvazipovlak) (156)
vrstvičkový (jílový povlak) (168)
výplň (170)
vzor (charakter) (8)
vztahová (distribuce, orientace) (19)

xenotopická mikroskladba (196)

zakalený (88)

základní (distribuce, orientace) (11)

základní hmota (99)

zapadání (stupeň) (46)

zapadává (47)

zavěšený povlak (162)

zkříženě lineární (alterační vzor) (125)

zkříženě striální (mikroskladba zhášení) (110)

zrnitá propojená (mikrostruktura) (67)

zrnito mikroagregátová (mikrostruktura) (72)

Version 1.0
31/08/2010

GERMAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

Peter Kühn, Daniela Sauer, Einar Eberhardt

abhängige (Verteilung, Orientierung) (f) (19)
Aggregat (n) (62)
aggregiertes Nodul (n) (180)
Alteromorph (n) (124)
alteromorphes Nodul (n) (181)
Alterung von Exkrementen (f) (218)
amorphes organisches Feinmaterial (f) (94)
Anordnung (f) (1)
anorthisch Nodul (188)
aufgelöste (Pedofeatures) (150)

bandförmige Orientierung (f) (15)
Bazillozylinder (m) (210)
beidseitig zugespitzter Zylinder (m) (212)
b-Gefüge (n) (100)
Belag (m) (153)
beobachtetes Gefüge (n) (5)
Bio-Sphäroid (m) (178)
bivektoriell orientiertes (b-Gefüge) (118)
Bodengefüge (n) (2)
bogenförmige (Verteilung, Orientierung) (f) (26)
Brückenmikrogefüge (n) (67)

c/f-Grenze (f) (32)
c/f-Relativverteilung (f) (31)
c/f-Verhältnis (n) (33)
chitonisch (34)

dachziegelartige Pedofeatures (n) (147)
deformierte (Pedofeatures) (149)
dendritisches Nodul (n) (182)
dicht unvollständig (172)
dicht vollständig (171)
disorthisch Nodul (189)
doppelabständige c/f-Relativverteilung (f) (41)
durchgängig orientiertes (b-Gefüge) (116)

einfach-abständige c/f-Relativverteilung (f) (40)
einfacher Packungshohlraum (m) (53)
ingeschnürter Zylinder (m) (213)

Einschaltung (f) (200)
einstreifiges (b-Gefüge) (112)
Einzelkornmikrogefüge (n) (77)
Ellipsoid (n) (205)
enaulisch (35)
enge c/f-Relativverteilung (f) (39)
Exkrement (n) (203)
extern (157)

fächerförmige Verteilung (f) (16)
Feinmasse (f) (83)
fragmentiertes, zerbrochenes Pedofeature (n) (151)
Füllung (f) (170)
Framboide (m) (177)

Gang (m) (55)
Gangmikrogefüge (n) (68)
gefleckt (86)
geflecktes (b-Gefüge) (103)
geflecktes (Umwandlungsmuster) (129)
Gefügeeinheit (f) (6)
Gefügeelement (n) (3)
Gefüge-Pedofeature (n) (143)
gefurisch(36)
gehäufte Verteilung (f) (13)
gekappter Bazillozylinder (m) (211)
gekoppelte Verteilung, Orientierung) (f), (28)
gekreuzt lineares (Umwandlungsmuster) (125)
geodisch Nodul (183)
gerillte Scheibe (f) (214)
geschichtet (168)
geschwänztes Konoid (n) (207)
gesprenkelt (87)
getrennt (45)
getüpfeltes (b-Gefüge) (104)
gezähnt (202)
Geweberest (m) (90)
Granular (n) (61)
Granularmikrogefüge (n) (71)
Grund- (verteilung, orientierung) (f) (11)
Grundmasse (f) (99)

Hängebelag (m) (162)
Hohlraum (m) (48)
Hüllenmikrogefüge (n) (75)
hypidiotopes Gefüge (n) (197)
Hypo-Belag (m) (154)

idiotopes Gefüge (n) (195)

Imprägnierungs-Pedofeature (n) (141)
integriertes Gefüge (n) (4)
intern (156)
Intrusions-Pedofeature (n) (140)
isomorphe (Umwandlung) (121)

Kammer (f) (56)
Kammermikrogefüge (n) (69)
Kappe (f) (160)
katamorphe (Umwandlung) (122)
Kaverne (f) (57)
Kavernenmikrogefüge (n) (82)
kavernöse Mineralreste (m), kavernöses (Umwandlungsmuster) (131)
Klarheit (f) (84)
Klonozyylinder (m) (213)
Knickbandgefüge (n) (152)
knollige Losung (f) (217)
komplexe Packungshohlräume (m) (51)
komplexe Pedofeatures (n) (148)
Konoid (n) (206)
Kontakthohlraum (m) (136)
konzentrisch (25)
konzentrisches Mikrogefüge (n) (78)
konzentrisch-streifiges (b-Gefüge) (108)
kornstreifiges (b-Gefüge) (111)
kreisförmig-streifiges (b-Gefüge) (107)
kreuzstreifiges (b-Gefüge) (110)
Kristalleinwachsung (f) (176)
kristallitisches (b-Gefüge) (102)
Krümelmikrogefüge (n) (70)
Kruste (f) (158)
kryptokristallin (194)
Kugel (f) (204)

laminiert (167)
Lentikularmikrogefüge (n) (73)
lineares (Umwandlungsmuster) (128)
lineare Verteilung (f) (14)
lithomorph Nodul (190)
locker diskontinuierlich (174)
locker kontinuierlich (173)
Losung (f) (203)

makrokristallin (192)
Massivmikrogefüge (n) (74)
massiver Krümel (m) (61)
Matrix-Pedofeature (n) (139)
mesomorphe (Umwandlung) (123)

Mikrogefüge (n) (43)
mikrokristallin (193)
Mikrokruste (f) (159)
mikrolaminiert (166)
Mineralreste (m) (132)
Mitoid (n), (215)
monomorphe organische Substanz (f) (97)
monisch(37)
mosaikartig geflecktes (b-Gefüge) (105)
Muster (n) (8)

nebeneinander liegende Pedofeatures (n) (145)
netzartige Verteilung (f); (17)
nicht-gekoppelte (Verteilung, Orientierung) (f) (29)
Nodul (n) (179)
Nodul mit Kern (m) (184)

offene c/f-Relativverteilung (f) (42)
organisches Feinmaterial (n) (91)
organisches Pigment (n) (96)
Organrest (m) (89)
Orientierung (f) (10)
orthisch Nodul (187)

Packungshohlraum (m) (50)
parallele Orientierung (f) (22)
parallelstreifiges (b-Gefüge) (113)
Passagemerkmak (n), (175)
passend (47)
Passgenauigkeit (f) (46)
Pedofeature (n) (138)
pedomorph Nodul (191)
Pendent (n) (162)
Planar (58)
Platte (f) (63)
Plattenmikrogefüge (n) (76)
poikilotopes Gefüge (n) (199)
Polyedermikrogefüge (n) (65)
polymorphe organische Substanz (f) (98)
porenstreifiges (b-Gefüge) (114)
Poroid (n) (49)
poröser Krümel (m) (60)
porphyrisch(38)
porphyrotopes Gefüge (n) (198)
Prisma (n), (64)
pseudomorpher Lösungshohlraum (59)
punktiert(87)
punktiertes (Umwandlungsmuster) (126)

Punktuierungen (f) (95)

Quasi-Belag (m) (155)

radiale Orientierung (f) (24)

rein, klar (85)

Reinheit (f), (84)

Riss (m) (58)

röhrenförmiges (Umwandlungsmuster) (134)

schaliges (Umwandlungsmuster), (130)

Scheidewand (f) (137)

schiefe Orientierung (f) (23)

Schwammmikrogefüge (n) (79)

senkrechte Orientierung (f) (21)

septa (137)

septarisch Nodul (185)

Septum (n) (137)

sichelförmig (163)

sichelförmige (Verteilung, Orientierung) (f) (27)

sichelstreifiges (b-Gefüge) (109)

Spiralstruktur (f) (30)

streifiges (b-Gefüge) (106)

streifige Orientierung (f) (18)

Subpolyedermikrogefüge (n) (66)

Teilgefüge (n) (7)

traubige Losung (f) (216)

Trennungsgrad (m) (44)

trübe (88)

turbate Struktur (f) (30)

typisch (164)

typisch Nodul (186)

überlagernde Pedofeatures (n) (146)

Überzug (n), (153)

Umwandlung (f) (120)

unabhängige (Verteilung, Orientierung) (f) (20)

undifferenziertes (b-Gefüge) (101)

univektoriell orientiertes (b-Gefüge) (117)

unlaminiert (165)

unregelmäßig lineares (Umwandlungsmuster) (127)

Verarmungs-Pedofeature (n) (142)

Verbindungskappe (f) (161)

vernetzt (201)

verstreute winzige Mineralreste (m) (133)

Verteilung (f) (9)

Verwachsung von Exkrementen (f) (219)

Vesikel (m) (54)
Vesikelmikrogefüge (n), Blasenmikrogefüge (n) (81)

Wabenmuster (n), (135)
Wurmlosungsmikrogefüge (n) (80)

xenotopes Gefüge (n) (196)

Zellen (f) (92)
Zellrest (m) (93)
Zerfall von Exkrementen (m) (220)
Zickzack- (b-Gefüge) (119)
zufällig gestreiftes (b-Gefüge) (115)
Zufallsverteilung, -orientierung (f), (12)
zugespitztes Konoid (n) (208)
zusammengesetzt geschichtet (169)
zusammengesetzte Packungshohlräume (m) (52)
zusammengesetzte Pedofeatures (n) (144)
Zylinder (m) (209)
Zwischenkorn-Mikroaggregatgefüge (n) (72)

Version 1.0
31/08/2010

ALPHABETICAL LIST OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

ENGLISH

accommodated (47)
accommodation (degree of) (46)
aggregate nodule (180)
aging (of excrements) (218)
alteration (120)
alteromorph (124)
alteromorphic nodule (181)
amorphous organic fine material (94)
angular blocky (microstructure) (65)
anorthic (nodule) (188)
arrangement (1)

bacillo-cylinder (210)
banded (distribution) (15)
basic (distribution, orientation) (11)
b-fabric (100)
biospheroids (178)
bipointed cylinder (212)
bistrial (b-fabric) (118)
bow-like (distribution, orientation) (26)
boxwork (135)
bridged grain (microstructure) (67)

capping (160)
cavernous residue (alteration pattern) (131)
cells (92)
cell residue (93)
c/f limit (32)
c/f-ratio (33)
c/f related distribution (31)
chamber (56)
chamber (microstructure) (69)
channel (55)
channel (microstructure) (68)
chitonic (34)
clonocylinder (213)
close (c/f related distribution) (39)
cloudy (88)
clustered
circular striated (b-fabric) (107)
coalescence (of excrements) (219)

coating (153)
complex (packing voids) (51)
complex pedofeatures (148)
compound layered (clay coating) (169)
compound packing voids (52)
compound pedofeatures (144)
concentric (distribution, orientation) (25)
concentric-striated (b-fabric) (108)
conoid (206)
contact void (136)
crescent (coating) (163)
crescent (distribution, orientation) (27)
crescent-striated (b-fabric) (109)
cross linear (alteration pattern) (125)
crosstriated (b-fabric) (110)
crumb (60)
crumb (microstructure) (70)
crust (158)
cryptocrystalline (194)
crystal intergrowths (176)
crystallitic (b-fabric) (102)
cylinder (209)

deformed pedofeatures (149)
dendritic nodule (182)
dense complete (171)
dense incomplete (172)
depletion pedofeature (142)
disintegration of excrements (220)
dissolved pedofeatures (150)
disorthic (nodule) (189)
dispersed minute residues (alteration pattern) (133)
distribution (9)
distribution (13)
dotted (87)
dotted (alteration pattern) (126)
double spaced (c/f related distribution) (41)

ellipsoid (205)
enaulic (35)
external (hypocoating, quasicointing) (157)
excrement (203)

fabric element (3)
fabric pedofeature (143)
fabric unit (6)
fragmented pedofeature (151)
fan-like distribution (16)
framboids (177)

galaxy fabric (30)
gefuric (36)
geodic (nodule) (183)
granostriated (b-fabric) (111)
granular (microstructure) (71)
granule (61)
grooved plate (214)
groundmass (99)

hypidiotopic fabric (197)
hypo-coating (154)

idiotopic fabric (195)
imbricated pedofeatures (147)
impregnative pedofeature (141)
inclined orientation (23)
infilling (170)
integrated fabric (4)
intercalation (200)
intergrain microaggregate (microstructure) (72)
interlaced (201)
interlaced distribution (17)
internal (hypocoating, quasicoating) (156)
intrusive pedofeature (140)
irregular linear (alteration pattern) (127)
isomorphous (alteration) (121)

juxtaposed pedofeatures (145)

katamorphous (alteration) (122)
kink band fabric (152)
kinking (b-fabric) (119),

laminated (clay coating) (167)
layered (clay coating) (168)
lenticular (microstructure) (73)
limpid (85)
limpidity (84)
linear distribution (14)
linear (alteration pattern) (128)
link capping (161)
lithomorphic (nodule) (190)
loose continuous (173)
loose discontinuous (174)

macrocrystalline (192)
mammilated (excrement) (216)
massive (microstructure) (74)

matrix pedofeatures (139)
mesomorphous (alteration) (123)
microcrystalline (193)
microlaminated (clay coating) (166)
micromass (83)
micropan (159)
microstructure (43)
mitoid (215)
moldic voids(59)
monic (37)
monomorphic o.m. (97)
monostriated (b-fabric) (112)
mozaic speckled (b-fabric) (105)

nodule (179)
nonlaminated (clay coating) (165)
nucleic (nodule) (184)

observed fabric (5)
open (c/f related distribution) (42)
organ residue (89)
organic fine material (91)
organic pigment (96)
organized residues (alteration pattern) (132)
orientation (10)
orthic (nodule) (187)

packing void (50)
parallel orientation (22)
parallel striated (b-fabric) (113)
partial fabric (7)
passage feature (175)
patchy (alteration pattern) (129)
pattern (8)
ped (62)
pedofeature (138)
pedomorphic (nodule) (191)
pellicular (alteration pattern) (130)
pellicular grain (microstructure) (75)
pendent (162)
perpendicular orientation (21)
plane (58)
plate (63)
platy (microstructure) (76)
poikilitopic fabric (199)
pointed tailed conoid (208)
polled bacillo-cylinder (211)
polymorphic o.m. (98)
poroid (49)

porostriated (b-fabric) (114)
porphyric (38)
porphyrotopic fabric (198)
prism (64)
punctuations (organic) (95)

quasi-coating (155)

radial (24)
random (distribution, orientation) (12)
random striated (b-fabric) (115)
referred (distribution, orientation) (19)
related (distribution, orientation) (28)

separated (45)
separation (degree of) (44)
septa (137)
septaric (nodule) (185)
serrated (202)
simple (packing void) (53)
single grain (microstructure) (77)
single spaced (c/f related distribution) (40)
soil fabric (2)
speckled (86)
speckled (b-fabric) (103)
sphere (204)
spheroidal (microstructure) (78)
spongy (microstructure) (79)
stipple speckled (b-fabric) (104)
strial (b-fabric) (116)
striated (b-fabric) (106)
striated orientation (18)
subangular blocky (microstructure) (66)
superimposed pedofeatures (146)

tailed conoid (207)
tissue (residues) (90)
tuberose (excrement) (217)
tubular (alteration pattern) (134)
turbate fabric (30')
typic (coating) (164)
typic (nodule) (186)

undifferentiated (101)
unistrial (b-fabric) (117)
unreferred (distribution, orientation) (20)
unrelated (distribution, orientation) (29)

vermicular (microstructure) (80)

vesicle (54)
vesicular (microstructure) (81)
void (48)
vugh (57)
vughy (microstructure) (82)

xenotopic fabric (196)

Version 1.0
31/08/2010

FRENCH TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

N. Fedoroff and Cl. Mathieu

à chenaux (m) (microstructure) (68)
à entassement (m) de grains (m) (microstructure) (77)
à entassement (m) de grains (m) et de microagrégats (m) (microstructure) (72)
à grains (m) pontés (microstructure) (67)
à grains (m) revêtus (microstructure) (75)
à striation (f) concentrique (108)
à striation (f) entrecroisée (110)
à stries (f) aléatoire (115)
à stries (f) en croissant (m) (109)
à stries (f) parallèles (113)
agrégat(m) (62)
agrégé (nodule) (180)
ajusté (47)
aléatoire (orientation, distribution) (12)
altération (f) (120)
altéromorphe (m ou f ?) (altération) (124)
altéromorphique(nodule) (181)
anorthique (nodule) (188)
apophyse (162)
arquée (orientation, distribution) (26)
arrangement (m) (1)
assemblage (m) (1)
assemblage (m) de biréfringence (f) (100)
assemblage (m) du sol (2)
assemblage (m) en bandes (f) tortillées (152)
assemblage (m) galactique (30)
assemblage (m) intégré (4)
assemblage (m) observé (5)
assemblage (m) partiel (7)
assemblage (trait pédologique d') (143)
au hasard (orientation, distribution) (12)

bacillo-cylindre (m) (210)
bacillo-cylindre en obus (m) (211)
barbe (f) (162)
biosphéroïde (178)
bistrié (118)
boxwork (135)

carié (altération) (131)

cavitaire (microstructure) (82)
cavité (f) (57)
cellule (f) (92)
chambre (f) (56)
chenal (m) (55)
chitonique (34)
cloison (f) (137)
clono-cylindre (m) (213)
coalescence (f) d'excréments (m) (219)
complexe (trait pédologique) (148)
composite (trait pédologique) (144)
concentrique (orientation, distribution) (25)
conoïde (m), (206)
continu lâche (remplissage) (173)
crénelé (intercalation) (202)
cristallitique (102)
croissance (f) intercrystalline (176)
croûte (f) (158)
croûte (f) interne (159)
cryptocristallin (194)
cylindre (m) (209)
cylindre (m) bipointé (212)

d'espacement (m) double (41)
d'espacement (m) simple (40)
de base (orientation, distribution) (f) (11)
déformé (trait pédologique) (140)
degré (m) d'ajustement (46)
degré (m) de séparation (f) (44)
dense partiel (remplissage) (172)
dense total (remplissage) (171)
dentritique (nodule) (182)
déplétion (trait pédologique de) (142)
diminution (trait pédologique de) (142)
d'imprégnation (trait pédologique) (141)
discontinu lâche (remplissage) (174)
disorthique (nodule) (189)
dissous (trait pédologique) (150)
distribution (f) (9)
distribution (f) relative g/f (31)

élément (m) d'assemblage (m) (3)
élément (m) lamellaire (63)
ellipsoïde (m) (205)
en arc (m) (orientation, distribution) (26)
en bande (distribution) (15)
en boules (f) (microstructure) (78)
en chambres (f) (microstructure) (69)
en coiffe (f) continue (revêtement) (161)

en coiffe (m) (revêtement) (160)
en croissant (m) (revêtement) (163)
en croissant (orientation, distribution) (27)
en évantail (distribution) (16)
en filaments (m) (excrément) (214)
en géode (nodule) (183)
en grappe (f) (distribution) (13)
en nucleus (nodule) (184)
en pile (f) d'assiettes (orientation, distribution) (26)
en pointillé (altération) (126)
en pomme (f) de pin (m) (excrément) (207)
en pomme (f) de pin (m) pointue (excrément) (208)
en résidus (m) dispersés (altération) (133)
en résidus (m) organisés (altération) (132)
en rubans (m) (excrément) (215)
en septaria (nodule) (185)
en taches (altération) (129)
en taches (f) isolées (104)
en tortillons (m), (119)
en tuiles (f) rondes (excrément) (214)
énaulique (35)
entrelacé (intercalation) (201)
entrelacée (distribution) (17)
excrément (m) (203)
externe (hypo-revêtement, quasi-revêtement) (157)

fente (f) (58)
fermée (39) (disqtr.C/F)
fragmentation (f) (d' excréments) (220)
fragmenté (trait pédologique) (151)
framboïde (177)

géfurique (36)
granostrié (111)
granulaire (microstructure) (71)
granule (f) (61)
grenue (microstructure) (71)
grumeau (m) (60)
grumeleuse (microstructure) (70)

hyalin (85)
hyalinité (f) (84)
hypidiotopique (assemblage) (197)
hypo-revêtement (m) (154)

idiotopique (assemblage) (195)
imbriqué (trait pédologique) (147)
inclinée (orientation) (23)
indifférencié (101)

intercalation (f) (200)
interne (hypo-revêtement, quasi-revêtement) (156)
intrusif (trait pédologique) (140)
isomorphe (altération) (121)

juxtaposé (trait pédologique) (145)

katamorphe (altération) (122)

lamellaire (microstructure) (76)
lamellaire (revêtement d'argille) (167)
lamelle (f) (63)
lenticulaire (microstructure) (73)
limite (f) g/f (32)
limpide (85)
linéaire (altération) (128)
linéaire (distribution) (14)
linéaire croisé (altération) (125)
linéaire irrégulier (altération) (127)
lité complexe (revêtement d'argille) (169)
lité (revêtement d'argille) (168)
lithomorphe (nodule) (190)

macrocristallin (192)
mamelonné (excrément) (216)
masse (f) basale (99)
massive (microstructure) (74)
matériau (m) fin organique (91)
matériau (m) fin organique amorphe (94)
matriciel (trait pédologique) (139)
mésomorphe (altération) (123)
micro lamellaire (revêtement d'argille) (166)
microcristallin (193)
micromasse (f) (83)
microstructure (f) (43)
modèle (m) (8)
monique (37)
monomorphe (matériau organique) (97)
monostrié (112)
monostrié (117)
motif (m) de biréfringence (f) (100)

nodule (m) (179)
non référencée (orientation, distribution) (20)

oblique (orientation) (23)
organisation (f) du sol (2)
organisation (f) partielle (7)
orientation (f) (10)

orthique (nodule) (187)
orthogonale (orientation) (21)
ouverte (42)

parallèle (orientation) (22)
pédomorphe (nodule) (191)
pelliculaire (altération) (130)
perpendiculaire (orientation) (21)
pigment (m) organique (96)
poecilotopique (assemblage) (199)
pointillé (87)
polyédrique angulaire (microstructure) (65)
polyédrique subangulaire (microstructure) (66)
polymorphe (matériau organique) (98)
ponctuations (f) (95)
poroïde (49)
porostrié (114)
porphyrique (38)
porphyrotopique (assemblage) (198)
prisme (m) (64)

quasi-revêtement (m) (155)

radial (orientation, distribution) (24)
rapport (m) g/f (33),
référence (orientation, distribution de) (19)
référencée (orientation, distribution) (19)
relative (orientation, distribution) (28)
remplissage (m) (170)
résidu (m) caverneux (131)
résidu (m) cellulaire (93)
résidu (m) organique (89)
résidus (m) de tissu (m) (90)
revêtement (m) (153)

sans lamelle (f) (revêtement d'argille) (165)
sans relation (orientation, distribution) (29)
séparé (45)
serrée (39)
sphère (f) (204)
sphéroïdale (microstructure) (78)
spongieuse (microstructure) (79)
strié (106)
strié (116)
strié circulaire (107)
strié concentrique (108)
striée (orientation) (18)
superposé (trait pédologique) (146)

tacheté (103)
tacheté (86)
tacheté en mosaïque (105)
tortillé (119)
trait (m) de passage (m) (175)
trait (m) pédologique (138)
trouble (88)
tubéreux (excrément) (217)
tubulaire (altération) (134)
typique (nodule) (186)
typique (revêtement) (164)

unité (f) d'assemblage (m) (6)

vermiculaire (microstructure) (80)
vésiculaire (microstructure) (81)
vésicule (f) (54)
vide (m) (48)
vide (m) d'entassement (50)
vide (m) d'entassement complexe (51)
vide (m) d'entassement composé (52)
vide (m) d'entassement simple (53)
vide (m) de contact (m) (136)
vide (m) moldique (59)
vide (m) planaire (58)
vieillissement (d' excréments) (218)

xénotopique (assemblage) (196)

Version 1.0
31/08/2010

GALICIAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

E. García-Rodeja and T. Taboada

abano (m) (distribución en) (39)
 aberta (f) (distribución relacionada g/f) (42)
 acomodado (a) (63)
 acomodo (m) (grao de) (62)
 agregado (m) (58)
 agrupada (distribución) (f) (38)
 aleatoria (f), ao azar (m) (distribución / orientación) (38)
 alteración catamorfa (f) (80)
 alteración isomorfa (f) (80)
 alteración mesomorfa (f) (80)
 alteración, meteorización (f) (78)
 alteromorfa (o) (80)
 anórtico (m) (nódulo) (118)
 arqueada (f), en arco (m) (distribución / orientación) (41)

bandas (f) (distribución en) (39)
 básica (f) (distribución / orientación) (38)
 biestriada (f) (contextura b) (98)
 bioesferoides (m) (116)
 bloques angulares (m) (microestructura en) (68)
 bloques subangulares (m) (microestructura en) (68)

cámara (f) (65)
 cámara (f) (microestructura en) (68)
 canal (m), canle (f) (65)
 canal (m), canle (f) (microestructura en) (68)
 capas (m) (revestimento de arxila / arxiloso en) (109)
 capas compostas (m) (revestimento de arxila / arxiloso en) (109)
 casquete (m) (108)
 casquete ligado (m) (107)
 cavidade (f) (65)
 cavidades (f) (microestructura con) (68)
 células (f) (89)
 cilindro (m) (123)
 cilindro baciliforme (en forma de bacilo) (m) (123)
 cilindro baciliforme (en forma de bacilo) romo (m) (123)
 cilindro con dobre punta (m) (123)
 clonocilindro (m) (123)
 coalescencia (f) dos excrementos (124)
 completo denso (m) (114)

concéntrica (f) (orientación / distribución) (41)
 conoide (m) (123)
 conoide caudado (m) (123)
 conoide caudado en punta (agudo, afiado) (123)
 contextura (f) do solo (34)
 contextura en bandas pregadas (f) (128)
 contextura hipidiotópica (f) (120)
 contextura idiotópica (f) (120)
 contextura poiquilotópica (f) (121)
 contextura porfirotópica (f) (121)
 contextura xenotópica (f) (120)
 contextura-b (f), contextura de birrefrinxencia (f) (95)
 continuo solto (m) (114)
 costra (f), codia (f) (107)
 crecente (f) (distribución / orientación en) (41)
 crecente (m) (revestimiento en) (108)
 criptocristalino (m) (47)
 cristalítica (f) (contextura-b) (95)
 cuasi-revestimiento (m) (106)

deformados (m) (edafotrazos) (128)
 discontinuo solto (m) (114)
 disgregación (f) dos excrementos (124)
 disoltos (m) (edafotrazos) (128)
 disórtico (m) (nódulo) (118)
 distribución (f)
 distribución relacionada g/f (f) (42)

edafomorfo (m) (nódulo) (118)
 edafotrazo (m) (101)
 edafotrazo da contextura (f) (103)
 edafotrazo de empobrecemento (m) (103)
 edafotrazo de impregnación (m) (103)
 edafotrazo fragmentado (m) (128)
 edafotrazo intrusivo (m) (103)
 edafotrazos complexos (m) (127)
 edafotrazos compostos (m) (126)
 edafotrazos da matriz (f) (102)
 edafotrazos imbricados (m) (126)
 edafotrazos sobrepostos (m) (126)
 edafotrazos xustapostos (m) (126)
 elemento (m) da contextura (37)
 elipsoide (m) (123)
 enáulica (f) (42)
 entrelazada (f) (distribución) (39)
 entrelazado (a) (122)
 envellecemento (m) (dos excrementos) (124)
 esfera (f) (123)
 esferoidal (microestructura) (68)

espazamiento duplo (m) (distribución relacionada g/f de) (42)
 espazamiento simple (m) (distribución relacionada g/f de) (42)
 espiral (f), en forma de galaxia (f) (contextura en) (45)
 esponxosa (f) (microestructura) (68)
 estriada (f) (contextura-b) (96)
 estriada (f) (distribución) (40)
 estriada aleatoriamente (f), ao azar (m) (contextura b) (97)
 estriada circular (f) (contextura-b) (97)
 estriada concéntrica (f) (contextura-b) (97)
 estriada en crecente (f) (contextura-b) (97)
 estriada entrecruzada (f) (contextura b) (97)
 estriada paralela (f) (contextura b) (97)
 estriada paralela total (f) (contextura b) (98)
 excremento (m) (122)
 externo (m) (hipo-revestimento / cuasi-revestimento) (106)

filamento (m) (123)
 framboides (m) (116)

gran-estriada (f) (contextura b) (96)
 grans conectados (m) (microestructura en) (69)
 grans revestidos (con películas) (m) (microestructura de) (69)
 grans soltos (m) (microestructura de) (69)
 granular, granulosa (f) (microestructura) (f) (68)
 gránulo (m) (58)
 grumo (m), miga (f), migalla (f) (58)

hipo-revestimento (m) (106)

inclinada (f) (orientación) (40)
 incompleto denso (m) (114)
 indiferenciada (f) (contextura-b) (95)
 integrada (f) (contextura) (34)
 intercalación (f) (121)
 intercrecimientos cristalinos (m) (116)
 interno (m) (hipo-revestimento / cuasi-revestimento) (106)

lámina (f) (59)
 laminado (m) (revestimento de arxila / arxiloso) (109)
 laminar (f) (microestructura) (68)
 lenticular (f) (microestructura) (68)
 límite g/f (m)
 limpidez (f) (86)
 límpido (a) (86)
 lineal (m) (modelo / patrón de alteración) (81)
 lineal entrecruzado (m) (modelo / patrón de alteración) (80)
 lineal irregular (m) (modelo / patrón de alteración) (81)
 lineal, en liña (f) (distribución) (38)
 litomorfo (m) (nódulo) (118)

macrocristalino (m) (47)
 mamilado (m) (excremento) (123)
 manchas irregulares (m) (modelo / patrón de alteración con) (83)
 masa basal (f) (91)
 masiva (f) (microestructura) (68)
 materia orgánica monomorfa (f) (89)
 materia orgánica polimorfa (f) (89)
 material orgánico fino (m) (89)
 material orgánico fino amorfo (m) (89)
 microagregados intergranulares (m) (microestructura de) (69)
 microcapa (f), micropan (m) (107)
 microcristalino (m) (47)
 microestructura (f) (57)
 microlaminado (m) (revestimiento de arxila / arxiloso) (109)
 micromasa (f) (93)
 migallenta (f) (microestructura) (68)
 modelo (m), patrón (m) (37)
 mónica (f) (42)
 mono-estriada (f) (contextura b) (96)
 moteada (apincarada) (f) (contextura-b) (96)
 moteada (apincarada) en mosaico (m) (contextura-b) (96)
 moteada (apincarada) graúda (f) (contextura-b) (96)
 moteado (a), apincarado (a) (86)

nódulo (m) (117)
 nódulo agregado (m) (119)
 nódulo alteromorfo (m) (119)
 nódulo dendrítico (m) (119)
 non laminado (m) (revestimiento de arxila / arxiloso) (109)
 non referida (f) (distribución / orientación) (40)
 non relacionada (f) (distribución / orientación) (41)
 nucleado (m) (nódulo) (119)

observada (f) (contextura) (34)
 oco (m), baleiro (m), poro (m) (63)
 oco (poro) de contacto (m) (83)
 oco de empaquetado (m) (64)
 oco de empaquetado simple (m) (64)
 ocos de empaquetado complexo (m) (64)
 ocos de empaquetado composto (m) (64)
 ordenación (f), arranxo (m) (38)
 órgano (m) (residuo de) (88)
 orientación (f)
 órtico (m) (nódulo) (118)

paralela (f) (orientación) (40)
 parcial (contextura) (36)
 pechada (f), fechada (f) (distribución relacionada g/f) (42)

pelicular (m) (modelo / patrón de alteración) (80)
pendente (108)
perpendicular (f) (orientación) (40)
pigmento orgánico (m) (89)
placa acanalada (estriada) (f) (123)
plano (m), fisura (f) (65)
porfídica (f) (42)
poro-estriada (f) (contextura b) (97)
poroide (m) (64)
poros de molde (m) (65)
prisma (m) (59)
punteado (a) (86)
punteado (m) (modelo / patrón de alteración) (81)
punteados (orgánicos) (m) (89)

quitónica (f) (42)

radial (f) (41)
recheo (m) (113)
referida (f) (distribución / orientación) (40)
relación g/f, razón g/f (f)
relacionada (f) (distribución / orientación) (41)
remuiño (m) (contextura en) (45)
residuo cavernoso (m) (modelo / patrón de alteración de) (83)
residuo de células (f) (89)
residuos diminutos dispersos (m) (modelo / patrón de alteración de) (83)
residuos organizados (m) (modelo / patrón de alteración de) (83)
retícula (f) (83)
retorcida, arrugada (f) (contextura b) (98)
revestimiento (m) (106)

separación (grao de) (60)
separado (a) (60)
septárico (m) (nódulo) (119)
septo (m) (83)
serrado (a), dentado (a) (122)
sinal de paso (m), pegada (f) (114)

tecidos (m) (residuo de) (88)
típico (m) (nódulo) (119)
típico (m) (revestimiento) (108)
tuberoso (m) (excremento) (123)
tubular (m) (modelo / patrón de alteración) (81)
turbio (a) (86)

unidade (f) da contextura (36)
uniestriada (f) (contextura b) (98)

vermicular (microestructura) (68)

vesícula (f) (64)
vesicular (microestructura) (68)

xefúrica (f) (42)
xeódico (m) (nódulo) (119)

Version 1.0
31/08/2010

ITALIAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS
by

Cristiano Nicosia & Luca Trombino (University of Milano).

a camere (microstruttura) (69)
a canali (microstruttura) (68)
a comparti (m) (135)
a cuspidi (f) (b-fabric) (119)
a grani interconnessi (microstruttura) (67)
a grani singoli (microstruttura) (77)
a macchie (modello di alterazione) (129)
a microaggregati (microstruttura) (f) intergranulari (72)
a nastro (m) (215)
a residui minuti dispersi (modello di alterazione) (133)
a residui organizzati (modello di alterazione) (132)
a residuo cavernoso (modello di alterazione) (131)
a spaziatura doppia (distribuzione relativa g/f) (41)
a spaziatura singola (distribuzione relativa g/f) (40)
a vacui (m) (microstruttura) (82)
accomodata (47)
accomodazione (f) (grado di) (46)
accrescimenti (m, pl) cristallini (176)
aggregato (m) (62)
aggregato (nodulo) (180)
alterazione (f) (120)
alteromorfa (124)
alteromorfo (nodulo) (181)
anortico (nodulo) (188)
aperta (distribuzione relativa g/f) (42)

bacillo-cilindro (m) (210)
bacillo-cilindro (m) smussato (211)
b-fabric (f) (100)
biosferoidi (m, pl) (178)
bistriale (b-fabric) (118)
briciola (f) (60)

camera (f) (56)
canale (m) (55)
catamorfa (alterazione) (122)
cellule (f) (92)
chitonica (34)
chiusa (distribuzione relativa g/f) (39)
cilindro (m) (209)
cilindro (m) a due punte (212)
clonocilindro (m) (213)

coalescenza (f) di escrementi (219)
complesse (figure pedologiche) (148)
composta (figura pedologica) (144)
conoide (m) (206)
conoide (m) caudato (207)
conoide (m) caudato appuntito (208)
criptocristallino (m) / criptocristallina (f) (194)
cristallitica (b-fabric) (102)
crosta (f) (158)
crosta (f) interna (159)

deformate (figure pedologiche) (149)
dendritico (nodulo) (182)
denso completo (riempimento) (171)
denso incompleto (riempimento) (172)
dentellata (202)
disintegrazione (f) di escrementi (220)
disortico (nodulo) (189)
disposizione (f) (1)
dissolte (figure pedologiche) (150)
distribuzione (f) (9)
distribuzione relativa g/f (31)
distribuzione/orientazione a bande (15)
distribuzione/orientazione a crescenti (27)
distribuzione/orientazione a gruppi (13)
distribuzione/orientazione a ventaglio (16)
distribuzione/orientazione ad arco (26)
distribuzione/orientazione casuale (12)
distribuzione/orientazione fondamentale (11)
distribuzione/orientazione intrecciata (17)
distribuzione/orientazione lineare (14)
distribuzione/orientazione non relativa (29)
distribuzione/orientazione non riferita (20)
distribuzione/orientazione relativa (28)
distribuzione/orientazione riferita (19)
distribuzione/orientazione striata (18)

elemento (m) della fabric (f) (3)
ellissoide (m) (205)
embricate (figure pedologiche) (147)
enaulica (35)
escremento (m) (203)
esterno (iporivestimento, quasi-rivestimento) (157)

fabric (f) a bande cuspidate (152)
fabric (f) a galassia (30)
fabric (f) a turbine (30')
fabric (f) del suolo (m) (2)
fabric (f) integrata(4)
fabric (f) osservata(5)

fabric (f) parziale(7)
fabric (figura pedologica della) (143)
figura (f) di passaggio (175)
figura (f) pedologica (138)
framboidi (m, pl) (177)
frammentata (figura pedologica) (151)

gefurica (36)
geodico (nodulo) (183)
giustapposte (figure pedologiche) (145)
grado (m) di separazione (f) (44)
granostriata (b-fabric) (111)
granulare (microstruttura) (71)
granulo (m) (61)
grumosa (microstruttura) (70)

idiotopica (fabric) (195)
impregnativa (figura pedologica) (141)
indifferenziata (b-fabric) (101)
intercalazione (f) (200)
interno (iporivestimento, quasi-rivestimento) (156)
intrusiva (figura pedologica) (140)
invecchiamento (m) (di escrementi) (218)
ipidiotopica (fabric) (197)
iporivestimento (m) (154)
isomorfa (alterazione) (121)
iterlacciata (201)

lamina (f) (63)
laminare (microstruttura) (76)
laminato (rivestimento di argilla) (167)
lenticolare (microstruttura) (73)
limite (m) g/f (32)
limpidezza (f) (84)
limpido (f) (85)
lineare (modello di alterazione) (128)
lineare incrociato (modello di alterazione) (125)
lineare irregolare (modello di alterazione) (127)
litomorfo (nodulo) (190)

macrocristallino (m) / macrocristallina (f) (192)
maculata (b-fabric) (103)
maculata a mosaico (b-fabric) (105)
maculata a puntini (b-fabric) (104)
maculato (86)
mammellonato (escremento) (216)
massa (f) di fondo (99)
massiva (microstruttura) (74)
materia (f) organica monomorfa (97)
materia (f) organica polimorfa (98)

materiale (m) organico fine (91)
materiale (m) organico fine amorfo (94)
matrice (figure pedologiche della) (139)
mesomorfa (alterazione) (123)
microcristallino (m) / microcristallina (f) (193)
microlaminato (rivestimento di argilla) (166)
micromassa (f) (83)
microstruttura (f) (43)
modello (m) (8)
monica (37)
monostriata (b-fabric) (112)

nebuloso (88)
nodulo (m) (179)
non laminato (rivestimento di argilla) (165)
nucleico (nodulo) (184)

orientazione (f) (10)
orientazione inclinata (23)
orientazione parallela (22)
orientazione perpendicolare (21)
ortico (nodulo) (187)

pecilotopica (fabric) (199)
pedomorfico (nodulo) (191)
pellicolare (microstruttura) (75)
pellicolare (modello di alterazione) (130)
pendente (m) (162)
pigmento (m) organico (96)
placca (f) scanalata (214)
poliedrica angolare (microstruttura) (65)
poliedrica subangolare (microstruttura) (66)
porfirica (38)
porfirotopica (fabric) (198)
poroide (m) (49)
porostriata (b-fabric) (114)
prisma (m) (64)
puntinato (87)
puntinato (modello di alterazione) (126)
puntuazioni (f, pl) (organiche) (95)
quasi-rivestimento (m) (155)

radiale (24)
rapporto (m) g/f (33)
residui (m) di tessuto (m) (90)
residuo (m) cellulare (93)
residuo (m) di organo (m) (89)
ricoprimento (m) (160)
ricoprimento (m) continuo (161)
riempimento (m) (170)

rivestimento (m) (153)
rivestimento (m) a crescente (163)
rivestimento (m) tipico (164)

sciolto continuo (riempimento) (173)
sciolto discontinuo (riempimento) (174)
separata (45)
septarico (nodulo) (185)
setti (m) (137)
sfera (f) (204)
sferoidale (microstruttura) (78)
sovrapposte (figure pedologiche) (146)
spugnosa (microstruttura) (79)
stratificato (rivestimento di argilla) (168)
stratificato composto (rivestimento di argilla) (169)
striale (b-fabric) (116)
striata (b-fabric) (106)
striata a crescenti (b-fabric) (109)
striata circolare (b-fabric) (107)
striata concentrica (b-fabric) (108)
striata disordinata (b-fabric) (115)
striata incrociata (b-fabric) (110)
striata parallela (b-fabric) (113)
svuotamento (figura pedologica di) (142)

tipico (nodulo) (186)
tuberoso (escremento) (217)
tubolare (modello di alterazione) (134)

unistriale (b-fabric) (117)
unità (f) di fabric (f) (6)

vacuo (m) (57)
vermicolare (microstruttura) (80)
vescicola (f) (54)
vescicolare (microstruttura) (81)
vuoti (m) da impronte (f) (59)
vuoti (m) di costruzione (f) complessi (51)
vuoti (m) di costruzione (f) composti (52)
vuoto (m) (48)
vuoto (m) di contatto (136)
vuoto (m) di costruzione (f) (50)
vuoto (m) di costruzione (f) semplice (53)
vuoto (m) planare (58)

xenotopica (fabric) (196)

LIST OF SPECIFIC MICROMORPHOLOGICAL TERMS

(Hebrew terms in alphabetic order)

from

Guidelines for Analysis and Description of Soil and Regolith Thin Sections

by G. Stoops

2003

Hebrew translation by Danny Itkin and Ruth Shahack-Gross

English	עברית לפי סדר הא"ב
orthic (nodule) (118):	עדשה) אורתית
isomorphous (alteration) (80):	החלפה) איזומורפית
intercalation (121):	אינטרקאלאציה
alteromorph (80):	אלטרומורפי
enaulic (42):	אנולית
anorthic (nodule) (118):	עדשה) אנורתית
random (distribution, orientation) (38):	תפרוסת, כיווניות) אקראית
arrangement (38):	ארגון
biospheroids (75):	ביוספרואידים
unreferred (distribution, orientation) (40):	תפרוסת, כיווניות) בלתי זיקתית
undifferentiated (95):	מארג תשבורת כפולה) בלתי מובחן
unrelated (distribution, orientation) (41):	תפרוסת, כיווניות) בלתי מתייחסת
basic (distribution, orientation) (38):	תפרוסת, כיווניות) בסיסית
c/f limit	גבול ג/ד (גס/דק)
crystallitic (b-fabric) (95): ,	מארג תשבורת כפולה) גבישוני
angular blocky (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) גושי-זוויתי
subangular blocky (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) גושי-תת-זוויתי
geodic (nodule) (119):	עדשה) גיאודית
crystal intergrowths (116):	גידולי גביש פנימיים
gefuric (42):	גיפורית
boxwork (83):	גיר מגרות

cylinder (123):	גליל
bacillo-cylinder (123):	גליל בקילי
polled bacillo-cylinder (123):	גליל בקילי גדוע
bipointed cylinder (123):	גליל דו-חודי
clonocylinder (123):	גליל קלוני
granule (58):	גרגר
single grain (microstructure) (69):	(מיקרו-מבנה) גרגר יחידני
granular (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) גרגרי
nucleic (nodule) (119):	(עדשה) גרעינית
pattern (37) :	דגם
double spaced (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) דו-מרווחית
disorthic (nodule) (118):	(עדשה) דיסאורתית
ellipsoid (123):	דמוי אליפסה
conoid (123):	דמוי חרוט
tailed conoid (123):	דמוי חרוט בעל זנב
pointed tailed conoid (123):	דמוי חרוט בעל זנב מחודד
bow-like (distribution, orientation) (41):	(תפרוסת, כיווניות) דמוית קשת
alteration (78):	החלפה
accommodation (degree of) (62):	(דרגת) היתאמות
separation (degree of) (60):	(דרגת) הפרדה
excrement (122):	הפרשה
coalescence of excrements (124):	התמזגות הפרשות
disintegration of excrements (124):	התפוררות הפרשות
referred (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) זיקתית
single spaced (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) חד-מרווחית
chamber (65):	חדר
chamber (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) חדרי
organic fine material (89):	חומר אורגני דק-גרגר

amorphous organic fine material (89):	חומר אורגני דק-גרגר אמורפי
monomorphic o.m. (89):	חומר אורגני מונומורפי
polymorphic o.m. (89):	חומר אורגני פולימורפי
capping (108):	חיפוי
link capping (107):	חיפוי קשור
external (hypocoating, quasiccoating) (106):	(תת-ציפוי, ציפוי מדומה) היצוני
void (63):	חלל
packing void (64):	חלל אריזה
contact void (83):	חלל מגע
moldic voids (65):	חללים דפוסיים
vugh (65):	חריר
vughy (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) חרירי
typic (coating) (108):	(ציפוי) טיפוס
typic (nodule) (119):	(עדשה) טיפוסית
fabric unit (36):	יחידת מארג
c/f ratio	יחס ג/ד (גס/דק)
aging (of excrements) (124):	יישון (הפרשות)
sphere (123):	כדור
spheroidal (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) כדורי
orientation	כיווניות
perpendicular (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) אנכית
striated orientation (40):	כיווניות מפוספסת
parallel (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) מקבילה
inclined (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) נטויה
chitonic (42):	כיתונית
nonlaminated (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) לא משוכב
plate (59):	לוח

platy (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) לוחיתי
lithomorphic (nodule) (118):	עדשה) ליתומורפית
massive (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) מאסיבי
pedofeature (101):	מאפיין קרקע
intrusive pedofeature (103):	מאפיין קרקע חודרני
fabric pedofeature (103):	מאפיין קרקע מארגי
depletion pedofeature (103):	מאפיין קרקע מחסיר
impregnative pedofeature (103):	מאפיין קרקע מתווסף
fragmented pedofeature (128):	מאפיין קרקע שבור
imbricated pedofeatures (126):	מאפייני קרקע חופפים
superimposed pedofeatures (126):	מאפייני קרקע מגובבים
dissolved pedofeatures (128):	מאפייני קרקע מומסים
compound pedofeatures (126):	מאפייני קרקע מורכבים
juxtaposed pedofeatures (126):	מאפייני קרקע סמוכים
complex pedofeatures (127):	מאפייני קרקע קומפלקסים
matrix pedofeatures (102):	מאפייני קרקע של מסת הרקע
macrocrystalline (47):	מאקרו-גבישי
idiotopic fabric (120):	מארג אידיוטופי
galaxy fabric (45):	מארג גלקטי
hypidiotopic fabric (120):	מארג היפידיוטופי
partial fabric (36):	מארג חלקי
integrated fabric (34):	מארג משולב
observed fabric (34):	מארג נצפה
turbate fabric (45):	מארג ערבולי
poikilitopic fabric (121):	מארג פויקיליטופי
porphyrotopic fabric (121):	מארג פורפירוטופי
xenotopic fabric (120):	מארג קסנוטופי
soil fabric (34):	מארג קרקע
kink band fabric (128):	מארג רצועה מעוקל

b-fabric (95):	מארג תשבורת כפולה
bridged grain (microstructure) (69):	(מיקרו-מבנה) מגושר בין-גרגרי
monic (42):	מונית
separated (60):	מופרד
compound (packing voids) (64):	(חלל אריזה) מורכב
mesomorphous (alteration) (80):	(החלפה) מזומורפית
septa (83):	מחיצות
septaric (nodule) (119):	(עדשה) מחיצתית
mitoid (123):	מיטואיד
infilling (113):	מילוי
intergrain microaggregate (microstructure) (69):	(מיקרו-מבנה) מיקרו-תצביר בין-גרגרי
microcrystalline (47):	מיקרו-גבישי
microstructure (57):	מיקרו-מבנה
micromass (93):	מיקרו-מסה
microlaminated (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) מיקרו-משוכב
micropan (107):	מיקרו-קרום
plane (65):	מישור
speckled (86):	מנומר
speckled (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מנומר
stipple speckled (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מנומר מנוקד
mozaic speckled (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מנומר פסיפסי
dotted (86):	מנוקד
dotted (alteration pattern) (81):	(דגם החלפה) מנוקד
prism (59):	מנסרה
groundmass (91):	מסת בסיס
deformed (pedofeatures) (128):	(מאפייני קרקע) מעוותים
cloudy (86):	מעונן
kinking (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מעוקל

striated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס
random striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס אקראי
monostriated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס יחידני
circular striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס מעוגל
parallel striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס מקבילי
crescent-striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס סהרוני
granostriated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס סובב גרגירים
porostriated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס סובב חללים
crosstriated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס צולב
concentric-striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס קונצנטרי
pellicular (alteration pattern) (80):	(דגם החלפה) מצופה
strial (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מקבילי
bistrial (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מקבילי דו-כווני
unistrial (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מקבילי חד-כווני
layered (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) מרובד
compound layered (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) מרובד מורכב
loose discontinuous (infilling) (114):	(מילוי) מרווח בלתי רציף
loose continuous (infilling) (114):	(מילוי) מרווח רציף
fabric element (37):	מרכיב מארג
laminated (clay coating) (109): ,	(ציפוי חרסיתי) משוכב
serrated (intercalation) (122):	(אינטרקאלאציה) משוננת
related (distribution, orientation) (41):	(תפרוסת, כיווניות) מתייחסת
punctuations (organic) (89):	(נקודות אורגניות)
close (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) סגורה
crescent (coating) (108):	(ציפוי) סהרוני
crescent (distribution, orientation) (41):	(תפרוסת, כיווניות) סהרונית
spongy (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) ספוגי
nodule (117):	עדשה
alteromorphic nodule (119):	עדשה אלטרומורפית

dendritic nodule (119):	עדשה מסועפת
aggregate nodule (119):	עדשה תצבירית
lenticular (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) עדשתי
pedomorphic (nodule) (118):	(עדשה) פדומורפית
poroid (64):	פורואיד
porphyric (43):	פורפירית
mammilated (excrement) (123):	(הפרשה) פטמתית
organic pigment (89):	פיגמנט (צבען) אורגני
c/f related distribution (42):	פיזוריות מתייחסת ג/ד
crumb (58):	פירור
crumb (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) פירורי
internal (hypocoating, quasiccoating) (106):	(תת-ציפוי, ציפוי מדומה) פנימי
tuberosse (excrement) (123):	(הפרשה) פקעתית
framboids (116):	פרמבוואידים
simple (packing void) (64):	(חלל אריזה) פשוט
simple (122)	פשוטה
open (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) פתוחה
tubular (alteration pattern) (81):	(דגם החלפה) צינורי
coating (106):	ציפוי
quasi-coating (106):	ציפוי מדומה
limpid (86):	צלול
grooved plate (123):	צלחתי מחורץ
limpidity (86):	צלילות
dense incomplete (114):	(מילוי) צפוף לא שלם
dense complete (114):	(מילוי) צפוף שלם
linear (alteration pattern) (81):	(דגם החלפה) קווי
irregular linear (alteration pattern) (81): ,	(דגם החלפה) קווי לא-רגולרי
cross linear (alteration pattern) (80):	(דגם החלפה) קווי צולב

complex (packing voids) (64):	חלל אריזה) קומפלקסי
concentric (distribution, orientation)	תפרוסת, כיוונית) קונצנטרית
katamorphous (alteration) (80):	החלפה) קטמורפית
crust (107):	קרום
cryptocrystalline (47):	קריפטו-גבישי
ped (58):	רגב
radial (41):	תפרוסת, כיוונית) רדיאלית
tissue (residues) (88):	רקמת (שאריות)
organ residue (88):	שארית איברים
cell residue (89):	שארית תאים
organized residues (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) שאריתי מאורגן
dispersed minute residues (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) שאריתי מפוזר דק
cavernous residue (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) שאריתי נקבובי
pellicular grain (microstructure) (69):	מיקרו-מבנה) של גרגר מצופה
patchy (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) של תלאים
interlaced (intercalation) (122):	אינטרקאלציה) שלובה
vesicle (64):	שלפוחית
vesicular (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) שלפוחיתי
cells (89):	תאים
accommodated (63):	תואם
vermicular (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) תולעתי
pendent (108):	תליון
channel (65):	תעלה
passage feature (114):	מאפיין מעבר
channel (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) תעלתי
distribution	תפרוסת
clustered distribution (38):	תפרוסת אשכולית

fan-like distribution (39):	תפרוסת מניפתית
linear distribution (38):	תפרוסת קווית
banded distribution (39):	תפרוסת רצועתית
interlaced distribution (39):	תפרוסת שלובה
hypo-coating (106):	תת-ציפוי

Version 1.1
15/01/2011

HUNGARIAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

G. Szendrei with the contribution of A. Mindszenty, partly revised by K. Darab, J. Rózsavölgyi and I. Szabolcs

A

aggregálódott göbecs (180)
aggregátumok közötti (illeszkedési hézagok) (52)
alak- és térfogatváltozással járó (átalakulás) (122)
alakváltozás nélküli (átalakulás) (123)
alapanyag (83)
alapszövet (31)
alteromorf (124)
alteromorf göbecs (181)
amorf szerves anyag (94)

Á

átalakulás (120)
átlátszóság (84)
átlátszó (85)

B

beágyazó anyagmentes (göbecs) (188)
beágyazó anyagmentes koncentrációk és szeparációk (140)
beágyazó anyag (göbecs) (187)
beágyazó anyag koncentrációk és szeparációk (141)
beágyazódás (200)
befűződő hengeres (213)
belső (hártya) (156)
bevonat (153)
bevonatos (34)
bevonatos (mikroszerkezet) (75)
bioszferoidok (178)

CS

csatorna (55)
csatornákkal tagolt (mikroszerkezet) (68)
csőszerű (átalakulási mintázat) (134)

D

deformálódott (koncentrációk és szeparációk) (149)
dendrites (göbecs) (182)
differenciálatlan (101)
diós (mikroszerkezet) (65)
diszpergált maradványok (átalakulási mintázat) (133)
dudoros (216)
dupla vázszemcse távolságú szövet (41)

E

egy vázszemcse távolságú szövet (40)

egyirányban párhuzamos (k-szövet) (117)
 egymásba illeszkedő koncentrációk és szeparációk (146)
 egymásra illeszkedő koncentrációk és szeparációk (145)
 egynemű (eloszlás, orientáció) (11)
 egynemű szövet (37)
 egyszerű (illeszkedési hézagok) (53)
 egyszerű zónás (k-szövet) (112)
 ellipszoidos (205)
 eloszlás (9)
 elrendeződés (1)
 elszigetelt foltos (k-szövet) (104)
 É
 éles határvonalú beágyazó anyagok (göbcs) (189)
 érintkezési pórus (136)
 F
 fedőbevonat (160)
 félhold alakú (k-szövet) (109)
 félhaldszerű (bevonat) (163)
 félhaldszerű (eloszlás, orientáció) (27)
 felület alatti hártya (154)
 felülettel párhuzamos hártya (155)
 ferde orientáció (23)
 féregszerű (mikroszerkezet) (80)
 fogyatkozó anyagú koncentrációk (142)
 foltokban (86)
 foltos (átalakulási mintázat) (129)
 foltos (k-szövet) (103)
 fonalszerű (215)
 framboidok (177)
 független (eloszlás, orientáció) (29)
 függőbevonat (162)
 fűrészszerű (202)
 G
 galaxisszerű szövet (30)
 geodaszerű (göbcs) (183)
 göbcs (179)
 gömbszerű (204)
 gubószerű (211)
 gumószerű (217)
 Gy
 gyűrűs (k-szövet) (107)
 H
 hagymahéjszerű (mikroszerkezet) (78)
 hálózatos (201)
 héjas (átalakulási mintázat) (130)
 hengeres (209)
 hídszerűen kapcsolódó (36)
 hipidiomorf szöveti elemek (197)
 hólyagüreg (54)
 hólyagüreges (mikroszerkezet) (81)

idiomorf szöveti elemek (195)
 illeszkedés (foka) (46)
 illeszkedési hézag (50)
 illeszkedő (47)
 integrált szövet (4)
Í
 ívelt (eloszlás, orientáció) (26)
 ívelt matrixkitöltés (175)
K
 kamra (56)
 kamrás (mikroszerkezet) (69)
 kapcsolódó eloszlás (17)
 kéreg (158)
 keresztező párhuzamos (átalakulási mintázat) (125)
 kereszttrétegzett (k-szövet) (110)
 kétcsúcsú hengeres (212)
 kétirányban párhuzamos (k-szövet) (118)
 kicsúcsosodó alaplapú kúpos (207)
 kinksávós (k-szövet) (119)
 kinksávós szövet (152)
 kitöltés (170)
 komplex (illeszkedési hézagok) (51)
 komplex koncentrációk és szeparációk (148)
 koncentráció és szeparáció (138)
 koncentrikus (eloszlás, orientáció) (25)
 körkörös (k-szövet) (108)
 központi magvú (göbecs) (184)
 kriptokristályos (194)
 kristály összenövés (176)
 kristályos (192)
 kristályos (k-szövet) (102)
 k-szövet (100)
 kúpos (206)
 különmemű (eloszlás, orientáció) (28)
 külső (hártya) (157)
L
 laza, folyamatos (173)
 laza, nem folyamatos (174)
 legömbölyített hengeres (210)
 legyezőszerű eloszlás (16)
 lemez (63)
 lemezes (agyagbevonat) (167)
 lemezes (mikroszerkezet) (76)
 lencsés (mikroszerkezet) (73)
 lineáris eloszlás (14)
 litomorf (göbecs) (190)
M
 matrix (99)
 matrix koncentrációk és szeparációk (139)
 megfigyelt szövet (5)

merőleges orientáció (21)
 mikrokéreg (159)
 mikrokristályos (193)
 mikrolemezes (agyagbevonat) (166)
 mikroszerkezet (43)
 monomorf (sz.a.) (97)
 morzsa (60)
 morzsás (mikroszerkezet) (70)
 mozaikszerű (k-szövet) (105)
 Ny
 nyalábszerű eloszlás (13)
 O
 oldódott (koncentrálódások és szeparálódások) (150)
 orientáció (10)
 orsószerű (208)
 Ö
 öregedés (218)
 összefüggő (k-szövet) (116)
 összekapcsolódó fedőbevonat (161)
 összetett koncentrálódások és szeparálódások (144)
 összetetten réteges (agyagbevonat) (169)
 P
 párhuzamos orientáció (22)
 párhuzamos zónás (k-szövet) (113)
 párhuzamosan vonalas (átalakulási mintázat) (128)
 ped (62)
 pedomorf (göbecs) 191
 pettyezett (87)
 poikilites szöveti elemek (199)
 polimorf (sz. a.) (98)
 pontszerű (átalakulási mintázat) (126)
 porfíros (38)
 porfíros szöveti elemek (198)
 poroid (49)
 pórus (48)
 pórus pszeudomorfóza (59)
 pórusok menti (k-szövet) (114)
 pórusokban aggregálódott alapanyagú (35)
 pórusos maradvány (átalakulási mintázat) (131)
 prizma (64)
 R
 rendezett maradvány (átalakulási mintázat) (132)
 repedés (58)
 részleges szövet (7)
 réteges (agyagbevonat) (168)
 rétegmentes (agyagbevonat) (165)
 ritka (szövet) (42)
 rögös (mikroszerkezet) (66)
 S
 sávós eloszlás (15)

sejtek (92)
 sejtmaradvány (93)
 spirális szövet (30')
 sugár irányú (24)
 sűrű szövet (39)
SZ
 szabálytalan rekeszes (135)
 szemcse (61)
 szemcsekörüli (k-szövet) (111)
 szemcseközi alapanyaghidás (mikroszerkezet) (67)
 szemcsés (mikroszerkezet) (71)
 szeparálódás (44)
 szeparálódott (45)
 szeptáriszerű (göbcs) (185)
 szerkezetnélküli (mikroszerkezet) (74)
 szerves anyagcsomók (95)
 szerves finom alapanyag (91)
 szerves pigment (96)
 szerves szövet (maradvány) (90)
 szervmaradvány (89)
 szívacsos (mikroszerkezet) (79)
 szöveti elem (6)
 szöveti elrendeződés (8)
 szöveti jellemzők (3)
 szöveti koncentrációk és szeparációk (143)
T
 talaj szövet (2)
 térfogat állandó (átalakulás) (121)
 típusos (bevonat) (164)
 típusos (göbcs) (186)
 tömött, folyamatos (171)
 tömött, nem folyamatos (172)
 töredezett koncentrációk és szeparációk (151)
Ü
 üreg (57)
 üreges (mikroszerkezet) (82)
 ürülék (203)
 ürülékek összeolvadása (219)
 ürülékek széttagolódása (220)
V
 vájatos (214)
 válaszfal (137)
 vázrész/alapanyag arány (33)
 vázrész/alapanyag határérték (32)
 vázszemcsehalmaz (mikroszerkezet) (77)
 vázszemcseközi mikroaggregátumos (mikroszerkezet) (72)
 véletlenszerű (eloszlás, orientáció) (12)
 véletlenszerű zónás (k-szövet) (115)
 véletlenszerűen illeszkedő koncentrációk és szeparációk (147)
 viszonyítási (eloszlás, orientáció) (19)

viszonyíthatóság nélküli (eloszlás, orientáció) (20)

vonalas (átalakulási mintázat) (127)

X

xenomorf szöveti elemek (196)

Z

zavaros (88)

zónás (k-szövet) (106)

zónás orientáció (18)

Specific References

- Balogh, K. (ed.) (1991): Szedimentológia. /Sedimentology/. I-II. Akadémiai Kiadó. Budapest.
- Bárdossy, Gy. (1977): Karsztbauxitok. /Karst bauxites/. Akadémiai Kiadó. Budapest.
- Kázmér, M. (1995): Angol-magyar geológiai szótár (English-Hungarian geological vocabulary). Eötvös Kiadó. Budapest.
- Mészáros, M. (ed.) (1983): Geológiai kislexicon. (Geological encyclopedia). Kritérion . Bukarest.
- Nyolcnyelvű mezőgazdasági szótár. 1970./Agricultural dictionary in eight languages/. Akadémiai Kiadó. Budapest.
- Ország, L., Magay T. (1998) : Angol-magyar nagyszótár. /English-Hungarian dictionary./. Akadémiai Kiadó. Budapest.
- Stefanovits. P., Filep, Gy., Füleky, Gy. (1999): Talajtan. (Soil Science). Mezőgazdasági Kiadó.
- Szabó István M. (1986): Az általános talajtan biológiai alapjai (Biological aspects of general soil science). Mezőgazdasági Kiadó. Budapest.
- Szabolcs, I. (1966): A genetikus üzemi talajtérképezés módszerkönyve. /Handbook for large scale genetic soil survey/. OMMI. Budapest.
- Szantner, F., Knauer, J., Mindszenty, A. (1986): Bauxitprognózis. /Bauxite prediction/. Veszprémi Akadémiai Bizottság. Veszprém.
- Szendrei G. (2000): Talaj-mikromorfológia. /Soil Micromorphology/. ELTE Eötvös Kiadó. Budapest.
- Szendrei G. (2001): A hazai talajtípusok mikromorfológiája. /Micromorphology of Hungarian soil types/. Szerző kiadása. Budapest.

Version 1.0
31/08/2010

DUTCH TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

F. Mees, R. Miedema, H. Mûcher and G. Stoops

aaneensluitend (47)
aaneensluiting (mate van) (46)
afgeknotte bacillo-cylinder (211)
alteromorf (m) (124)
alteromorfe oplossingsholte (59)
alteromorfe nodule (181)
amorf organisch fijn materiaal (o) 94)
anorthische nodule (188)

baard (m) (162)
bacillo-cylinder (210)
bandvormige verdeling (15)
biosferoïden (m)(178)
blaasje (o) (54)
b-maaksel (o) (100)
bodemmaaksel (o) (2)
bol (m) (204)
boogvormige verdeling/oriëntatie (26)
boxwork (o) (135)
buisvormig verweringspatroon (134)

caverneuse resten (131)
cel (v) (92)
celrest (v) (93)
chitonisch (34)
circumgranulair gestriemd (b-maaksel; granostriatie) (111)
circumporoidaal gestriemd (b-maaksel; porostriatie) (114)
clonocylinder (213)
coalescentie (van excrementen) (219)
complexe (pakkings holtes) (51)
complexe pedokenmerken (148)
concentrisch gestriemd (b-maaksel) (108)
concentrische verdeling/oriëntatie (25)
conoïde (v) (206)
conoïde (v) met punt en staart (208)
conoïde (v) met staart (207)
contact holte (v) (136)
continue losse (opvulling) (173)
cryptokristallijn (194)
cylinder (m) (209)

deelmaaksel (o) (7)

dendrietische nodule (182)
dichte g/f gerelateerde verdeling (39)
discontinue losse (opvulling) (174)
disorthische nodule (189)
doorlopend gestreept (b-maaksel) (116)
doorlopende kap (v) (161)
dubbel gespatieerde g/f gerelateerde verdeling (41)
dubbel gestreept (b-maaksel) (118)

elementaire verdeling/oriëntatie (11)
ellipsoïde (v) (205)
enaulisch (35)
enkelvoudig gespatieerde g/f gerelateerde verdeling (40)
enkelvoudig gestreept (b-maaksel) (117)
enkelvoudig gestriemd (b-maaksel) (112)
enkelvoudige (pakkings holtes) (53)
enkelvoudige korrelmicrostructuur (77)
evenwijdig gestriemd (b-maaksel) (113)
evenwijdige oriëntatie (22)
excrement (o) (203)
extern hypohuidje/quasihuidje (157)

framboïden (v) (177)

g/f (grof/fijn) gerelateerde verdeling (v) (31)
g/f (grof/fijn) grens (v) (32)
g/f (grof/fijn) verhouding (v) (33)
gang (m) (55)
gangenmicrostructuur (68)
gefragmenteerde pedokenmerken (151)
gefurisch (36)
gegroepeerde verdeling (13)
gegroevede plaat (214)
geïntegreerd maaksel (o) (4)
gekruist lineair verweringspatroon (125)
gelaagd (kleihuidje) (168)
gelamineerd (kleihuidje) (167)
geodische nodule (183)
georganiseerde resten (132)
gerelateerde verdeling/oriëntatie (28)
gescheiden (45)
gespikkeld (86)
gespikkeld (b-maaksel) (103)
gespikkeld verweringspatroon (126)
gestriemd (b-maaksel) (106)
gestriemde oriëntatie (18)
gesuperponeerde pedokenmerken (146)
getande intercalatie (202)
gevekt verweringspatroon (129)

granulaire microstructuur (71)
granule (v) (61)
grof gespikkeld (87)
grondmassa (v) (99)

helder (85)
helderheid (v) (84)
hoekige blok-microstructuur (65)
holte (v) (48)
huidje (o) (153)
hypidiotopisch (maaksel) (197)
hypohuid(je) (154)

idiotopisch (maaksel) (195)
impregnatief pedokenmerk (141)
in elkaar grijpende pedokenmerken (147)
intercalatie (v) (200)
intern hypohuidje/quasihuidje (156)
intrusief pedokenmerk (140)
isomorfe (verwering) (121)

kamer (v) (56)
kammermicrostructuur (69)
kap (v) (160)
katamorfe (verwering) (122)
knobbelig excrement (216)
knolvormig excrement (217)
korst (v) (158)
kringvormig gestriemd (b-maaksel) (107)
kristallitisch (b-maaksel) (102)
kristalvergroeiingen (v) (176)
kruimel (m) (60)
kruimelmicrostructuur (70)
kruisgewijs gestriemd (b-maaksel) (110)

lensvormige microstructuur (73)
lineair verweringspatroon (128)
lineaire verdeling (14)
lithomorfe nodule (190)
loodrechte oriëntatie (21)

maakseleenheid (v) (6)
maakselement (o) (3)
maakselpedokenmerk (143)
macrokristallijn (192)
massieve microstructuur (74)
matrix pedokenmerk (139)
mesomorfe (verwering) (123)
microaggregaat-korrelmicrostructuur (72)

microkristallijn (193)
micromassa (v) (83)
micropan (v) (159)
microstructuur (v) (43)
microstructuur met onregelmatige holten (82)
mikrogelamineerd (kleihuidje) (166)
mitoïde (m) (215)
monisch (37)
monomorf (organisch materiaal) (97)
mozaiekgewijs gespikkeld (b-maaksel) (105)

naast elkaar gestelde pedokenmerken (145)
niet gelamineerd (kleihuidje) (165)
niet-gerelateerde verdeling/oriëntatie (29)
nodelenaggregaat (o) (180)
nodule (v) (179)
nodule met kern (184)

ongedifferentieerd (b-maaksel) (101)
onregelmatig lineair verweringspatroon (127)
onregelmatige holte (v) (57)
onvolledige dichte (opvulling) (172)
open g/f gerelateerde verdeling (42)
opgeloste pedokenmerken (150)
opvulling (v) (170)
ordening (v) (1)
orgaanrest (v) (89)
organisch fijn materiaal (o) (91)
organisch pigment (o) (96)
oriëntatie (v) (10)
orthische nodule (187)

pakkings holte (v) (50)
passagekenmerk (o) (175)
patroon (o) (8)
ped (v), aggregaat (o) (62)
pedokenmerk (o) (138)
pedomorfe nodule (191)
pelliculair verweringspatroon (130)
pelliculaire korrelmicrostructuur (75)
pendant (m) (162)
plaatvormige microstructuur (76)
plaatvormige ped (63)
poikilotopisch (maaksel) (199)
polymorf (organisch materiaal) (98)
porfierisch (38)
porfierotopisch (maaksel) (198)
poroïde (v) (49)
prisma (o) (64)

puntgewijs gespikkeld (b-maaksel) (104)

quasihuid(je) (155)

radiale verdeling/oriëntatie (24)

referentiële verdeling/oriëntatie (19)

samengesteld gelaagd (kleihuidje) (169)

samengesteld pedokenmerk (144)

samengestelde (pakkings holtes) (52)

samensmelten (van excrementen) (220)

scheiding (mate van) (44)

scheur (v) (58)

schuine oriëntatie (23)

septa (o, mv)(137)

septarische nodule (185)

sferoïdale microstructuur (78)

sikkelvormig gestriemd (b-maaksel) (109)

sikkelvormige (huidje) (163)

sikkelvormige verdeling/oriëntatie (27)

spikkels (m) (95)

spiraalmaaksel (o) (30)

sponsmicrostructuur (79)

subhoekige blok-microstructuur (66)

troebel (88)

turbinemaaksel (o) (30')

tweepuntige cylinder (212)

typische (huidje) (164)

typische nodule (186)

verarmingspedokenmerk (142)

verbonden korrelmicrostructuur (67)

verdeling (v) (9)

vermiculaire microstructuur (80)

veroudering (van excrementen) (218)

verspreide kleine resten (133)

vervlochte verdeling (17)

vervormde pedokenmerken (149)

verwering (v) (120)

verweven intercalaties (201)

vesiculaire microstructuur (81)

visgraat (b-maaksel) (119)

visgraatmaaksel (152)

volledige dichte (opvulling) (171)

waaivormige verdeling (16)

waargenomen maaksel (o) (5)

weefselrest (v) (90)

willekeurig gestriemd (b-maaksel) (115)
willekeurige referentiële verdeling/oriëntatie (20)
willekeurige verdeling/oriëntatie (12)
willekeurige verdeling/oriëntatie (29)

xenotopisch (maaksel) (196)

Version 1.0
31/08/2010

NORWEGIAN TRANSLATIONS OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

T.E. Sveistrup and B.M. Sageidet

aggregatnodul (m) (180)
alteromorf (124)
alteromorfisk nodul (m) (181)
amorft organisk finmateriale (n) (94)
anortisk (nodul), (188)
åpen (g/f forholdsfordeling) (42)
avrundet blokk-(mikrostruktur) (66)
avskåret bacillo-sylinder (m) (211)

bacillo-sylinder (m) (210)
bandfordeling (m) (15)
belegg (n) (153)
beslektet (fordeling, orientering) (28)
b-fabric (100)
biosfæroider (m) (178)
blære (f) (54)
blæreaktig (mikrostruktur) (81)
blandet (hulrom fra naturlig pakning) (52)
boksmønster (n) (135)
bøyd båndformoppbygging (m) (152)
bøyd furet (b-fabric) (119)
bringeberlignende (177)
brusammenbundet korn-(mikrostruktur) (67)
bueformet (fordeling, orientering) (26)

celle (f) (92)
cellerest (m) (93)
chitonisk (34)
clonosylinder (m) (213)

deformerte pedokjennetegn (n) (149)
disortisk (nodul) (189)
dobbel avstand (g/f forholdsfordeling) (41)

eldring (av utblåsingsmateriale) (218)
elipseformet (205)
enaulisk (35)
enkel avstand (g/f forholdsfordeling) (40)
enkelt (hulrom fra naturlig pakning) (53)
enkeltfuret (b-fabric) (112)
enkeltkorn-(mikrostruktur) (77)

ensrettet furet (b-fabric) (117)

fast fullstendig (171)

fast ufullstendig (172)

flettet (201)

fordeling (m) (9)

forgreinet nodul (m) (182)

forvitring (120)

forvitningsrester med hulrom (n) (131)

fragmenterte pedokjennetegn (n) (151)

fureorientering (m) (18)

furet (b-fabric) (106)

furet plate (f) (214)

furet rundt hulrom (b-fabric) (114)

furet rundt korn (b-fabric) (111)

g/f (grov/fin) forholdsfordeling (m) (31)

g/f forhold (n) (33)

g/f grense (m) (32)

gang (m) (55)

gang-(mikrostruktur) (68)

gefurisk (36)

gjennomgående egenskap (m) (175)

gjennomløpende furet (b-fabric) (116)

gjennomsiktig (85)

gjennomsiktighet (84)

grumset (88)

grunnleggende (fordeling, orientering) (11)

grunnmasse (m) (99)

gryn (n) (60)

gryn-(mikrostruktur) (70)

helhetlig oppbygning (m) (4)

hettebelegg (n) (160)

hul (nodul) (183)

hulrom (n) (48)

hulrom fra naturlig pakning (50)

hypidiotopisk oppbygning (197)

hypobelegg (n) (154)

iakttatt oppbygning (m) (5)

idiotopisk oppbygning, (195)

ikke beslektet (fordeling, orientering) (29)

ikke laminert (leirbelegg) (165)

impregnerings-pedokjennetegn (n) (141)

innfylling (m) (170)

innskyting (m) (200)

inntrengende (forvitringmønster) (130)

innvendig (hypobelegg, hypobelegg) (156)

interkorn mikroaggregat-(mikrostruktur) (72)
isomorf (forvitring) (121)

jordas oppbygning (m) (2)
jordsmonn/pedokjennetegn (n) (138)

kammer (n) (56)
kammer-(mikrostruktur) (69)
katamorf (forvitring) (122)
klasefordeling (m) (13)
knollformet (utblåsingsmateriale) (217)
komplekst (hulrom fra naturlig pakning) (51)
konoid (m) (206)
konoide (m) med hale (207)
konoide (m) med hale og punkt (208)
konsentrisk furet (b-fabric) (108)
kontakthulrom (n) (136)
korn (n) (61)
korn med belegg (mikrostruktur) (75)
korn-(mikrostruktur) (71)
kryptokrystallinsk (194)
kryssende furet (b-fabric) (118)
kryssfuret (b-fabric) (110)
krysslineær (forvitringmønster) (125)
krystallinsk inneslutning (m) (176)
krystallitisk (b-fabric) (102)
kule (f) (204)
kvasibelegg (n) (155)

lagdelt sammensatt (leirbelegg) (169)
lagvis (leirbelegg) (168)
laminert (leirbelegg) (167)
lappete (forvitringmønster) (129)
lineær fordeling (m) (14)
lineært (forvitringmønster) (128)
linseformet (mikrostruktur) (73)
lithomorfisk (nodul) (190)
loddrett orientering (m) (21)
løkskjell-(mikrostruktur) (78)
løs fullstendig (173)
løs ufullstendig (174)

makrokrystallinsk (192)
markstukken (mikrostruktur) (80)
massiv (mikrostruktur) (74)
matriks-pedokjennetegn (n) (130)
med kjerne (m) (nodul) (184)
med referanse til (fordeling, orientering) (19)
melkeveilignende oppbygning (30)

melkeveilignende oppbygning (30')
mesomorf (forvitring) (123)
mikrohelle (f) (159)
mikrokrystallinsk (193)
mikrolaminert (leirbelegg) (166)
mikromasse (m) (83)
mikrostruktur (m) (43)
mitoide (215)
monisk (37)
monomorfisk (970)
mønster (n) (8)
mosaikk-spettet (b-fabric) (105)

nodul (m) (179)

oppbyggings-pedokjennetegn (n) (143)
oppbygningsdel (m) (6)
oppbygningselement (n) (3)
oppdeling (grad av) (44)
oppdelt (45)
oppdelt område (n) (137)
oppløsning av utblåsingsmateriale (220)
oppløsningshulrom (n) (59)
oppløste pedokjennetegn (n) (150)
ordnede forvittringsrester (m) (132)
ordning, (m) (1)
organisk finmateriale (n) (91)
organisk pigment (n) (96)
organrest (m) (89)
orientering (m) (10)
ortisk (nodul) (1870)
overlappende (ikke sammenhengende) pedokjennetegn (n) (147)
overlappende pedokjennetegn (n) (146)

parallell orientering (m) (22)
parallellfuret (b-fabric) (113)
partiell oppbygning (m) (7)
ped (m), aggregat (n) (62)
pedomorfisk (nodul) (191)
plate (f) (63)
plate-(mikrostruktur) (76)
poikilitopisk oppbygning (199)
polymorfisk (98)
porelignende (49)
porfyrisk (38)
porfyrotopisk oppbygning (198)
prikker (organisk) (95)
prikket (forvittringsmønster) (126)
prikkete (87)

prisme (n) (64)

radial (24)

rørformet (forvitringmønster) (134)

sammenbundet hettebelegg (n) (161)

sammenflettet fordeling (m) (17)

sammensatt pedokjennetegn (n) (144)

sammensatt pedokjennetegn (n) (148)

sammenvoksing av utblåsingsmateriale (219)

septarisk (nodul) (185)

sigdformet (belegg) (163)

sigdformet (fordeling, orientering) (27)

sigdfuret (b-fabric) (109)

sirkulær furet (b-fabric) (107)

skarpkantet blokk-(mikrostruktur) (65)

skorpe (f) (158)

skråstilt orientering (m) (23)

spettet (86)

spettet (b-fabric) (103)

spredde forvittringsrester (m) (133)

sprekk (m) (58)

stiplet-spettet (b-fabric) (104)

svampaktig (mikrostruktur) (79)

sylinder (m) (209)

tannet (202)

taps-pedokjennetegn (n) (142)

tett (g/f forholdsfordeling) (39)

tilfeldig (fordeling, orientering) (12)

tilførings-pedokjennetegn (n) (140)

tilpasning (grad av) (m) (46)

tilpasset (47)

topunktet bacillo-sylinder (m) (212)

typisk (belegg) (164)

typisk (nodul) (186)

udifferensiert (101)

uregelmessig hulrom (n) (57)

uregelmessig hulroms-(mikrostruktur) (82)

uregelmessig lineært (forvitringmønster) (127)

utblåsingsmateriale (n) (203)

uten referanse til (fordeling, orientering) (20)

utoverhengende (162)

utvendig (hypobelegg, hypobelegg) (157)

vedsidenliggende pedokjennetegn (n) (145)

vevsrest (m) (90)

viftefordeling (m) (16)

vilkårlig furet (b-fabric) (115)
vorteformet (utblåsingsmateriale) (216)

xenotopisk oppbygning (196)

Page number/ term in English	Persian
(38) Arrangement	آرایش
(80) Alteromorph	(استحاله) ¹ آلترومورف
(108) Pendent	اویزه
(86) Cloudy	(ظاهر) ابری
(37) Pattern	الگو
(58) Crumb	کرامبی
(123) Cylinder	استوانه ای (سیلندری) دو سر صاف
(123) Bacillo-cylinder	استوانه ای دوسر مدور
(123) Polled bacillo-cylinder	استوانه ای یک سر مدور و یک سر صاف
(123) Bipointed cylinder	استوانه ای دو سر نوکی
(123) Clonocylinder	استوانه ای مشتته ای
(42) Enaulic	اناولیک (بینابینی و یا آمیزه ای)
(42) Chitonic	اندوده ای
(62) Accommodation (degree of)	انطباق (درجه)
	ب
(88) Organ residues	بقایای گیاهی
(88) Tissue residues	بقایای بافتی و یا نسوجی
(89) Cell residue	بقایای سلولی
(83) Cavernous residue (alteration pattern)	بقایای میان تهی
(83) Organized residue (alteration pattern)	بقایای بسیار ریز سازمان یافته
(95) b-fabric	و یا بافتار الوان ² ب-فابریک
(95) Undifferentiated (b-fabric)	ب-فابریک نامتمایز (و یا نامشخص)
(95) Crystallitic (b-fabric)	ب-فابریک خرده بلوری
(96) Speckled (b-fabric)	ب-فابریک لکه ای
(96) Stipple speckled (b-fabric)	ب-فابریک خطی-لکه ای
(96) Mozaic speckled (b-fabric)	ب-فابریک با ظاهر لکه های-موزاییک شده
(96) Striated (b-fabric)	ب-فابریک خطی یا محوری
(97) Circular striated (b-fabric)	ب-فابریک خطی با ظاهر مدور
(97) Concentric-striated (b-fabric)	ب-فابریک خطی با ظاهر متحدالمركز
(97) Crescent-striated (b-fabric)	ب-فابریک خطی با ظاهر هلالی
(97) Crosstriated (b-fabric)	ب-فابریک خطی متقاطع
(96) Granostriated (b-fabric)	ب-فابریک ذره محور
(96) Monostriated (b-fabric)	ب-فابریک تک محوری

توصیه: اصطلاحاتی مانند اناولیک، ب-فابریک، آلترومورف، گفوریک، ایدیوتوپیک، وزیکول، بیو اسفرولیت، وگی و غیره را عینا استفاده کنید¹

(97) Parallel striated (b-fabric)	ب-فابریک با محورهای موازی
(96) Porostriated (b-fabric)	ب-فابریک حفره محور
(97) Random striated (b-fabric)	ب-فابریک خطی تصادفی
(98) Strial (b-fabric)	ب-فابریک نواری
(98) Unistrial (b-fabric)	ب-فابریک تک نواری
(98) Bistrial (b-fabric)	ب-فابریک دو نواری
(98) Kinking (b-fabric)	ب-فابریک پیچ خورده
(123) Ellipsoid	بیضوی (مواد دفعی)
(106) External (hypocoating, quacoating)	برونی (پوشش)
(116) Biospheroids	بیواسفرولیت ها
	پ
(38) Basic (distribution, orientation)	پایه (پراکنش، سمت گیری یا جهت یافتگی)
(113) infilling	پر شدگی
(38) Distribution	پراکنش (توزیع)
(38) Clustered distribution	پراکنش خوشه ای
(38) Linear distribution	پراکنش خطی
(39) Banded distribution	پراکنش نواری
(39) Fan-like distribution	پراکنش بادبزی
(39) Interlaced distribution	پراکنش درهم تنیده
(42) c/f related distribution	پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز
(42) Gefuric (c/f related distribution)	پلی یا گفوریک
(43) Porphyric	پورفیریک (درشت در زمینه ریز)
(42) Close	پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز لمسی (نزدیک بهم)
(42) Single spaced	پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز انفرادی یا تک فاصله
(42) Double spaced	پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز نسبتا باز
(42) Open	پراکنش نسبی واحدهای درشت به ریز باز
(101) Pedofeature	پدوفیچر و یا عوارض خاکساخت
(80) Pellicular (alteration pattern)	پوسته ای
(106) Coating	پوشش
(106) Hypocoating	پوشش زیر سطحی
(106) Quasi-coating	پوشش در امتداد سطوح (ویا پوشش کوازی)
(108) Crescent (coating)	پوشش هلالی
(108) Typic (coating)	پوشش نمونه (و یا تپیک)
(109) Nonlaminated (clay coating)	پوشش رسی فاقد ورقه بندی
(109) Microlaminated (clay coating)	پوشش رسی با ورقه بندی میکروسکوپی
	ت
(38) Random (distribution, orientation)	تصادفی (راندم)
(89) Puntuations (organic)	تیره منقوطة های آلی

(116) Framboid	تمشگی
(83) Septa	تیغه ها
(123) Tuberosse (excrement)	توده ای با انشعابات کوتاه و مدور
	ج
(39) Orientation	جهت یافتگی و یا سمت گیری
(40) Striated orientation	جهت یافتگی مخطط
(40) Perpendicular (distribution, orientation)	جهت یافتگی عمودی
(40) Parallel	جهت یافتگی موازی
(40) Inclined	جهت یافتگی مورب
(60) Separation (degree of)	جدا شدگی (و یا درجه تفکیک) خاکدانه ها
(60) Separated	جدا شده (و یا تفکیک شده)
	ح
(64) Vesicle	حبابی و یا وزیکول
(65) Chamber	حجره و یا اتاقک
(42) c/f limit	حد درشت به ریز
(63) Void	حفره
(64) Packing void	حفره آر ایشی
(64) Complex (packing void)	حفرات آر ایشی پیچیده
(64) Compound (packing void)	حفرات آر ایشی مرکب
(64) Simple (packing void)	حفرات آر ایشی ساده
(65) Moldic voids	حفره های قالبی
(83) Contact void	حفره تماس
	خ
(58) Ped	خاکدانه
(81) Linear (alteration pattern)	خطی
(81) Irregular linear (alteration pattern)	خطی نامنظم
(80) Cross linear (alteration pattern)	خطی متقاطع (الگوی دگرسانی)
	د
(58) Granule	دانه ای (گرانول)
(69) Bridged grain(microstructure)	دانه های بهم پل خورده
(47) Macrocrystalline	درشت بلور
(106) Internal	درونی
(78) Alteration	دگرسانی
(80) Isomorphous (alteration)	دگرسانی کم و یا ایزومورفی
(80) Mesomorphous (alteration)	دگرسانی نیمه تمام و یا مزومورف
(80) Katamorphous (alteration)	دگرسان تمام و یا کلا دگرسان (کاتامورف)
(83) Cavernous residue (alteration pattern)	دگرسانی با پاترن بقایای گودالی

(83) Dispersed minute residues	دگرسانی با پاترنی از بقایای بسیار ریز پراکنده
(122) Serrated	دندانه دار یا مضرس
	ر
(123) Mitoid	رشته ای تاخورده (ویا ماینی)
(47) Microcrystalline	ریز بلور
(93) Micromass	ریز توده
(89) Organic pigment	رنگدانه های آلی
(116) Crystal intergrowth	رشد توام بلورها
	ز
(91) Groundmass	زمینه
	س
(57) Microstructure	ساختمان میکروسکوپی
(68) Angular blocky	ساختمان میکروسکوپی مکعبی زاویه دار
(68) Subangular blocky	ساختمان میکروسکوپی مکعبی زاویه دار ناقص
(68) Channel	ساختمان میکروسکوپی کانالی
(68) Chamber	ساختمان میکروسکوپی حجره ای
(68) Crumb	ساختمان میکروسکوپی کرامبی
(68) Granular	ساختمان میکروسکوپی دانه ای
(69) Intergrain microaggregate	ساختمان میکروسکوپی خاکدانه های ریز بین ذرات
(68) Lenticular	ساختمان میکروسکوپی عدسی شکل
(68) Massive	ساختمان میکروسکوپی توده ای
(69) Pellicular grain	ساختمان میکروسکوپی غشائی
(68) Platy	ساختمان میکروسکوپی صفحه ای
(69) Single grain	ساختمان میکروسکوپی تک دانه ای یا داندانه ای
(68) Spheroidal	ساختمان میکروسکوپی کروی
(68) Spongy	ساختمان میکروسکوپی اسفنجی
(68) Vermicular	ساختمان میکروسکوپی کرمی شکل
(68) Vesicular	ساختمان میکروسکوپی وزیکولی و یا حبابی
(68) Vughy	ساختمان میکروسکوپی بی شکل (وگی)
(89) Cells	سلول
(114) Loose discontinuous (infilling)	سسست ممتد
(124) Aging (of excrement)	سن ماده دفعی
	ش
(64) Poroid	شبه حفره
(41) Radial	شعاعی
(86) Limpid	شفاف
(86) Limpidity	درجه شفافیت

	ص
(65) Plane	صفحه ای
(59) Plate	صفحه ای و یا ورقه ای (خاکدانه)
(123) Grooved plate	صفحه ای شیار دار
	ظ
(86) Speckled	ظاهر لکه ای
(86) Dotted	ظاهر نقطه ای
(86) Cloudy	ظاهر ابری
	ع
(40) Referred (distribution, orientation)	عطفی (پراکنش، جهت یافتگی)
(83) Boxwork	عملکرد توام (لانه زنبوری هم گفته میشود)
(37) Fabric element(s)	عنصر (عناصر) فابریک
(114) Passage feature	عوارض مسیر عبور و یا گذرگاهی
(102) Matrix pedofeatures	عوارض خاکساخت متن خاک
(103) Intrusive pedofeatures	عوارض خاکساخت خارج از متن
(103) Impregnative	عوارض خاکساخت تلقیحی
(103) Depletion	عوارض خاکساخت تخلیه ای
(103) Fabric pedofeatures	عوارض خاکساخت فابریک
(126) Compound (pedofeatures)	عوارض خاکساخت مرکب
(126) Juxtaposed (pedofeatures)	عوارض خاکساخت مجاور
(126) Superimposed (pedofeatures)	عوارض خاکساخت توام
(126) Imbricated (pedofeatures)	عوارض خاکساخت فلس فلس و یا پولک پولک
(127) Complex (pedofeatures)	عوارض خاکساخت پیچیده
(128) Deformed (pedofeatures)	عوارض خاکساخت تغییر شکل یافته
(128) Dissolved (pedofeatures)	عوارض خاکساخت تحلیل رفته یا حل شده
(128) Fragmented (pedofeatures)	عوارض خاکساخت تکه تکه شده
	غ
(40) Unreferred (distribution, orientation)	غیر عطفی
(41) Unrelated (distribution, orientation)	غیر نسبی (پراکنش، سمت گیری)
	ف
(34) Soil fabric	فابریک خاک (کالبد و یا بافتار)
(34) Integrated fabric	فابریک جامع خاک
(34) Observed fabric	فابریک رویت (مشاهده) شده
(36) Partial fabric	فابریک جزئی
(45) Turbate fabric	فابریک (خاک) در هم ریخته و یا تخریب شده
(45) Galaxy fabric	فابریک کهکشانی
(128) Kink band fabric	فابریک نواری پیچ خورده

	ق
(107) Crust	قشر سطحی
(41) Bow-like (distribution, orientation)	قوسی یا کمائی (پراکنش، سمت گیری)
	ک
(65) Channel	کانال
(123) Sphere	کروی
(108) Capping	کلاهک
(107) Link capping	کلاهک متصل
(107) Micropan	کفه نازک
(124) Aging (of excrements)	کهنگی (یا سن) مواد دفعی
(42) Chitonic	کیتونیک و یا پوششی
	گ
(119) Nodule	گرهک (و یا نودول)
(119) Nucleic (nodule)	گرهک (نودول) هسته ای
(119) Septaric	گرهک ستاره شکل
(119) Typic	گرهک معمولی و یا تیپیک
(118) Orthic	گرهک برجا
(118) Anorthic	گرهک حمل شده
(118) Disorthic	گرهک جابجا شده
(119) Aggregate nodule	گرهک (و یا نودول) مجتمع
(119) Alteromorphic nodule	گرهک دگرسان
(119) Dendritic nodule	گرهک دندریتی و یا انشعابی
(119) Geodic nodule	گرهک توخالی
(118) Lithomorphic	گرهک با منشا مواد مادری (لیتومورفیک)
(118) Pedomorphie	گرهک تشکیل شده در خاک (پدومورفیک و یا خاکساخت)
(120) Idiotoxic	گرهک با فرم بلورین و یا ایبوتوپیک
(120) Xenotoxic	گرهک فاقد فرم اصلی بلور و یا گزنوتوپیک
(120) Hypidotoxic	گرهک با فرم بلورین ناقص
(121) Porphyrotopic	گرهک با فابریک داخلی بلورهای درشت در متن ریز
(121) Poikilitopic	گرهک با فابریک بلور در بلور
(42) Gefuric	گفوریک و یا پلی
(83) Patchy (alteration pattern)	گله ای
	ل
109) Layered (clay coating)	لایه لایه
(109) Compound layered (clay coating)	لایه لایه مرکب
(81) Tubular (alteration pattern)	لوله ای
	م

(121) Intercalation	ماده الحاقی
(41) Concentric (distribution, orientation)	متحدالمركز (پراکنش، سمت گیری)
(114) Dense complete	متراکم کامل
(114) Dense incomplete	متراکم ناقص
(109) Laminated	متورق
(123) Conoid	مخروطی
(123) Tailed conoid	مخروطی دنباله دار
(123) Pointed tailed conoid	مخروطی دنباله دار نوکی
(47) Cryptocrystalline	مخفی بلور
(122) Interlaced	مشبک
(59) Prism	منشوری
(89) Monomorphic O.M.	مواد آلی مونومورفیک
(89) Polymorphic O.M.	مواد آلی پلی مورفیک
(89) Organic fine material	مواد آلی ریز
(89) Amorphous organic fine material	مواد آلی ریز بی شکل
(122) Excrement	مواد دفعی
(123) Mammilated (excrement)	مواد دفعی پستانکی و یا گل کلمی
(123) Tuberos excrement	مواد دفعی غده ای
(124) Coalescence of excrements	مواد دفعی ادغام شده و یا بهم آمده
(124) Disintegration of excrements	مواد دفعی فروپاشی
	ن
(81) Irregular linear (alteration pattern)	نا منظم
(42) c/f ratio	نسبت درشت به ریز
(41) Related (distribution, orientation)	نسبی (پراکنش، سمت گیری)
(81) Dotted (alteration pattern)	نقطه ای
	و
(59) Plate	ورقه ای
(65) Vugh	وگ (بی شکل)
(36) Fabric unit	واحد فابریک
	ه
(41) Crescent (distribution& orientation)	هلالی (پراکنش، سمت گیری)
(42) Monic	هم بعد و یا مونیک
(62) Accommodation (degree of)	درجه همسازی و یا انطباق
(63) Accommodated	همساز یا جای داده شده

POLISH TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

A. Budek, D. Kaczorek and P. Mroczek

agregat (62)
anortyczny (188)

barwnik organiczny (96)
bezkontaktowa podwójnych średnic (41)
bezkontaktowa pojedynczych średnic (40)
beźpostaciowy (94)
biosferoidy (178)
błonkowa (75)

całkowite niezłarte (172)
całkowite złarte (171)
całkowity obraz wolnej przestrzeni (50)
cecha pedogenetyczna (138)
cecha pedogenetyczna masy podstawowej (139)
cechy pedogenetyczne (142)
chitonik (34)
concentric
cylindryczna (209)
cylindryczna dwustronnie spłaszczona (212)
cylindryczna przewężona (213)

drobny materiał organiczny (91)
dwukierunkowa (118)
dysortyczny (189)

ekskrement (203)
element struktury (3)
elipsokształtna (205)
enaulik (35)

foremnowielościenna -zaokrąglona (66)
foremnowielościenna-ostrokrawędzista (65)
forma (8)
forma punktowa (95)
forma typu mikropan (159)
framboidy (177)

gąbczasta (79)
galaktyczna (30)
gefurik (36)
geoidalna (183)
granica c/f (32)

gruzelkowate (216)

hipidiotopiczny (197)

hypo-otoczka (154)

idiotopiczny (195)

impregnowane cechy pedogenetyczne (141)

interkalacja (200)

intruzywne cechy pedogenetyczne (140)

izomorficzne (121)

jednokierunkowa (117)

jednostka struktury (6)

jednostronnie owalno-cylindryczna (211)

kanalik (55)

kanalikowa (68)

katamorficzne (122)

kątowa (23)

kinking (119)

kolista (107)

komora (56)

komórki (92)

komorowa (69)

kompleksowe cechy pedogenetyczne (148)

kompleksowy (51)

koncentryczna (108)

kontakt bezpośredni (39)

kropkowy (87)

kryptokrystaliczny (194)

krystaliczny (102)

krzyżowa (110)

krzyżowa (17)

ksenotopiczna (196)

księżycokształtne otoczki (163)

laminowana (167)

linijna nieregularna (127)

linijnie krzyżowa (125)

liniowa (128)

liniowa (14)

litogeniczna (190)

łukowa (109)

łukowa (26)

luźne (174)

luźne ciągłe (173)

makrokrystaliczny (192)

masa podstawowa (99)

masywana (74)
matowy (88)
mezomorficzne (123)
mieszane nakładkowe cechy pedogenetyczne (147)
mikrokryształiczny (193)
mikrolaminowana (166)
mikromasa (83)
mikrostruktura (43)
monic (37)
monomorficzna (97)
mostkowa (67)
mozaikowa (105)

nakrapiany, plamkowy (860)
nałożone cechy pedogenetyczne (146)
nielaminowana (165)
nieukierunkowana (20)
nieuporządkowane pozostałości mineralne (133)
niezależna (29)
nitkowate (215)
nodula (179)
nodula agregatowa (180)
nukleidowa (184)

oddzielne (45)
odśrodkowo wietrzejąca (130)
okołókanalikowa (114)
okołóziarnista (111)
okruczowa (70)
okruczowe (60)
orientacja (10)
ortyczny (187)
otoczka (153)
otwarta (42)
owalno-cylindryczna (210)

palczasta (182)
pęcherzyk (54)
pęcherzykowa (81)
plamista (103)
plamista (129)
płaskie (58)
płytkowa (76)
płytkowe (63)
płytkowe (134)
podstawowa (11)
poikilotopiczny (199)
pojedyncza (112)
pojedynczych ziaren (77)

pokrywa (160)
poligeniczna (191)
polimorficzna (98)
półksiężycowata (27)
porfiryk (38)
porfirotopiczny (198)
porowaty (49)
pozostałości kawernowe (131)
pozostałości organiczne (89)
prążkowa (106)
prążkowa (18)
promieniowa (24)
promienista (185)
prostopadła (21)
prosty (53)
pryzmatyczne (64)
przekształcenie (120)
przestwory typu moldic (59)
przezroczystość (84)
przezroczysty (85)
przypadkowa (115)
przypadkowa (nieuporządkowana) (12)
pseudomorfoza (124)
punktowa (126)
punktowo-plamista (104)
pustka (57)
pustki wietrzeniowe (136)

quasi-otoczka (155)

resztki komórkowe (93)
robaczkowa (80)
równoległa (113)
równoległa (22)
rozcłonkowane cechy pedogenetyczne (151)
rozdzielnogrudkowe (220)
rozmieszczenie (9)
różnorodna (101)
rozpuszczeniowe (150)

scalona struktura (4)
separacja (44)
sferoidalna (78)
sferokształtna (204)
siatkowy_ (135)
skorupowa (158)
skrytostrukturalne (175)
smugowa (116)
soczewkowa (73)

spiralna (30^o)
stopień przeobrażenia (218)
stopień stopień zgodności (przystosowania) (46)
stosunek c/f (33)
stożkkształtna (206)
stożkkształtna wydłużona (207)
stożkkształtna wydłużona i spłaszczona (208)
struktura gleby (2)
struktura kink bend (152)
struktura-b (100)
strukturalne cechy pedogenetyczne (143)

tkanki (90)
tło strukturalne (7)
typowa (164)
typowa (186)

ukierunkowana (19)
ułożenie (1)
uporządkowane pozostałości mineralne (132)

wachlarzowa (16)
warstwowa (15)
warstwowana (168)
warstwowo ułożone cechy pedogenetyczne (145)
wewnątrz agregatowa (72)
wewnętrzna (156)
wglębieniowa (82)
wieloramiennie-językowate (217)
wietrzeniowa nodula (181)
wisząca spągowa pokrywa (162)
wklęsłopłytkowe (214)
wolne przestwory (pory) (48)
wskaźnik mikroszkieletowości (31)
wypełnienie (170)
wyraźnie separowane rezidua (133)
wyspowa (13)

z obcym jądrem (201)
zależna (28)
zaobserwowana struktura (5)
zdeformowane cechy pedogenetyczne (149)
zębościenna (202)
zewnątrzna (157)
zgodne (47)
ziarnista (71)
ziarniste (61)
zintegrowanie (219)
złączone pokrywy (161)

złożone cechy pedogenetyczne (144)
złożonowarstwowa (169)
złożony (52)
zrosty kryształu (176)
zwietrzelina wewnątrzziarnowa (137)

Version 1.1
25/09/2010

PORTUGUESE TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

V. Marcelino, F.G. Monteiro, J. Pinheiro, C. Schaefer

aberta (distribuição relacionada g/f) (42)
acomodação (grau de) (46)
acomodado(a) (47)
agrupada (distribuição) (13)
aleatória (distribuição/orientação) (12)
aleatoriamente estriada (tessitura-b) (115)
alteração (120)
alteromorfo (124)
anisforme angulosa (microestrutura) (65)
anisforme subangulosa (microestrutura) (66)
anórtico (nódulo) (188)
arqueada (distribuição/orientação) (26)
arranjo (1)

básica (distribuição/orientação) (11)
bastonete (210)
bastonete em vara (211)
biosferóides (178)
bistrial (tessitura-b) (118)
boxwork, (135)

câmara (56)
câmaras (microestrutura em) (69)
canais (microestrutura em) (68)
canal (55)
capa (160)
capas_ligadas (161)
catamórfica (alteração) (122)
cavidade (57)
células (92)
cilindro (209)
cilindro biapiculado (212)
clonocilindro (213)
coalescência (dos excrementos) (219)
com cavidades (microestrutura) (82)
completo denso (171)
complexo (vazio de empacotamento) (51)
composto (vazio de empacotamento) (52)
concêntrica (distribuição, orientação) (25)
conóide (206)

conóide caudado (207)
conóide caudado apiculado (208)
contínuo solto (173)
crescente (distribuição/orientação em) (27)
crescente (revestimento em) (163)
criptocristalino (194)
cristalítica (tessitura-b) (102)
crosta (158)

de grãos peliculados (microestrutura de) (75)
descontínuo solto (174)
desintegração (dos excrementos) (220)
disórtico (nódulo) (189)
dissolvidos (pedocaracteres) (150)
distribuição (9)

elemento de tessitura (3)
elipsóide (205)
em camadas (revestimento argiloso) (168)
em camadas compostas (revestimento argiloso) (169)
enáulica (distribuição relacionada g/f) (35)
enchimento (170)
entrelaçada (201)
entrelaçada (distribuição) (17)
envelhecimento (dos excrementos) (218)
esfera (204)
esferoidal (microestrutura) (78)
espaçamento duplo (distribuição relacionada g/f de) (41)
espaçamento simples (distribuição relacionada g/f de) (40)
espinha (tessitura-b em) (119)
esponjosa (microestrutura) (79)
estriada (tessitura-b) (106)
estriada circular (tessitura-b) (107)
estriada concêntrica (tessitura-b) (108)
estriada cruzada (tessitura-b) (110)
estriada em crescente (tessitura-b) (109)
estriada paralela (tessitura-b) (113)
estrial (tessitura-b) (116)
estrutura tabicada (135)
excremento (203)
externo (hipo-revestimento, quási-revestimento) (157)

fechada (distribuição relacionada g/f) (39)
fissura (58)
flabelar (distribuição) (16)
frambóides (177)
fundo matricial (99)

gefúrica (distribuição relacionada g/f) (36)

geódico (nódulo) (183)
grano-estriada (tessitura-b) (111)
grânulo (61)
granulosa (microestrutura) (71)
grão simples (microestrutura de) (77)
grãos interligados (microestrutura de) (67)
grãos revestidos (microestrutura de) (75)
grumo (60)
grumosa (microestrutura) (70)

hipo-revestimento (154)

incompleto denso (172)
indiferenciada (tessitura-b) (101)
intercalação (200)
inter-crescimentos cristalinos (176)
interno (hipo-revestimento, quási-revestimento) (156)
isomórfica (alteração) (121)

lâmina (63)
laminado (revestimento argiloso) (167)
laminar (microestrutura) (76)
lenticular (microestrutura) (73)
limite g/f (32)
limpidez (84)
límpido/a (85)
linear (distribuição) (14)
linear (padrão de alteração) (128)
linear cruzado (padrão de alteração) (125)
linear irregular (padrão de alteração) (127)
listrada (distribuição) (15)
litomórfico (nódulo) (190)

maciça (microestrutura) (74)
macrocristalino (192)
mamilar (excremento) (216)
manchado (padrão de alteração) (129)
marca de passagem (175)
matéria orgânica monomórfica (97)
matéria orgânica polimórfica (98)
material fino orgânico (91)
material fino orgânico amorfo (94)
mesomórfica (alteração) (123)
microagregados intergranulares (microestrutura de) (72)
microcristalino (193)
microestrutura (43)
microlaminado (revestimento argiloso) (166)
micromassa (83)
micropan (159)

mitóide (215)
mónica (distribuição relacionada g/f) (37)
mono-estriada (tessitura-b) (112)
mosqueada (tessitura-b) (103)
mosqueada em mosaico (tessitura-b) (105)
mosqueada granida (tessitura-b) (104)
mosqueado/a (86)

não laminado (revestimento argiloso) (165)
não referenciada (distribuição/orientação) (20)
não relacionada (distribuição/orientação) (29)
nódulo (179)
nódulo agregado (180)
nódulo alteromórfico (181)
nódulo dendrítico (182)
nucleado (nódulo) (184)

orientação (10)
orientação estriada (18)
orientação inclinada (23)
orientação paralela (22)
orientação perpendicular (21)
órtico (nódulo) (187)

padrão (8)
partículas residuais dispersas (padrão de alteração) (133)
pede (62)
pedocarácter (138)
pedocarácter de depleção (142)
pedocarácter de tessitura (143)
pedocarácter fragmentado (151)
pedocarácter impregnativo (141)
pedocarácter intrusivo (140)
pedocarácter matricial (139)
pedocaracteres complexos (148)
pedocaracteres compostos (144)
pedocaracteres deformados (149)
pedocaracteres imbricados (147)
pedocaracteres justapostos (145)
pedocaracteres sobrepostos (146)
pedomórfico (nódulo) (191)
pelicular (padrão de alteração) (130)
pendente (162)
pigmento orgânico (96)
placas caneladas (214)
ponteadado (padrão de alteração) (126)
ponteadado/a (87)
pontuações (orgânicas) (95)
porfírica (distribuição relacionada g/f) (38)

poro de contacto (136)
poro moldado (59)
poro-estriada (tessitura-b) (114)
poróide (49)
prisma (64)

quási-revestimento (155)
quitónica (distribuição relacionada g/f) (34)

radial (24)
razão g/f (33)
referenciada (distribuição/orientação) (19)
relacionada (distribuição/orientação) (28)
relacionada g/f (31)
relacionada g/f (distribuição) (31)
resíduo cavernoso (padrão de alteração) (131)
resíduo de células (93)
resíduo de órgãos (89)
resíduos organizados (padrão de alteração) (132)
revestimento (153)

separação (grau de) (44)
separado(a) (45)
septárico (nódulo) (185)
septos (137)
serrilhada (202)
simples (vazio de empacotamento) (53)

tecido(s) (resíduos de) (90)
tessitura do solo (2)
tessitura em espinha (152)
tessitura espiralada (30)
tessitura hipidiotópica (197)
tessitura idiotópica (195)
tessitura integrada (4)
tessitura observada (5)
tessitura parcial (7)
tessitura poiquilotópica (199)
tessitura porfirotópica (198)
tessitura turbinada (30')
tessitura xenotópica (196)
tessitura-b (100)
típico (nódulo) (186)
típico (revestimento) (164)
tuberoso (excremento) (217)
tubular (padrão de alteração) (134)
turva (88)

unidade de tessitura (6)

unistrial (tessitura-b) (117)

vazio (48)

vazio de empacotamento (50)

vermicular (microestrutura) (80)

vesícula (54)

vesicular (microestrutura) (81)

ROMANIAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

I. A. Taina

A

aleatorie, (distribuție, orientare) (12)
alterare (f) (120)
alternanțe (f) ondulate, (asamblaj-b cu) (119)
alteromorfoză (f) (124)
anortic (nodul) (188)
aranjament (n) (1)
arcuită, (distribuție, orientare) (26)
asamblaj (n) al solului (2)
asamblaj (n) cu benzi (f) alternante ondulate (152)
asamblaj (n) de birefrință (f), asamblaj-b (n) (100)
asamblaj (n) hipidiotopic (197)
asamblaj (n) idiotopic (195)
asamblaj (n) integrat (4)
asamblaj (n) observat (5)
asamblaj (n) parțial (7)
asamblaj (n) poichilotopic (199)
asamblaj (n) porfirotopic (198)
asamblaj (n) spiralat (30)
asamblaj (n) turbionar (30')
asamblaj (n) xenotopic (196)

B

bacilo-cilindru (m) (210)
bacilo-cilindru (m) rețezat (211)
biosferoide (n) (178)
bistrial, (asamblaj-b) (118)
benzi (f), (distribuție în) (15)

C

cameră (f) (56)
camere (f), (microstructură cu) (69)
canal (n) (55)
canale (n), (microstructură cu) (68)
capișoane (n) unite (161)
capișon (n) (160)
catamorfă, (alterare) (122)
cavitate (f) (57)

cavități (f) (microstructură cu) (82)
celule (f) (92)
chitonică (34)
cilindru (m) (209)
cilindru (m) articulată (213)
cilindru (m) bi-apiculat (212)
coalescență (f) (a excrementelor) (219)
completă densă (171)
complexe, (goluri de împachetare) (51)
concentrică, (distribuție, orientare) (25)
concreșteri (f) cristaline (176)
conform (47)
conformitate (f) (grad de) (46)
conoid (n) (206)
conoid (n) caudat (207)
conoid (n) caudat apiculat (208)
continuă afânată (173)
criptocristalin (194)
cristalitic, (asamblaj-b) (102)
crustă (f) (158)
cvasi-peliculă (f) (155)

D

de bază (f), (distribuție, orientare) (11)
deschisă, (distribuție relațională g/f) (42)
dezagregare (f) a excrementelor (n) (220)
discontinuuă afânată (174)
distribuție (f) (9)
distribuție (f) grupată (13)
distribuție (f) în benzi (f) (15)
distribuție (f) în evantai (n) (16)
distribuție (f) întreșesută (17)
distribuție (f) liniară (14)
distribuție (f) relațională g/f (31)
distribuție (f) relațională g/f spațiată dublu (41)
distribuție (f) relațională g/f spațiată simplu (40)

E

element (n) de asamblaj (n) (3)
elipsoid (n) (205)
enaucică (35)
excrement (n) (203)
externă, (hipo-peliculă, cvasi-peliculă) (157)

F

fără referință (f), (distribuție, orientare) (20)

fără relație (f), (distribuție, orientare) (29)
filament (n) (215)
foioasă (microstructură) (76)
foiță (f) (63)
fond (n) matricial (99)
framboide (n) (177)

G

geodic, (nodul) (183)
ghefurică (36)
glomerulă (f) (60)
glomerulară, (microstructură) (70)
gol (n) (48)
gol (n) de contact (n) (136)
gol (n) de împachetare (f) (50)
gol (n) plan (58)
goluri (n) de împachetare (f) compuse (52)
goluri (n) de mulaj (n) (59)
granostriat, (asamblaj-b) (111)
granul (n) (61)
granulară, (microstructură) (71)
granule (n) conectate prin punți (f), (microstructură cu) (67)
granule (n) cu pelicule (f), (microstructură cu) (75)
granule (n) izolate, (microstructură cu) (77)
grupat/ă (distribuție) (13)

H

hipo-peliculă (f) (154)

I

incompletă densă (172)
intercalație (f) (200)
internă, (hipo-peliculă, cvasi-peliculă) (156)
izomorfă, (alterare) (121)

Î

închisă, (distribuție relațională g/f) (39)
întreșut/ă (201)
învechire (f) (a excrementelor) (218)

J

K

L

lamelă (f) canelată (214)
laminată, (peliculă argiloasă) (167)
lenticulară, (microstructură) (73)
limită (f) g/f (32)
limpede (85)
limpezime (f) (84)
liniar încrucișat, (model de alterare) (125)
liniar neregulat, (model de alterare) (127)
liniar, (model de alterare) (128)
litomorfic (nodul) (190)

M

m. o. monomorfă (97)
m. o. polimorfă (98)
macrocrystalin/ă (192)
mamelonar, (excrement) (216)
masivă, (microstructură) (74)
material (n) fin organic (91)
material (n) fin organic amorf (94)
mezomorfă, (alterare) (123)
microagregate (n) intergranulare, (microstructură cu) (72)
microcrystalin/ă (193)
microlaminată, (peliculă argiloasă) (166)
micromasă (f) (83)
micropan (n) (159)
microstructură (f) (43)
model (n) (8)
monică (37)
monostriat, (asamblaj-b) (112)

N

ne-laminată, (peliculă argiloasă) (165)
nediferențiat, (asamblaj-b) (101)
neformație (f) septată (135)
nodul (m) (179)
nodul (m) agregat (180)
nodul (m) alteromorfic (181)
nodul (m) dendritic (182)
nodul (m) dizortic (189)
nucleic, (nodul) (184)

O

orientare (f) (10)
orientare (f) înclinată (23)
orientare (f) paralelă (22)

orientare (f) perpendiculară (21)
orientare (f) striată (18)
ortice, (nodul) (187)

P

pătat/ă (86)
pătat, (asamblaj-b) (103)
pătat, (model de alterare) (129)
pătat mozaicat, (asamblaj-b) (105)
pătat punctiform, (asamblaj-b) (104)
ped (n) (62)
pedomorfic, (nodul) (191)
peliculă (f) (153)
pelicular, (model de alterare) (130)
pigment (m) organic (96)
poliedrică angulară, (microstructură) (65)
poliedrică subangulară, (microstructură) (66)
porfirică (38)
poroid (m) (49)
porostriat, (asamblaj-b) (114)
prismă (f) (64)
punctat/ă (87)
punctat, (model de alterare) (126)
punctuații (f) (organice) (95)

Q

R

radială (24)
raport (n) g/f (33)
referință (f), (distribuție, orientare de) (19)
relațională, (distribuție, orientare) (28)
reziduu (n) celular (93)
reziduu (n) organic (89)
reziduuri (n) cavernoase, (model de alterare cu) (131)
reziduuri (n) mici dispersate, (model de alterare cu) (133)
reziduuri (n) organizate, (model de alterare cu) (132)

S

semilună (f) (distribuție, orientare în) (27)
semilunară (peliculă) (163)
separare (f), (grad de) (44)
separat/ă (45)
septaric, (nodul) (185)
sept (n) (137)
serată, (intercalație) (202)

sferă (f) (204)
sferoidală, (microstructură) (78)
simplu, (gol de împachetare) (53)
spațiată dublu (distribuție relațională g/f) (41)
spațiată simplu (distribuție relațională g/f) (40)
spongioasă, (microstructură) (79)
strate (n) compuse, (pelicule argiloase cu) (169)
stratificată (peliculă argiloasă) (168)
strânsă (distribuție relațională g/f) (39)
striat, (asamblaj-b) (116)
striat aleatoriu (asamblaj-b) (115)
striat circular (asamblaj-b) (107)
striat concentric (asamblaj-b) (108)
striat încrucișat (asamblaj-b) (110)
striat paralel (asamblaj-b) (113)
striat semilunar (asamblaj-b) (109)
striat, (asamblaj-b) (106)
suspendată (peliculă) (162)

T

tipic, (nodul) (186)
tipică, (peliculă) (164)
trăsătură (f) pedologică (138)
trăsătură (f) pedologică de asamblaj (n) (143)
trăsătură (f) pedologică de impregnare (f) (141)
trăsătură (f) pedologică fragmentată (151)
trăsătură (f) pedologică intrusivă (140)
trăsături (f) pedologice complexe (148)
trăsături (f) pedologice compuse (144)
trăsături (f) pedologice de sărăcire (f) (142)
trăsături (f) pedologice deformate (149)
trăsături (f) pedologice dizolvate (150)
trăsături (f) pedologice imbricate (147)
trăsături (f) pedologice juxtapuse (145)
trăsături (f) pedologice matriciale (139)
trăsături (f) pedologice suprapuse (146)
tuberos, (excrement) (217)
tubular, (model de alterare) (134)
tulbure (88)

Ț

țesut (n), (reziduuri de) (90)

U

umplutură (f) (170)
unistrial, (asamblaj-b) (117)
unitate (f) de asamblaj (n) (6)

urmă (f) de deplasare (f) (175)

V

vermiculară (microstructură) (80)

veziculară (microstructură) (81)

veziculă (f) (54)

X

Version 1.0
15/01/2011

RUSSIAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

M.Gerasimova, I.Kovda, M.Lebedeva-Verba and T.Tursina.

авто-аллохтонный (нодуль) (189)
автохтонный (нодуль) (187)
агрегатно-скелетное (35)
аккомодация (ж) (степень) (46)
аккомодированный (47)
аллохтонный (нодуль) (188)
аморфное тонкодисперсное органическое вещество (ср) (94)
безотносительное(ая) (распределение, ориентация) (20, 29)
биогенные сферолиты (м) (178)
бородка (ж) (162)
ваги (ж) (57)
ваговая (микроструктура) (82)
веерообразное (распределение) (16)
веретенообразный (208)
вихревое микростроение (ср) (30)
внешняя (гипокутана, квазикутана) (157)
внутренняя (гипокутана, квазикутана) (156)
вокругскелетный (тип оптической ориентации) (111)
волокнистая (ориентация) (18)
волокнистый (тип оптической ориентации) (106)
выветривание (ср.) (120)
выраженная (45)
выраженность (ж) (степень) (44)
гипидиоморфные кристаллы (м) (197)
гипокутана (ж) (154)
губчатая (микроструктура) (79)
двуполосчатый (тип оптической ориентации) (118)
дендрит (м) (182)
деформированные новообразования (ср) (149)
дугообразное(ая) (распределение, ориентация) (26)
желобчатый (экскремент) (214)
жеода (ж) (183)
зернистая (микроструктура) (71)
зернистый (агрегат) (61)
зона (ж) обеднения (142)
зубчатые (интеркаляции) (202)
идиоморфные кристаллы (м) (195)
изогнуто-петельчатый (тип оптической ориентации) (119)
изоморфное (выветривание) (121)

изотропная (101)
интеркаляция (прослойка) (ж) (200)
интрузивное новообразование (ср) (140)
инфиллинг (м) (170)
кавернозные остаточные продукты (м) выветривания (131)
каналовидная (микроструктура) (68)
каналовидные (55)
катаморфное (выветривание) (122)
квазикутана (ж) (155)
кластерное (распределение) (13)
клетки (ж) (92)
клубневидный (экскремент) (217)
коконовидный округло-цилиндрический (211)
кольцевой (тип оптической ориентации) (107)
комковатая (микроструктура) (70)
комковатый (60)
компактная (упаковка частиц) (39)
компактный с неполным заполнением (172)
компактный с полным заполнением (171)
конусовидный (экскремент) (206)
конусовидный заостренный (экскремент) (207)
концентрический (тип оптической ориентации) (108)
концентрическая (микроструктура) (78)
концентрическое(ая) (распределение, ориентация) (25)
копрогенная (микроструктура) (80)
корка (ж) (158)
криптокристаллический (194)
кристаллитовый (тип оптической ориентации) (102)
кристаллические сростки (м) (176)
ксеноморфные кристаллы (м) (196)
кутана (ж) (15)
линейная (текстура выветривания) (128)
линейно-беспорядочная (текстура выветривания) (127)
линейное (распределение) (14)
линзовидная (микроструктура) (73)
литоморфный (нодуль) (190)
макрокристаллический (192)
массивная (микроструктура) (74)
матричные новообразования (ср) (139)
мезоморфное (выветривание) (123)
мелкодисперсные остаточные продукты (м) выветривания (133)
микрориспаллический (193)
микропрослойка (ж) (159)
микросложение (ср) (31)
микрослоистая (глинистая кутана) (166)
микростроение (ср) почвенной массы (2)
микроструктура (ж) (43)
многослойные новообразования (ср) (144)
мозаичный (тип оптической ориентации) (105)

мономорфное органическое вещество (ср) (97)
мостиковое (микросложение) (36)
наблюдаемое микростроение (ср) (5)
наклонная (ориентация) (23)
наложенные новообразования (ср) (146)
некомпактная (упаковка частиц) (42)
некомпактный прерывистый (174)
некомпактный сплошной (173)
неслоистая (глинистая кутана) (165)
неупорядоченная(ая) (распределение, ориентация) (12)
нитевидный закрученный (экскремент) (215)
новообразование (ср) (138)
новообразования растворения (ср) (150)
нодуль (м) (179)
нодуль (м) с псевдоморфозами (181)
нодуль с ядром (м) (184)
общее микростроение (ср) (4)
однополосчатый (тип оптической ориентации) (117)
одноразмерное (37)
околопоровый (тип оптической ориентации) (114)
округло-блоковая (микроструктура) (66)
округло-цилиндрический (210)
округлый (204)
органический пигмент (м) (96)
ориентация (ж) (10)
ориентированные остаточные продукты (м) выветривания (132)
основная масса (ж) (99)
остаток (м) клеток (93)
относительная(ая) (распределение, ориентация) (19, 28)
параллельная (ориентация) (22)
параллельно-волокнистый (тип оптической ориентации) (113)
пед, агрегат (м) (62)
педоморфный (нодуль) (191)
перегородка (ж) (137)
перекрестно-волокнистый (тип оптической ориентации) (110)
пересекающиеся (201)
пересечения элементов (17)
перпендикулярная (ориентация) (21)
петельчатое новообразование (ср) (152)
пленочная (текстура выветривания) (130)
пленочное (34)
плитчатый (63)
пойкилитовый материал (м) (199)
поле (ср) наблюдения (7)
полиморфное органическое вещество (ср) (98)
полосчатый (тип оптической ориентации) (116)
полосчатое (распределение) (15)
полупрозрачная (88)
пора (ж) (48, 49)

порог (м) размерности (32)
порфировидное (38)
порфировидный материал (м) (198)
поры (ж) растрескивания (136)
поры от отрицательных кристаллов (ж) (59)
поры упаковки (ж) (50)
поры-камеры (ж) (56)
поры-трещины (ж) (58)
преобладающее(ая) (распределение, ориентация) (11)
призматический (64)
прозрачная (85)
прозрачность (ж) (84)
пропиточное новообразование (ср) (141)
простые (поры упаковки) (53)
псевдоморфоза (ж) (124)
пузырьковая (микроструктура) (81)
пузырьковые (54)
пятнистая (текстура выветривания) (129)
радиальная (ориентация) (24)
раздельно-чешуйчатый (тип оптической ориентации) (104)
разрушение (ср) экскрементов (220)
распавшееся новообразование (ср) (151)
расположение (ср) (1)
распределение (ср) (9)
растительный остаток (м) (89)
с камерами (микроструктура) (69)
септария (ж) (185)
серповидное(ая) (распределение, ориентация) (27)
сетчатая (текстура выветривания) (125)
скелетная (микроструктура) (77)
скелетно-микроагрегатная (микроструктура) (72)
скелетно-мостиковая (микроструктура) (67)
скелетно-пленочная (микроструктура) (75)
скопление (ср) мелких нодулей (180)
скорлуповатый (тип оптической ориентации) (109)
скорлуповатая (кутана) (163)
слабо компактная (упаковка частиц) (40)
слоеватая (микроструктура) (76)
сложная слоистая (глинистая кутана) (169)
сложные (поры упаковки) (51, 52)
сложные новообразования (ср) (148)
слоистая (глинистая кутана) (168)
соединенные шапки (ж) (161)
соотношение (ср) грубо- и тонкодисперсных частиц (33)
сосковидный (экскремент) (216)
составные новообразования (ср) (145)
сплывание (ср) экскрементов (219)
спутанно-волокнистый (тип оптической ориентации) (115)
старение (ср) (экскрементов) (218)

струйчатый (тип оптической ориентации) (112)
текстурное новообразование (ср) (143)
тип оптической ориентации (м) тонкодисперсной массы (100)
тип (м) организации (8)
типичная (кутана) (164)
типичный (нодуль) (186)
ткань (ж) (остатки) (м) (90)
тонкодисперсная масса (ж) (83)
тонкодисперсное органическое вещество (ср) (91)
тонкослоистая (глинистая кутана) (167)
точечная (87)
точечная (текстура выветривания) (126)
точечный гумус (м) (95)
трубчатые псевдоморфозы (ж) (134)
угловато-блоковая (микроструктура) (65)
удлинено-веретенообразный (212)
умеренно компактная (упаковка частиц) (41)
фрамбоиды (м) (177)
характеристика (ж) элемента микростроения (3)
ход (м) (мезо)фауны (175)
цилиндрический (209)
четковидный (213)
чешуеподобные новообразования (ср) (147)
чешуйчатая (86)
чешуйчатый (тип оптической ориентации) (103)
шапка (ж) (160)
экскремент (м) (203)
элемент (м) микростроения (6)
эллипсоидный (экскремент) (205)
ячеистая текстура (ж) (135)

Version 1.0
31/08/2010

SLOVAK TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by
Pavel Dlapa, Ján Čurlík, Bohdan Juráni

agregátová nodula (180)
alterácia (120)
alteromorfia (124)
alteromorfná nodula (181)
amorfný jemnozrnný organický materiál (94)
anortická (nodula) (188)

bacilo-cylindrický (210)
biosferoidy (178)
bistriálna (mikroskladba zhášania) (118)
bodkovaná (mikroskladba zhášania) (103)
bodkovaný (alteračný vzor) (126)
bodkovanie (organické) (95)
bradavičnatý (exkrement) (216)
bunkovitá (135)
bunky (92)

cylindrický (209)
cylindrický obojstranne zahrotený (212)
cylindrický zaškrtený (213)

čiapočkovitý povlak (160)
čiastková mikroskladba (7)

deformované (pôdne novotvary) (149)
dendritická nodula (182)
disortická (nodula) (189)
dispergovane reziduálny (alteračný vzor) (133)
distribúcia (9)
doštičkovitá (mikroštruktúra) (76)
doštičkovitý (agregát) (63)
doštičkovitý pozdĺžne ryhovaný (214)
dutinkovitá (mikroštruktúra) (82)
dutinkovitý (pór) (57)

elementárne zrnitá (mikroštruktúra) (77)
elipsovité (205)
enaulická (35)
exkrement (203)

fragmentálne pôdne novotvary (151)

framboidy (177)

galaktická mikroskladba (30)

gefurická (36)

geodická (nodula) (183)

granostriálna (mikroskladba zhášania) (111)

granulárna (mikroštruktúra) (71)

granulovitý (agregát) (61)

h/j limit (32)

h/j pomer (33)

h/j pomerná distribúcia (31)

hrubo bodkovaný (87)

hrudkovitá (mikroštruktúra) (70)

hrudkovitý (agregát) (60)

husto bodkovaná (mikroskladba zhášania) (104)

hypidiotopická mikroskladba (197)

hypopovlak (154)

chitonická (34)

chodbičková (175)

idiotopická mikroskladba (195)

impregnačné pôdne novotvary (141)

integrovaná mikroskladba (4)

intrudované pôdne novotvary (140)

izomorfná (alterácia) (121)

jednoduché (póry nakladania) (53)

jednostranne zaoblený bacilo-cylindrický (211)

jednotka mikroskladby (6)

jemno bodkovaný (86)

jemnozrnný organický materiál (91)

kanálikovitá (mikroštruktúra) (68)

kanálikovitý (pór) (55)

katamorfná (alterácia) (122)

kavernózne reziduálny (alteračný vzor) (131)

kinkingová (mikroskladba zhášania) (119)

klastrová distribúcia (13)

koalescencia exkrementov (219)

komôrkovitá (mikroštruktúra) (69)

komôrkovitý (pór) (56)

komplexné (póry nakladania) (51)

komplexné pôdne novotvary (148)

koncentrická (distribúcia, orientácia) (25)

koncentricky striálna (mikroskladba zhášania) (108)

konoidný (206)

konoidný jednostranne zahrotený (207)

konoidný obojstranne zahrotený (208)
kontaktný pór (136)
kôra (158)
kosákovitá (distribúcia, orientácia) (27)
kosákovito striálna (mikroskladba zhášania) (109)
kosákovitý (povlak) (163)
krížne lineárny (alteračný vzor) (125)
kruhovo striálna (mikroskladba zhášania) (107)
kryptokryštalická (194)
kryštalická (mikroskladba zhášania) (102)
kryštálové vrasty (176)
kyprá nesúvislá (174)
kyprá súvislá (173)
kvazipovlak (155)

laminovaný (ílový povlak) (167)
lineárna distribúcia (14)
lineárny (alteračný vzor) (128)
litomorfná (nodula) (190)

makrokryštalická (192)
masívna (mikroštruktúra) (74)
matrixové pôdne novotvary (139)
mezomorfná (alterácia) (123)
mikrohnota (83)
mikrokryštalická (193)
mikrolaminovaný (ílový povlak) (166)
mikropan (159)
mikroskladba kink pásikov (152)
mikroskladba pôdy (2)
mikroskladba zhášania (100)
mikroštruktúra (43)
mitoidný (215)
monická (37)
monomorfná organická hmota (97)
monostriálna (mikroskladba zhášania) (112)
mozaiková (mikroskladba zhášania) (105)

naložené pôdne novotvary (145)
nediferencovaná (101)
nelaminovaný (ílový povlak) (165)
nepomerná (distribúcia, orientácia) (29)
nepravidelná (distribúcia, orientácia) (12)
nepravidelne lineárny (alteračný vzor) (127)
neusporiadane striálna (mikroskladba zhášania) (115)
neuzavretá (h/j pomerná distribúcia) (41)
neúplná hutná (172)
nevzťahová (distribúcia, orientácia) (20)
nodula (179)

nukleická (nodula) (184)

oblúkovitá (distribúcia, orientácia) (26)

organický pigment (96)

organizácia (1)

organizovane reziduálny (alteračný vzor) (132)

orientácia (10)

ortická (nodula) (187)

paralelná orientácia (22)

paralelne striálna (mikroskladba zhášania) (113)

pásikavá distribúcia (15)

ped, agregát (62)

pedomorfná (nodula) (191)

perpendikulárna orientácia (21)

pilovitý (202)

pletivo (90)

plošný (pór) (58)

pôdne novotvary mikroskladbové (143)

pôdne novotvary odnosu (142)

pôdne novotvary rozpúšťania (150)

pôdny novotvar (138)

poikilotopická mikroskladba (199)

polymorfná organická hmota (98)

pomerná (distribúcia, orientácia) (28)

pór (48)

porfyroklastická (38)

porfyrotopická mikroskladba (198)

poroidný (49)

porostriálna (mikroskladba zhášania) (114)

póry nakladania (50)

póry rozpúšťania (59)

povlak (153)

povlakovito zrnitá (mikroštruktúra) (75)

povlakový (alteračný vzor) (130)

pozorovaná mikroskladba (5)

prekladaná distribúcia (17)

prekladané pôdne novotvary (146)

preplástok (200)

prepletený (201)

priezračnosť (84)

priezračný (85)

prizmatický (agregát) (64)

prvok mikroskladby (3)

radiálna (24)

rozrušenie exkrementov (220)

roztrúsený (alteračný vzor) (129)

separácia (stupeň) (44)
separovaná (45)
septálna (nodula) (185)
septum (137)
sférický (204)
sferoidálna (mikroštruktúra) (78)
silno neuzavretá (h/j pomerná distribúcia) (42)
skrížene striálna (110)
spojený čiapočkovitý povlak (161)
spošpongiovitá (mikroštruktúra) (79)
stárnutie (exkrementov) (218)
striálna (mikroskladba zhášania) (106)
striálna (mikroskladba zhášania) (116)
striálna orientácia (18)
subangulárne polyedrická (mikroštruktúra) (66)

šikmá orientácia (23)
šošovkovitá (mikroštruktúra) (73)
šupinkovité pôdne novotvary (147)

tuberózný (exkrement) (217)
tubulárny (alteračný vzor) (134)
turbačná mikroskladba (30°)
typická (h/j pomerná distribúcia) (40)
typická (nodula) (186)
typická polyedrická (mikroštruktúra) (65)
typický (povlak) (164)

unistriálna (mikroskladba zhášania) (117)
uzavretá (h/j pomerná distribúcia) (39)
úplná hutná (171)

vejárová distribúcia (16)
vervemikulárna (mikroštruktúra) (80)
vesicular (microstructure) (68): vezikulárna (mikroštruktúra) (81)
vezikulárny, bublinkovitý (pór) (54)
vnútorný (hypopovlak, kvazipovlak) (156)
vonkajší (hypopovlak, kvazipovlak) (157)
vrstvičkový (ílový povlak) (168)
výplň (170)
vzor (charakter) (8)
vzťahová (distribúcia, orientácia) (19)

xenotopická mikroskladba (196)

zakalený (88)
základná (distribúcia, orientácia) (11)
základná hmota (99)
zapadanie (stupeň) (46)

zapadavá (47)
zavesený povlak (162)
zložené (póry nakladania) (52)
zložené pôdne novotvary (144)
zložený vrstvičkový (ílový povlak) (169)
zrnitá prepojená (mikroštruktúra) (67)
zrnito mikroagregátová (mikroštruktúra) (72)
zvyšok bunky (93)
zvyšok orgánu (89)

UKRAINIAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by
V. Nikorych

- авто- алохтонний (нодуль) (118)
автохтонний (нодуль) (118)
агреговані нодулі (119)
алохтонний (нодуль) (118)
алтероморф (ч), (псевдоморфоза (ж)) (80)
аморфна тонкодисперсна органічна речовина (ж) (89)
- бацилярно-циліндричний (округло-циліндричний) (123)
безвідносний -(а) (розподіл, орієнтація) (41)
біогенні сфероїди (116)
бульбоподібний (екскремент) (123)
- вервицеподібний (123)
веретенноподібний (123)
виразна (ж) (60)
виразність (ж) (ступінь виразності) (60)
вихрова (галактична) мікробудова (ж) (45)
вихрова (турбаційна) мікробудова (ж) (45)
відкритого типу (гд/тд відносний розподіл) (42)
відносний -(а) (розподіл, орієнтація) (41)
відповідний (63)
відповідність (ступінь відповідності) (62)
віялоподібний розподіл (ч) (39)
внутрішня (гіпонатичність, квазінатичність) (106)
волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (96)
- гд/тд відносний розподіл (гд – грубодисперсні, тд – тонкодисперсні частинки) (42)
гд/тд поріг (ч) (42)
гд/тд-співвідношення (с) (42)
гефурик (мостиковий) (42)
гіпідіотопічна мікроструктура (120)
гіпонатичність (гіпокутана) (ж) (106)
гострокутно-блокова (мікроструктура) (68)
грудкувата (мікроструктура) (68)
грудкуватий (58)
губчаста (мікроструктура) (68)
- двосмуговий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (98)
дендрит (ч) (нодуль) (119)
деформовані новоутворення (128)
домінуючий -(а) (розподіл, орієнтація) (38)
дрібнодисперсні залишкові продукти вивітрювання (83)
дугоподібний -(а) (розподіл, орієнтація) (41)

екскремент (ч) (122)
елемент (ч) мікробудови (37)
еліпсоїдний (123)
енаулік (агрегатно-скелетний) (42)

жеода (ж) (нодуль) (119)
жолобоподібний (123)

з'єднані шапки (покриття) (107)
загальна мікробудова (ж) (34)
закритого типу (гд/тд відносний розподіл) (42)
залишки клітин (89)
згусток закупорювач (інфілінг) (ч) (113)
зерниста (мікроструктура) (68)
зернистий (58)
злиття (екскрементів) (124)
зовнішня (гіпонатичність, квазінатичність (гіпо-, квазікутана)) (106)
зона (ж) збіднення (103)
зубчастий прошарок (інтеркаляція) (122)

ідіотопічна мікроструктура (120)
ізоморфне (вивітрювання) (80)
ізотропний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (95)
інтрузивні новоутворення (103)

кавернозна залишкова (текстура вивітрювання) (83)
каналоподібна (мікроструктура) (68)
каналоподібні (65)
катаморфне (вивітрювання) (80)
квазінатичність (квазікутана) (ж) (106)
кільцево-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (97)
кірка (ж) (107)
кластерний розподіл (ч) (38)
клітини (89)
коконоподібний (123)
комірчаста (83)
компактний з неповним заповненням (114)
компактний з повним заповненням (114)
комплексні (складні) новоутворення (127)
комплексні складні (пори пакування) (64)
композитні (багатошарові) новоутворення (126)
композитні складні (пори пакування) (64)
конічний (123)
конічний загострений (123)
контактні пори (83)
концентрична (мікроструктура) (68)
концентричний -(а) (розподіл, орієнтація) (41)
концентрично-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (97)
копрогенна (мікроструктура) (68)
крапкова (текстура вивітрювання) (81)

крапковий (86)
криптокристалічний (47)
кристалічний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (95)
кристалічні зрощення (116)
ксенотопічна мікроструктура (120)

лінзоподібна (мікроструктура) (68)
лінійна (текстура вивітрювання) (81)
лінійний розподіл (38)
лінійно-невпорядкована (текстура вивітрювання) (81)
літоморфний (нодуль) (118)
лускоподібні новоутворення (126)

макрокристалічний (47)
масивна (мікроструктура) (68)
матовий (86)
матричні новоутворення (102)
мезоморфне (вивітрювання) (80)
мікробудова (ж) ґрунтової маси (34)
мікробудова (ж), що спостерігається (34)
мікрокристалічний (47)
мікромаса (ж) (93)
мікропрошарок (ч) (107)
мікроструктура (ж) (57)
мікроструктура з камерами (68)
мікросхарувата (глиниста кутана) (109)
містково-зерниста (скелетно-місткова) (69)
модель (ж) організації (37)
мозаїчно-плямистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (96)
моніковий (однорозмірний) (42)
моноволокнистий, струменевий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (96)
моноінтервальний (гд/гд відносний розподіл) (42)
моморфна органічна речовина (ж) (89)

навколопоровий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (96)
навколоскелетний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (96)
накладені новоутворення (126)
насичувальні новоутворення (103)
натічність (кутана) (ж) (106)
нашаровані новоутворення (126)
невпорядкований (-а) (розподіл, орієнтація) (38)
некомпактний переривчастий (114)
некомпактний суцільний (114)
неспрямований (-а) (розподіл, орієнтація) (40)
нешарувата (глиниста кутана) (109)
ниткоподібний закручений (123)
новоутворення (101)
новоутворення розчинення (128)
нодуль (ч) (117)
нодуль (ч) з псевдоморфозами (119)

нодуль (ч) з ядром (119)

одиничний елемент (ч) мікробудови (36)

односмуговий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (98)

округло-блокова (мікроструктура) (68)

органічна тонкодисперсна речовина (ж) (89)

органічний пігмент (ч) (89)

орієнтація (ж) (39)

орієнтовані залишкові продукти вивітрювання (83)

основна маса (ж) (91)

паралельний -(а) (розподіл, орієнтація) (40)

паралельно-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (97)

пед (агрегат) (58)

педоморфний (нодуль) (118)

перетворення (с) (вивітрювання) (78)

перетиновий прошарок (інтеркаляція) (122)

перехресно-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (97)

перпендикулярний -(а) (розподіл, орієнтація) (40)

петлеподібний (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (98)

петлеподібні новоутворення (128)

підвіска (борода) (ж) (108)

пластинчаста (мікроструктура) (68)

плитоподібний (59)

плівкова (текстура вивітрювання) (80)

плямиста (текстура вивітрювання) (83)

плямистий (86)

плямистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (96)

подвійноінтервальний (гд/гд відносний розподіл) (42)

подовжено-циліндричний (123)

пойкілітопічна мікроструктура (121)

поліморфна органічна речовина (ж) (89)

пора (ж), пустка (63)

пори пакування (64)

пори типу молдік (псевдоморфні пори) (65)

пори-камери (65)

пори-тріщини (65)

порожнини (65)

порожнинна (мікроструктура) (68)

пороїд (ч), (пора) (64)

порфірік (порфіроподібний) (43)

порфіротопічна мікроструктура (121)

похилий -(а) (розподіл, орієнтація) (40)

призмоподібний (59)

прозорий (86)

прозорість (ж) (86)

прості (пори пакування) (64)

прошарок (ч) (інтеркаляція (ж)) (121)

пунктирно-плямистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (96)

пунктуації (органічні) (89)

пухирцева (мікроструктура) (68)
пухирцеві (64)

радіальний -(а), (розподіл, орієнтація) (41)
розподіл (ч) (38)
розташування (с) (38)
рослинні залишки (88)
руйнування (екскрементів) (124)

септа (перегородка) (ж) (83)
септарія (ж) (нодуль) (119)
серпоподібна (кутана) (108)
серпоподібний -(а) (розподіл, орієнтація) (41)
серпоподібно-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (97)
сітчаста (текстура вивітрювання) (80)
сітчастий розподіл (ч) (39)
скелетна (мікроструктура) (69)
скелетно-мікроагрегатна (мікроструктура) (69)
скелетно-плівкова (мікроструктура) (69)
складна (комполитарна) шарувата (глиниста кутана) (109)
смугаста орієнтація (ж) (40)
смугастий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (98)
соскоподібний (екскремент) (123)
сплутанно-волокнистий (тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси) (97)
спрямований -(а) (розподіл, орієнтація) (40)
старіння (екскрементів) (124)
сферичний (123)

текстурне новоутворення (103)
тип оптичної орієнтації тонкодисперсної маси (ж) (95)
типова (кутана) (108)
типовий (нодуль) (119)
тканини (залишки) (88)
тонкошарувата (глиниста кутана) (109)
трубчаста (текстура вивітрювання) (81)

фрагментовані новоутворення (128)
фрамбоїди (116)

хід (мезо) фауни (114)
хітонік (плівковий) (42)

циліндричний (123)

часткова мікробудова (ж) (36)

шапка (ж) (покриття) (108)
шарувата (глиниста кутана) (109)
шаруватий розподіл (ч) (39)